

صُنِعَ
فِي تَشَكِيلٍ

MADE IN
TASHKEEL
2019

ألكساندرا تروي

نشأت ألكساندرا تروي ذات الخمسة عشر ربيعاً، في لاغوس، نيجيريا قبل أن تنتقل للعيش في دبي. وغالباً ما يطغى على رسوماتها ذلك الطابع السيربالي الغريب، والتي رغم غرابتها تبقى واضحة في فكرتها، ودوماً ما تميل إلى تصوير تلك المشاهد الواقعية الغريبة والمحيرة، التي تدفعنا للبحث عن معنى لها عند تقع أعيننا على تلك الصور الغريبة التي تندمج بشكل رائع مع زخارف ورسومات أخرى، والتي تثير بداخلنا شعور بالألفة الممزوجة بالغرابة. شاركت ألكساندرا مؤخراً في المعرض الجامعي "إلعب" (تشكيل، ٢٠١٩).

تحاول ألكساندرا تروي من خلال هذا العمل استكشاف مدى تعقيد التجارب السلبية التي يمر بها الإنسان في حياته، وكيف تشكل عقبة تعوقه من الماضي قداماً. ويعزز موضوع اللوحة ما لديها من مشاعر خوف وندم، مما يسمح لها بتجربة تلك المشاعر السلبية التي تحول دون تقدم الإنسان في حياته. لكن في الحقيقة، وبالرغم من سلبية تلك المشاعر، إلا أن مستقبلنا أفضل وأكثر إشراقاً يلوح خلفها. وهنا تطرح علينا هذه اللوحة السريالية السؤال التالي: هل تقف عائقاً أمام نفسك حقاً؟ هل تسعى لتخطي مخاوفك؟ أم أنك تسمح لها بالتجذر في داخلك من غير قصد؟



Cultivation. 2019.
Oil on canvas.
127 x 122 cm.

"تجذر". ٢٠١٩.
ألوان زيتية على قماش.
قياس ١٢٧ × ١٢٢ سم.

Alexandra Troy

Alexandra is 15 years old and grew up in Lagos, Nigeria before moving to Dubai. She is drawn to how the oddness of a surrealist image confuses the viewer yet has the power to connect with them. She likes disconcerting yet oddly realistic scenes, where the viewer connects to incredibly foreign images with motifs that hit uncomfortably close to home. Most recently, Alexandra participated in the exhibition 'Play' (2019) at Tashkeel.

This work explores the intricacies of negative experiences in one's life and how they hold you back. The subject of the painting feeds her fears and regrets, allowing herself to be held back by such negative emotions. In reality, however, beyond her is a far brighter, more sustainable future. This morbidly surreal image begs the question: Are you holding yourself back? Do you aim to surpass your fears? Or do you inadvertently cultivate them?

علياء دميثان، وميثاء دميثان، وهند بن دميثان القمزي

أصبحت مصممات الجرافيك علياء وميثاء دميثان أكثر شغفاً بالتصميم التجريبي مع مرور السنين، حيث ينصب تركيزهما على تغيير معايير عملية التصميم واستخدام مختلف الوسائل ليصل رسالة ما. وهما عضوتان في "تشكيل".

هند بن دميثان القمزي هي قيّمة ومؤلفة أفلام فيديو والمؤسس والرئيس التنفيذي لشركة "همزة وصل" للإستشارة الإبداعية، وهي شريكة في "الفن في الأماكن العامة"، ومدير أول الفعاليات في مركز حمدان بن محمد لإحياء التراث. حازت هند على شهادة البكالوريوس في الفنون البصرية من جامعة زايد، وشهادة ماجستير في الفنون الجميلة في مجال المسرح ووسائل الإعلام المدمجة من معهد كاليفورنيا للفنون. ونظمت العديد من العروض الفنية وعرضت أعمالها على الصعيد الدولي، وشكلت أفلام الفيديو للعروض الغامرة جزء رئيسي من ممارستها الفنية. مثلت هند الإمارات في العديد من البعثات الرسمية، نذكر منها جناح دولة الإمارات العربية المتحدة الأول في بينالي البندقية في عام ٢٠٠٩، وبرنامج الشخبة منال بنت محمد آل مكتوم للتبادل الثقافي في عام ٢٠٠٩، ومعرض فريز الفني في عام ٢٠٠٩، وآرت بيزل، وميامي بيتش في بازل سويسرا عام ٢٠٠٨، وميامي بيتش في الولايات المتحدة في عام ٢٠٠٩.

"يستكشف هذا الملصق التفاعلي العلاقة التي تجمع طائراً بصاحبه. ونهدف من خلال هذا العمل إلى كسر معايير التصميم النمطية من خلال دمج عنصر متحرك في العمل. "متصل" هو نتاج مشاركة الفنانات في ورشة العمل التي نظمها "تشكيل" بعنوان "تكوين العلامات التجارية باستخدام التيبوغرافيا العربية" تحت إشراف المدرب طارق عتريسي في فبراير ٢٠١٩."



Connected. 2019.
Photography, collage, film
projection.
59.4 x 84.1 cm.

"متصل" . ٢٠١٩ .
صورة فوتوغرافية، كولاج،
فيلم بجهاز الإسقاط الضوئي.
قياس ٥٩,٤ × ٨٤,١ سم.

Alia Damithan, Maitha Damithan & Hind Bin Demaithan Al Qemzi

Alia and Maitha Damithan are graphic designers. Over the years, they have developed a passion for experimental design. Their interest lies in challenging the norms of design and pushing boundaries with different mediums to convey a message. They are both members of Tashkeel.

Hind Bin Demaithan Al Qemzi is the Founder and CEO of Hamzat Wasl, a creative consultancy; Director of Events at Hamdan Bin Mohammed Heritage Center, Partner at Art in Public Space. A Curator and Video Composer. She holds a BA in Visual Arts from Zayed University and a MFA in Theater and Integrated Media from the California Institute of the Arts, USA. Hind has curated multiple shows and her work has been exhibited internationally where video design for immersive performances forms a focal point of her practice. She has represented the UAE in many official delegations such as an ambassador for the first UAE Pavilion – Venice Biennale 2009 and Sheikhha Manal Bint Mohammed Al Maktoum Art Exchange Programme 2009; Frieze Art Fair; ART Basel; Miami Beach in Basel Switzerland 2008; and Miami Beach USA in 2009.

The interactive poster shows the connection between a bird and his owner. We wanted to challenge the norms of design by integrating a moving element within the work.

أمل القرق

أمل القرق هي فنانة إماراتية شغوفة بفن الرافيك والتصميم وفن الخط العربي. وفي حين تتخذ من تصميم الجرافيك مهنة لها، لكنها تعمقت أيضاً في فن الخط العربي منذ عام ٢٠١٠، حيث تتلمذت على يد الفنان والخطاط ماجد اليوسف. مما أثار شغفها بالحروف العربية وأشكالها الفريدة حتى تمكنت من إتقان هذا الفن من خلال الممارسة الدؤوبة. وباعت القرق عدداً من أعمالها في مزادات "آرت فور سايت" في عام ٢٠١٠ و٢٠١٧، وشاركت في عرض "انتبه للمسافة" ومعرض "صنع في تشكيل" (تشكيل، ٢٠١٧)، ومعرض "جرس الغوص والفراشة" (شوكيس غاليري، ٢٠١٨)، ومعرض «العب» (تشكيل، ٢٠١٩). القرق هي عضو في "تشكيل".

عادة ما يتم تدريس الأشكال والألوان الأساسية في مرحلة الطفولة. ويضم هذا العمل مجموعة من ثلاثة تركيبات تفاعلية مضيئة تم تصميمها باستخدام الأشكال الأساسية: المربع والمثلث والمستطيل. على سبيل المثال، يتكون المربع بشكل رئيسي من مربعات أو أشكال تشبه المربع. والتصاميم الثلاثة مكتوبة بالخط الكوفي المربع. وتشمل العناصر الثلاثة (المربع والمثلث والمستطيل) الألوان الثلاثة الأساسية المستوحاة من الحركة الموندريانية الفنية. ويعتبر هذا العمل أول الأعمال ثلاثية الأبعاد للقرق.



(Detail) *Elementary*. 2019.
Acrylic and wood, lightbox.
Triptych. (triangle) 45.82 x 37.82
cm; (square) 43.24 x 37.33 cm;
(rectangle) 69.75 x 37.30 cm.

(تفصيل) "أساسي". ٢٠١٩.
أكريليك وخشب، صندوق ضوئي. لوحة ثلاثية.
قياس (مثلث) 45,82 × 37,82 سم؛
قياس (مربع) 43,24 × 37,33 سم؛
قياس (مستطيل) 69,75 × 37,30 سم.

Amal Al Gurg

Amal Al Gurg is a graphic-inspired Emirati artist who also enjoys calligraphy and design. She is a graphic designer by profession and ventured into the world of calligraphy in 2010 following the teachings of master calligrapher and artist, Majid Al Yousef. This led to a passion for letters and forms and the persistence to perfect them through constant practice and repetition. Amal has exhibited and sold with the Art4Sight auctions 2010 and 2017 and has participated in 'Play' (Tashkeel, 2019); 'The Diving Bell & The Butterfly' (Showcase Gallery, 2018); and 'Mind the Gap' and 'Made in Tashkeel' (Tashkeel, 2017). Amal is a member of Tashkeel.

Primary shapes and colours are usually the first things taught in childhood. 'Elementary' is a set of three interactive light fixtures created using the primary shapes of the matching words. Therefore (Murabaa); which is square in Arabic, is mainly made up of squares or square-like shapes. All three designs are based on the square kufic text. The three compositions (Murabaa, Muthallath, and Mustateel) all include the three primary colours inspired by the Mondrian art movement. This the artist's inaugural three-dimensional work.

آنا شتراوس

"كل شيء بدأ بالصدفة حين وقعت تلك الكاميرا بين يدي. فمئذ أن انتقلت إلى دبي في عام ٢٠١٢، كان شغلي الشاغل التجول بكاميرتي بحثاً عن الزوايا والتفاصيل الجميلة التي تميز الشرق الأوسط لأشاركها مع العالم أجمع. مدفوعاً بشغفي تجاه القصص البصرية، حاولت أيضاً الاستفادة من تخصصي في اللغويات لتأليف بعض الكتابات المقفاة لإرفقها مع أعمالتي الفوتوغرافية. وقررت الخوض في عالم التصوير الفوتوغرافي حباً بجمال وعظمة المناظر الطبيعية والحضرية، كما أنني أمتهن تصوير الأزياء والمناسبات (كمصدر للدخل). وأنا عضو في مجموعة التصوير الفوتوغرافي التناظري في الإمارات العربية المتحدة".

قطرات المطر المتلاثة، وسديم رقيق يكتنف المكان
صحراء مترامية الأطراف لا تعرف نهاية
الآن مشمساً
عاصفة
ماطرة
دافئة
اركب سيارتك وانطلق بها

شجر الغاف يساراً والنخيل يميناً
وسيارة نيسان باترول على جانب الطريق
في الطريق المتعرجة المزدحمة
بأشخاص لا ترغب أن تتصادم معهم
لن تستطيع أن تمسّ شموخهم
لديهم من المال الكثير
رغم أنهم بالكاد بلغوا العشرين

سيارتك المليئة بالرمل وأنت
تشكلان ثنائياً خُلق لهذه الأرض
لذا استمتع بهذه الحرية القصيرة
وانسى كل ما خطت له من قبل
اغتنم هذه الفرصة النادرة
ودع نفسك لهذا المشهد الطبيعي العابق بالغيوم



Driving into the Rain
(Burak Dam, Sharjah). 2019.
Digital photograph on paper.
50.8 x 40.64 cm.

"القيادة تحت المطر"
(سد البراق، الشارقة) ٢٠١٩.
صورة رقمية على ورق.
قياس ٥٠,٦٤ x ٤٠,٨ سم.

Anna Shtraus

It was only through a chance encounter that a camera fell into my hands. Having moved to Dubai in 2012, I have not stopped looking for angles and details through my viewfinder to share the beauty of the Middle East with the world. Complimenting my passion for visual stories, I also try to put my degree in Linguistics to good use by composing a couple of rhyming lines to accompany my photographic representations. I ventured into photography for the love of the ever-changing beauty and grandeur of landscapes and cityscapes, but I am also right at home with fashion and event photography (which helps pay the bills!). Anna is a member of Analog Photography in UAE group.

Reflections of rain, recollections of haze,
Endless desert that never will cease to amaze,
Now it's sun,
Now it's storm,
Now it's rain,
Now it's warm,
Now get in your car and go driving.

Ghaf trees left, palm trees right,
Nissan 'Patrol' on its side,
In the roundabout that happens to be occupied
By the people with whom you don't wish to collide
No use hurting their pride,
Which they have in their pockets aplenty
Though they barely reached the age twenty.

With your car full of sand
You're proper fit for this land,
Do enjoy short-lived status of freedom.
And forget all your plans,
Take this rare-case of a chance
And embrace nature-made cloudseeding.

Anna Shtraus

You think you want it,
But it is out of reach –
Maybe that one was never meant to be yours?
Don't forget to believe
In destiny,
Coincidences?
Don't question me.
Circumstances?
Opportunities!
Immunity.
Just look in front of you,
It might right there what you need.
Make it happen,
No excuses –
Life is here and now,
Guaranteed.

آنا شتراوس

تعتقد أنك تريد ذلك
ولكنه بعيد المنال
ربما لم يكن مقدراً يوماً بأن يكون لك
فلا تنسى أبداً أن تؤمن
بالقدر
بالصدف؟
لا تسألني.
الظروف؟
الفرص!
فقط انظر أمامك
قد تجد هناك ما تحتاجه
احصل عليه
ولا تخلق الأعذار
فالحياة هي هذه اللحظة
حتماً.



Reaching Further
(Shuweihat Island, Abu Dhabi). 2019.
Digital photograph on paper.
40.64 x 50.8 cm.

"إلى الأمام"
جزيرة الشويحات، أبوظبي). ٢٠١٩.
صورة رقمية على الورق.
قياس ٤٠,٦ x ٥٠,٨ سم.

Aravindan Madhu

Aravindan Madhu is an analogue photographer from India based in Dubai. He experiments using different types of semi-format and large-format (his collection consists of more than 45 cameras). A member of Analog Photography Group in UAE, he participated in the group exhibition 'Textures of the Creek (Tashkeel, 2018) at SIKKA and recently presented works in Finland with the art collective Laatikomo. All his photographs are developed and made ready in his own mini darkroom. He has attended hangouts at the Tashkeel darkroom.

"Transitions' is a personal project that started with an idea of compiling structural and cultural changes this country has witnessed. I started documenting daily happenings around me combined with an idea of exploring untapped pockets of UAE. The Fossil Dunes is one such not so popular destination where rare formations have stood the test of time. Mapping these lesser known unique structures and landscapes with supporting stories eludes to different facets of their history and culture. Located near Al Wathba Wetlands, Abu Dhabi, it is said that these fossil formations were formed by a combination of wind strength, direction and sediment interacting with air and water over a period of time. The age of these formations is unknown. Closer observation of the intricate seemingly hand-crafted patterns is sure to surprise. Magic happens when the sun's rays pass through the hollow patterns of the dunes. This image was taken on an analogue camera FUJIGSW690iii; Film Fomapan 100, Orange Filter. Home developed and scanned."

أرافيندان مادو

أرافيندان مادو مصور هندي يتخذ من دبي مقراً له ويختص بالتصوير الفوتوغرافي التناظري. يستخدم مادو في تجاربه أنواع مختلفة من الكاميرات الكبيرة ومتوسطة الحجم (تضم مجموعته أكثر من ٤٥ كاميرا). وهو عضو في مجموعة التصوير الفوتوغرافي التناظري في الإمارات العربية المتحدة، وشارك في المعرض الجماعي "ملاحم الخور" (تشكيل، ٢٠١٨) في معرض سكة الفني، واستعرض أعماله مؤخراً في فنلندا في معرض "لاتيكومو". ويقوم مادو بتحميض وتجهيز جميع صوره في غرفته المظلمة الخاصة، كما شارك عدّة مرات في "لقاءات في الغرفة المظلمة لتحميض الصور" في "تشكيل".

"تحولات" هو مشروع شخصي بدأ بفكرة تجميع التغييرات التي طرأت على بنية وثقافة هذه البلاد. بدأت المشروع بتوثيق الأحداث اليومية التي تدور حولي، بالإضافة إلى استكشاف بعض الجوانب في دولة الإمارات لم يتطرق إليها أحد من قبلي. تعد الكثبان الأحفورية من المقاصد التي لا تحظى بالشعبية التي تستحقها، فقد تمكنت تلك التكوينات النادرة أن تصمد أمام تحديات الزمن لسنوات طوال. لكن من المؤسف أن رسم هذه الهياكل والمناظر الفريدة والقصص التي تتحدث عنها، تُغفل جوانبها التاريخية والثقافية. تقع هذه الكثبان الأحفورية بالقرب من "محمية الوثبة للأراضي الرطبة" في أبوظبي، ويُقال أنها تشكلت بفعل قوة الرياح واتجاهها والرواسب التي تفاعلت مع الهواء والماء على مدى فترة من الزمن، حيث أن عمرها غير معلوم. ومن المؤكد أننا عندما ندقق أكثر في تلك الأنماط التي تبدو وكأنها أقنونات فريدة يدوية الصنع، سنشعر بالمزيد من الدهول والإعجاب بها. لكن سحرها الحقيقي يتجلى عندما ترمي أشعة الشمس بنورها عبر تجاويها وتعاريفها. تم التقاط هذه الصورة باستخدام كاميرا نوع فوجي iii. GSW69.iii؛ وفيلم تصوير Fomapan 100، وغلتر باللون البرتقالي".



Untitled. 2018.
From the series 'Transitions'.
Photographic print.
75 x 60 cm.

"بدون عنوان" .٢٠١٨.
من سلسلة "تحولات"،
صورة فوتوغرافية تناظرية.
قياس ٧٥ × ٦٠ سم.

بدر عباس

بدر عباس هو فنان إماراتي تعلم الفن بشكل ذاتي، كما أنه عضو في جمعية الإمارات للفنون التشكيلية. يستكشف عباس في ممارساته الفنية التراث الإماراتي ويستخدم الرموز المستوحاة من التقاليد والثقافات العربية القديمة والحديثة. ويعبر عباس عن نفسه من خلال تفسيراته المذهلة للفن التكعيبي الحديث. ورغم أنه بدأ كرسام واقعي يعتمد النمط الكلاسيكي، إلا أن أعماله تطورت لتجسد نمطاً فنياً متميزاً بحد ذاته. شارك عباس في العديد من المعارض حول الإمارات، بما فيها معرض "تجارب تشكيلية" (جمعية الإمارات للفنون التشكيلية، ٢٠١٨)، معرض سكة الفني ٢٠١٨، معرض "عبر عن نفسك" (غاليري سيتزن إي، ٢٠١٧)، بالإضافة إلى معارض أخرى في المملكة المتحدة وسلطنة عمان والمملكة العربية السعودية وباكستان. كما شارك في ٣ دورات من معرض ومزاد كنوز للفن التشكيلي بالتعاون مع دار بونهامز في لندن (٢٠١٧ - ٢٠١٩). وتم تكليفه لإبداع بعض الأعمال لفندق إنديغو (دبي) و فندق أنداز كابيتال جيت (أبوظبي). وشارك أيضاً في ورشة العمل التي نظمها "تشكيل" بعنوان "الخطوات الأولى في طريق الاحتراف الفني" في مركز الشباب في عام ٢٠١٩.

"تتناهى ثقافة تناول الطعام في الخارج يوماً تلو الآخر في دولة الإمارات، وهي تعتبر سبباً رئيسياً لاختساب سرعات حرارية غير مرغوبة والابتعاد عن المأكولات الإماراتية التقليدية. وبفضل التطبيقات الحديثة، أصبح بإمكاننا طلب أي وجبة نريدها بمجرد لمسة صغيرة لشاشة هاتفنا الذكي زر لتصلنا إلى باب منزلنا في غضون دقائق معدودة أينما كنا وفي أي وقت. حتى في رحلات الطيران، تتنوع قائمة الطعام بشكل سخيف لا تترك للمرء أية خيارات لتجنب هذه السرعات الحرارية بالرغم من تواجده على ارتفاع ٣٠ ألف قدم. واليوم، أصبح التراخي والكسل للوصول إلى المبتغى أسهل من أي وقت مضى. وفي آخر أعماله الفنية التكعيبية والتي تحمل عنوان "غذاء الفكر"، أسعى لتسليط الضوء على ظاهرة تناول الطعام خارج المنزل، والتي تعد ظاهرة جديدة دخيلة على العادات والتقاليد الإماراتية. وحاولت أن أعبر عنها من منظوري الخاص بطريقة ساخرة تجسد الثقافة المعاصرة كغذاء للفكر".



Come Fly with Me. 2018-19.
From the series 'Food for Thought'.
Acrylic on canvas.
100 x 120 cm.

"حلق معي". ٢٠١٨ - ٢٠١٩.
من سلسلة "غذاء الفكر".
أكريليك على قماش.
قياس ١٠٠ x ١٢٠ سم.

Badr Abbas

Badr Abbas is a self-taught Emirati artist. A member of the Emirates Fine Arts Society, his practice explores Emirati heritage and uses symbols from old and new Arab traditions and cultures. He expresses himself with his unique interpretation of simplified modern cubism. Although Badr started as a realistic painter in classical style, however, Badr's work has evolved to a unique and distinct style of art. He has exhibited across the UAE, including 'Artistic Experiences – First Session' (Emirates Fine Arts Society, 2018), SIKKA 2018, 'Express Yourself' (Citizen E Gallery, 2017) as well as in the UK, Oman, Saudi Arabia and Pakistan including three editions of the Konooz Fine Art Auction and Exhibition in association with Bonham's in London (2017-2019). He has been commissioned by the likes of Indigo Hotel (Dubai) and Andaz Capital Gate Hotel (Abu Dhabi). Badr participated in the Tashkeel workshop 'First Steps for Emerging Artists' in 2019 at the Youth Hub.

"We are inheriting a culture of eating in the UAE that is bypassing our traditional recipes and laying on some serious calories that are often hard to lose. At the tap of a button, food is delivered to our doorstep within minutes thanks to the newest and most intuitive apps. No matter how late, or early, there is always a drive-through few hundred meters away. Even in flight, the menu options are deliciously varied, leaving us with no choice to skip the calories even when we are 30,000 feet above ground. Today, indulgence has become more accessible than ever before.

The series of works entitled 'Food for Thought' are in a Cubist style. In each one, I seek to capture the phenomena of the new wave culture of eating out, juxtaposed with our Emirati traditions. It's my personal take – a satirical representation of modern culture as food for thought."

Banu Çolak

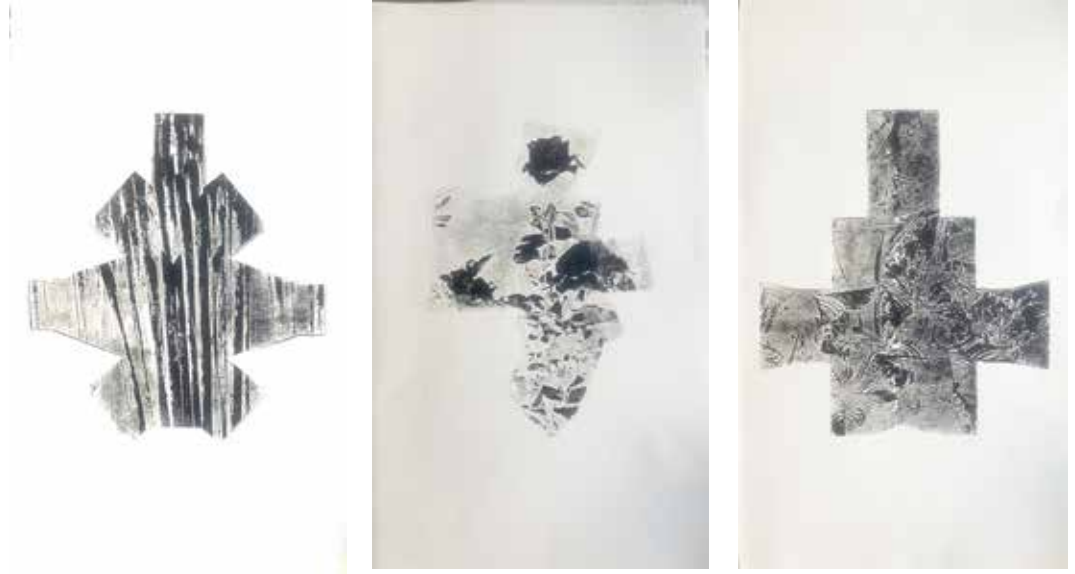
Banu Çolak holds a PhD in Fine Arts from Hacettepe University, Ankara, Turkey and is Assistant Professor of Visual Arts at the College of Arts and Creative Enterprises, Zayed University (Abu Dhabi). Her work has been included in many solo and group exhibitions and is also in private and public collections across the Middle East. Banu uses various media including painting, photography, video and installation to explore our relationship with the physical space we inhabit and how we engage with the city, the rural and architecture perceived through space, body and memory. Most recently, Banu participated in the group exhibition 'Play' (Tashkeel, 2019).

The series of work called 'Eastern Gardens' inspired by the layout of Islamic gardens, natural Arabic medicines and healing recipes. It aims to create a dialogue between the past and the present; the natural and the manmade; the idealistic and real; and the seen and the unseen.

بانو تشولاق

حصلت بانو تشولاق على درجة الدكتوراة في الفنون الجميلة من "جامعة حجة تبة" بالعاصمة التركية أنقرة، وتشتغل حالياً منصب الأستاذ المساعد للفنون البصرية في كلية الفنون والصناعات الإبداعية في جامعة زايد، أبوظبي. تم عرض أعمالها في العديد من المعارض الفردية والجماعية، عدا عن حضورها في عدة مجموعات خاصة وعامة بمنطقة الشرق الأوسط. وتستخدم تشولاق وسائط مختلفة في أعمالها - بما في ذلك الرسم، والتصوير الفوتوغرافي، والفيديو، والتركيب - لاستكشاف علاقتنا مع العالم المادي الذي نعيش فيه، وكيف تتفاعل مع المدينة والريف والعمارة حسبما نتصورها عبر المساحة والجسد والذاكرة. شاركت بانو في معرض "إلعب" (تشكيل ٢٠١٩).

تهدف سلسلة "حدائق شرقية" المستوحاة من تصاميم الحدائق الإسلامية والأدوية والوصفات العلاجية الطبيعية في الطب العربي، إلى مد جسور التواصل بين الماضي والحاضر، الطبيعة وعمل الإنسان، المثالي والواقعي، الظاهر والخفي. موضوع الانعتاق؛ أي التحرر من وهم الوجود الخارجي والرجوع إلى الذات الإنسانية حيث يكمن السلام والنعيم المطلق".



Eastern Gardens II. 2019.
From the series, 'Eastern Gardens'.
Woodcut.
40 x 70 cm.

"حدائق شرقية ٢". ٢٠١٩.
من سلسلة "حدائق شرقية".
حفر على الخشب.
قياس ٤٠ × ٧ سم.

Behnoosh Feiz

Behnoosh Feiz started sketching and painting in childhood, learning from reputed artists in Shiraz, Iran. In 1993, she moved to Germany where she continued to paint while studying naturopathy and later interior architecture. Having established her interior design studio, she moved to UAE in 2017 and began focusing on her arts practice. Behnoosh is a member of Tashkeel and most recently participated in the group exhibitions 'Play' and 'House of Failure' (Tashkeel, 2019).

"The work is composed of 473 handwritten strips of transparent paper adhered to black textured paper in 11 rows. The title and the poem written on the strips is about spiritual liberation. This artwork is a continuation of the failed piece, which was exhibited in 'House of Failure' (Tashkeel, 2019) entitled Failed Spiritual Freedom. As that one failed to represent what I had initially envisioned, I desperately started a new work. This succeeded to illustrate the title Liberation; the motion from illusory outer existence to the authentic inner self, the infinite release, peace and bliss."

بهنوش فايز

بدأت بهنوش فايز الرسم في سن مبكرة، وتتلذت على يد أفضل الرسامين في مدينة شيراز الإيرانية. في عام ١٩٩٣، انتقلت للعيش في ألمانيا لتتابع الرسم خلال فترة دراستها للعلاج الطبيعي، ومن ثم الهندسة المعمارية الداخلية. وبعد أن أسست استوديو التصميم الداخلي الخاص بها، انتقلت في العام ٢٠١٧ إلى الإمارات لتركز ممارستها على الفن. بهنوش هي عضو في "تشكيل". شاركت بهنوش مؤخراً في معروضي "إلعب" و "بيت القصور" (تشكيل، ٢٠١٩).

"يتكون هذا العمل من ٤٧٣ شريطاً مكتوباً بخط اليد من الورق الشفاف ومُلصقة فوق ورق أسود في ١١ صفاً. ويدور عنوانه والقصيدة المكتوبة المرفقة به حول التحرر الروحي. ويأتي هذا العمل استكمالاً لعملتي الفني غير الناجح الذي شاركت به في معرض "بيت القصور" (تشكيل، ٢٠١٩)، وحمل عنوان "الحرية الروحية الفاشلة". وبما أن هذا العمل فشل في تجسيد ما تصورته في البداية، كان لا بد لي من ابتكار عمل جديد. وقد نجحت فيه هذه المرة في تجسيد موضوع الانعتاق؛ أي التحرر من وهم الوجود الخارجي والرجوع إلى الذات الإنسانية حيث يكمن السلام والنعيم المطلق."



Liberation. 2018.
Design pen on transparent paper.
120 x 75 x 20 cm.

"انعتاق". ٢٠١٨.
قلم تصميم على ورق شفاف.
قياس ١٢٠ x ٧٥ x ٢٠ سم.

شارل

تدرّبت شارل لتصبح مهندسة أعمال، إلا أنها عندما بلغت السابعة والثلاثين من العمر، قررت أن تصبح فنانة متفرغة والتحقّت بالمدرسة الوطنية للفنون الجميلة في باريس في استوديو ميشيل غويري. وفي عام ٢٠١٤، تخرجت من أكاديمية روك للفنون في بروكسل حيث درست الفن المفاهيمي. وتم تكليفها برسم لوحات بورتريه بطابع مفاهيمي مستخدمة مواد وأساليب مختلفة مثل النقش، والألوان الزيتية، والموزاييك، والتركيبات الصوتية، والكولاج. وفي عام ٢٠١١، أطلقت مفهوم "صالون شارل"، وهو عبارة عن جلسة حوارية خاصة تجمع الفنانة مع أحد الضيوف وبحضور عدد من الجمهور، ويتخللها الكشف عن صورة بورتريه. وحتى اليوم، أجرت شارل ١٦ جلسة من هذا النوع استضافت فيها عدداً من الشخصيات الخيرة بمجال الفنون أمثال بوس كريشناامتشاري (بينالي كوتشي)، وفرانك دي شينه (رائد فضاء)، ونجوم الغانم (شاعرة، ومخرجة أفلام)، وآخرين. شارل هي عضو في "تشكيل"، وشاركت مؤخراً في المعرض الجماعي "بيت القصور" (تشكيل، ٢٠١٩) خلال معرض سكة الفني.



Desert Island of the Houbara Bustard. 2019.
Collage on paper. 63 x 83 cm.
Accompanying music: The Main Event / Fight by Barbra Streisand, Columbia records, 1979.
Commissioned portrait of Dr. Hayat Shamsuddin, Arts and Culture Vice President, Expo 2020.

"صحراء الحبارى" .٢٠١٩ .
كولاج. قياس ٦٣ × ٨٣ سم.
الموسيقى المرافقة: "ذا مين إفينت / ذا فلايت" للمغنية باربرا سترايسند، تسجيلات كولومبيا، ١٩٧٩.
لوحة بورتريه بتكليف من الدكتورة حياة شمس الدين، نائب رئيس قسم الفنون والثقافة، إكسبو ٢٠٢٠ دبي.



Donna Ferrari et la course aux oiseaux. 2018.
Oil on wood panel. 78 x 98 cm.
Accompanying music: Interlude by Her from 'Tape #2' EP, FAM records, 2017.
Commissioned portrait of Sophie Chretien, Assistant Trainer, Godolphin Stables.

"دونا فيراري وسباق الطيور" .٢٠١٨ .
ألوان زيتية على لوح خشب. قياس ٧٨ × ٩٨ سم.
الموسيقى المرافقة: "إنترلود" للفنانة هير، من ألبوم "تايب ٢"، تسجيلات فام، ٢٠١٧.
لوحة بورتريه بتكليف من صوفي شريتيان، مدرب مساعد، اسطبلات غودلفين.

CharLes

CharLes trained as a business engineer. At the age of 37, she decided to become a full-time artist and enrolled at Les Beaux-Arts de Paris in Michel Gouery's studio. In 2014, she graduated in conceptual art from the Rhok Academy of Arts in Brussels. She realises conceptual portraits on commission, experimenting with different medium such as etching, oil, mosaic, sound installation, ornamentation and collage. In 2011, she launched the concept 'Le Salon de CharLes', which engages a guest speaker in dialogue with the artist resulting in a private event with an invited audience which concludes with the unveiling of a portrait. So far, she has conducted 16 editions, including prominent professionals such as Bose Krishnamachari (Kochi Biennale), Frank de Winne (Astronaut), and Nujoom Alghanem (Poet, Film Director), among others. CharLes is a member of Tashkeel and recently participated in the group exhibition 'House of Failure' (Tashkeel, 2019) during SIKKA.

Chie Nakano

A contemporary realistic painter, Chie was born in Japan and later moved to Madrid to study academic drawing and painting under the tuition of Eduardo Peña Nuñez at the Artium Peña Academy. In order to move forward with classical and structured approach, she joined Amaya Gurpide and Jordan Sokol's atelier focusing on figure drawing and painting. During this time, she gained strong technical knowledge and was exposed to the 19th-century old masters who became an inspiration on developing her current style. Presently living in Dubai, she focuses on portraiture and still life highlighting the natural essence and narrative of the subjects. Chie was an Associate Member of Tashkeel during 2019.

"Living in such a rapidly changing society, I feel the importance of embracing all beliefs, cultures and identities more than ever. In this introspective drawing, I project myself into the world through my artistic ability, reminding me of who I am at this specific moment in my life."

تشيه ناكانو

تشيه هي رسامة واقعية معاصرة ولدت في اليابان وانتقلت إلى مدريد لدراسة الرسم تحت إشراف إدواردو بينيا نونيث في أكاديمية أرتيوم بينيا. ورغبة منها بالتعمق أكثر في النهج الكلاسيكي والمنظم، انضمت ناكانو إلى أمايا غوريبيد وجوردان سوكول في مرسمهما للتركيز على رسم الشخصيات. وخلال هذا الوقت، اكتسب معرفة قوية في التقنيات والأساليب، وتعرفت على أسياد الفن في القرن التاسع عشر الذين أصبحوا يشكلون مصدر إلهام ودافع يحفزها على تطوير أسلوبها الحالي. تقيم تشيه ناكانو حالياً في دبي، وتركز على رسم البورتريه والحياة الساكنة، مع تسليط الضوء على الجوهر والسرد الطبيعي للمواضيع المرسومة. وكانت ناكانو أيضاً إحدى الأعضاء المساعدين في "تشكيل" خلال عام ٢٠١٩.

"أعيش في مجتمع سريع التغير، واليوم أشعر أكثر من أي وقت مضى بأهمية احتضان وتقبل جميع المعتقدات والثقافات والجنسيات. وفي هذا العمل الاستقرائي، أحاول أن أسلط الضوء على شخصيتي في هذا العالم من خلال قدراتي الفنية، واستذكاري من أنا في هذه اللحظة بالتحديد من حياتي".



Self Portrait in Blue. 2019.
Charcoal and white chalk on blue paper.
40 x 80 cm.

"بورتريه شخصي باللون الأزرق". ٢٠١٩.
قلم فحم وطباشير أبيض على ورق أزرق.
قياس ٤٠ × ٨ سم.

Dhabiya Al Remeithi

Dhabiya Al Remeithi was born in Al Ain and lives in Abu Dhabi. She holds a BA in Fine Arts from the College of Fine Arts and Design, University of Sharjah. Her interest is to explore things that are related to her and the relation to her surroundings; focusing on subjects that concern the human mind, emotions, ways of communication and expression. Her work is mostly the result of research and experimentation. Recently, she has been dealing with notions of memory and how they are translated by the human mind and reflected through photography, video installation and sculpture. Dhabiya is a member of Tashkeel.

"From a psychological analysis and understanding of the human psyche, the first issue that humans face is the journey of birth – when an infant passes through a phase that marks the complete separation from the primary source that was responsible for providing its safety and stability. This process then ends with the cutting of the cord and the complete separation of the new born from the mother. Starting from this moment, we as humans are pushed by our instinct to search for a shelter that resembles the ideology of the womb. A child grows in these early stages of life with a feeling that he belongs to his mother only. This feeling of belonging later develops to include a wider range of people and places. I was inspired to create a work that represents the process of adaptation during different stages of life and the importance of having a sense of security and stability. The constructed shape is subtracted from the figure of a pregnant women. The intention of the dome is to emphasise the importance of a safe shelter; moreover, constructing a dome within a lower level ground. In contrast, the lower ground is an indication of adaptation. As it is sometimes necessary to make changes to a space through the process of adaptation."

ظبية الرميثي

ولدت ظبية الرميثي في العين وتقيم حالياً في أبوظبي. وهي حاصلة على شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة من كلية الفنون الجميلة والتصميم بجامعة الشارقة. تهتم الرميثي في استكشاف الأشياء المتعلقة بها وعلاقتها مع محيطها، مع التركيز على الموضوعات التي تهم العقل البشري والمشاعر وطرق التواصل والتعبير. وغالباً ما تكون أعمالها نتاج البحث والتجريب. تعاملت الرميثي مؤخراً مع مفاهيم الذاكرة وكيف يترجمها العقل البشري، لتجسدها من خلال التصوير الفوتوغرافي، والفيديوهات والمنحوتات. وهي عضو في "تشكيل".

"ابتداءً من التحليل النفسي وفهم الحالة النفسية للإنسان، فإن أولى التحديات التي يواجهها الإنسان هي رحلة الولادة – عندما يمر الرضيع بتلك المرحلة التي تمثل انفصاله التام عن المصدر الرئيسي الذي كان مسؤولاً عن سلامته واستقراره، حيث تنتهي هذه المرحلة بقطع الحبل السري وانفصال المولود الجديد بشكل كامل عن الأم. وابتداءً من هذه اللحظة، تدفعنا غريزتنا البشرية للبحث عن ملجأ يشبه رحم الأم. ويكبر الطفل في هذه المراحل المبكرة من الحياة يرافقه شعور بأنه ينتمي إلى أمه فقط. ومن ثم يتطور هذا الشعور بالانتماء ليشمل لاحقاً مجموعة أكبر من الأشخاص والأماكن.

كان ذلك مصدر الإلهام الذي دفعني لإنشاء عمل يجسد عملية التكيف خلال المراحل المختلفة من الحياة وأهمية الشعور بالأمان والاستقرار. فيمثل هذا الشكل إلى حد ما شكل المرأة الحامل، وكان القصد من تلك القبة التأكيد على أهمية الملجأ الآمن. كما حرصت على أن تكون بمستوى منخفض للإشارة إلى مفهوم التكيف. فمن الضروري أحياناً إجراء بعض التغييرات على المساحة، وهو ما يعتبر عملية تكيف".



Refuge. 2018.
Photographic print on paper.
96 x 71 cm (each).
Commissioned by Abu Dhabi Art 2018 –
Beyond: Emerging Artists.

"ملجأ". ٢٠١٨.
صور فوتوغرافية مطبوعة على ورق.
قياس ٩٦ × ٧١ سم كل منها.
بتكليف من "فن أبوظبي" ٢٠١٨
آفاق: الفنانون الناشئون.

Elham Shafaei

Elham Shafaei was born in Rasht, Iran. She completed her BA in Fine Art at the University of Science and Culture, Tehran and later moved to Malaysia where she obtained a BA in Fine Art (Papermaking). Her PhD in Fine Art (Painting) examined the role of melancholia in creative life through studio research as well as a written dissertation. The notions of melancholia and loss continue to be integral to her artistic temperament, most recently through melancholic faces, cuttings and stitches that express the idea of being removed, displaced, transplanted and re-attached. Elham is a member of Tashkeel and recently exhibited in 'The House of Failure' (Tashkeel, 2019) during SIKKA.

"The notion of loss has been an integral part of my artistic temperament. In fact, loss is a rather universal phenomenon for we all begin with a fundamental loss, which is that of the maternal body. We begin as continuity with another body and become an individual by virtue of the cutting of the umbilical cord and thus we fall into the world. We enter as foreigners and forever submit ourselves to a profound sense of not belonging. Our existence will always be structured by loss and unbelonging, which entail our eternal desire to belong. Love, family, friendship, patriotism, even work itself are among the names of this desire. My art extends the names of this desire through melancholic faces, cuttings and stitches that express the idea of being removed, displaced, transplanted and re-attached."

إلهام شافعي

ولدت إلهام شافعي في مدينة رشت الإيرانية، وحازت على شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة من جامعة العلوم والثقافة في طهران، وانتقلت لاحقاً إلى ماليزيا حيث حصلت على شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة (تشكيل الورق). وحصلت كذلك على درجة الدكتوراه في الفنون الجميلة (الرسم) عن أطروحتها وبحثها الميداني حول دور المالنخوليا في الحياة الإبداعية. وبقيت مفاهيم الكآبة والفقدان تشكل جزءاً أساسياً من مزاجها الفني، وتجلت مؤخراً في الوجوه الكئيبة والجروح والقُطب التي تعبر عن أفكار الانسلاخ والشتات وإعادة الارتباط. شافعي هي عضو في "تشكيل"، وشاركت مؤخراً في معرض "بيت القصور" (تشكيل، ٢٠١٩) ضمن إطار معرض سكة الفني.

"يطغى مفهوم الفقدان على مزاجي الفني، لأنه في الواقع ظاهرة عالمية باعتبار أن حياتنا جميعاً بدأت بخسارة أساسية حين انفصلنا عن أجساد أمهاتنا. فنحن نبدأ حياتنا مرتبطين بجسد آخر، ولا نلبث أن نغدو أفراداً مستقلين عند قطع الحبل السري عقب خروجنا إلى العالم الخارجي، وبذلك نصبح غرباء خاضعين إلى الأبد لشعور عارم بعدم الانتماء. ويبقى وجودنا محكوماً بالفقدان وعدم الانتماء، وتتنازعنا في الوقت نفسه رغبة داخلية بالانتماء عبر أوجه مختلفة مثل الحب والعائلة والصدقة والوطنية وحتى العمل. وأحاول من خلال الفن أن استكشف هذه الرغبة عبر تصوير الأوجه الكئيبة والجروح والقُطب التي تعبر عن أفكار الانسلاخ والشتات وإعادة الارتباط."



No. 1, 2, 3. 2019.
From the series 'We are Lost'.
Mixed media on unprimed canvas.
50 x 40 cm (each).

"اللوحات ذوات الأرقام ١ / ٢ / ٣ / ٢٠١٩.
من سلسلة "تائهون".
وسائط فنية مختلطة على قماش خام.
قياس ٥٠ × ٤٠ سم كل منها.

Elizabeth Dorazio

Currently residing in Dubai, Elizabeth Dorazio works between Brazil and the UAE. Her practice draws on the visual cultures and popular techniques of both 'homes'. Dorazio studied Visual Arts at the Guignard University of Art in Brazil, later specialising in Ancient Italian Art Techniques at the Institute for Art and Restoration, Florence and finally, in Frankfurt at the Abendschule, Staedelschule. Her practice centres on mixed media works and installations. To skim through her myriad bodies of works is to glimpse a fascination with instability, shifting surfaces, the cosmic, the organic, the cellular, skin. While she remains faithful to a certain technical classicism (drawing, etching, the use of egg tempera), she also disrupts through material (x-ray fragments, chair caning) and scale. Upstream, her works are process-driven; on reception, they seem urgent and interactive. The artist has also served as a curator for exhibitions 'Existenzielle Korrespondenzen' (Frankfurt am Main/São Paulo, 2016), 'Blue Connection' (Frankfurt am Main/São Paulo/Sorocaba, 2010-11) and 'Schweizer 9' (Frankfurt am Main, 2008). Her present initiative 'Sarau Sarava' seeks to act as a catalyst to trigger events and/or changes within the arts community of the UAE. Elizabeth is a member of Tashkeel and recently exhibited in 'Play' (Tashkeel, 2019).

"My latest body of work is a powerful return to drawing on paper. It explores the diversity in overlapping coloured paper, creating an illusion of watching nature through a glazed outer surface. It is about the viewer's position and how changing it affects the process of perception. In these the large-scale drawings, lines and structures depicting organic content often giving a three-dimensional impression comes to life with the viewer's movement. The name of this series of works, 'On Nature', was borrowed from the name given to the written works of the ancient Greek philosophers; texts concerning how to describe, organise and explain the universe and its contents. What, in the most general terms, is the nature and the unity of the universe? And what can we hope to learn about it?"

إليزابيث دورازيو

تقيم إليزابيث دورازيو حالياً في دبي، وتتنقل في عملها بين البرازيل والإمارات. تجمع ممارساتها الفنية الثقافات البصرية والتقنيات الشعبية لكلا البلدين. درست دورازيو الفنون التشكيلية في جامعة غينارد للفنون في البرازيل، وتخصصت لاحقاً في تقنيات الفن الإيطالي القديم في "معهد الفنون والترميم" في فلورنسا، إيطاليا. وأخيراً، حضرت دروساً مسائية في "كلية ستيت للفنون الجميلة" في مدينة فرانكفورت الألمانية.

تركز ممارسات دورازيو الفنية على الأعمال التركيبية والوسائط المتعددة. وتعكس مجسمات أعمالها التي لا تعد ولا تحصى، افتتاناً بالتلون، والأسطح المتغيرة، والبنية الكونية والعضوية والخلوية. وفي حين تُظهر التزاماً بالتقنيات الكلاسيكية (التمثلة في الرسم والنقش واستخدام تقنية egg tempera)، فإنها تبتعد عنها في المواد (قصاصات صور الأشعة السينية وتقنية حياكة كرسي الخيزران) والأحجام التي تستخدمها. وللوهلة الأولى، تبدو أعمالها نتاج عملية مخطط لها؛ أما بعد التدقيق، فتبدو لحظية وتفاعلية. عملت دورازيو أيضاً قيماً فنية لمعارض "المراسلات الوجودية" (فرانكفورت/ ساو باولو، ٢٠١٦)، "الرابط الأزرق" (فرانكفورت/ ساو باولو/ سوروكابا، ٢٠١١ - ٢٠١١) و"السويسري ٩" (فرانكفورت، ٢٠٠٨). وتسعى مبادراتها الحالية "سارو سارافا" إلى حفز الفعاليات و/ أو التغيير داخل المجتمع الفني في دولة الإمارات. شاركت إليزابيث في معرض "إلعب" (تشكيل، ٢٠١٩)، وهي عضو في "تشكيل".

"يشكل عملي الأخير عودة قوية للرسم على الورق؛ وهو يستكشف التنوع الغني في تداخل الورق الملون، ويعطي انطباعاً بمشاهدة الطبيعة عبر سطح خارجي لماع. ويرتبط فهم هذا العمل بزواوية النظر إليه، وكيف يؤثر تغيير هذه الزاوية على إدراك المشاهد؛ حيث تصوّر الرسومات والخطوط والبنى الكبيرة في اللوحة محتويّ عضويّاً يعطي في أغلب الأحيان انطباعاً ثلاثي الأبعاد ينبض بالحياة مع حركة المُشاهد. وسميت هذه المجموعة "في الطبيعة" تيمناً باسم كتب فلاسفة الآلهة الإغريقية التي تعنى نصوصها بوصف وتصنيف وشرح الكون ومكوناته؛ وتناقش بشكل عام ماهية الطبيعة، ووحدة الكون، وما الذي يمكن أن نتعلمه من ذلك؟"



Untitled. 2019.
From the series 'On Nature'.
Drawing and collage on paper.
116 x 138 cm.

"بدون عنوان". ٢٠١٩.
من سلسلة "على الطبيعة";
رسم وكولاج على ورق.
قياس: ١١٦ x ١٣٨ سم.

Eman Al Hashemi

Eman Al Hashemi's practice predominantly revolves around print. However, her creative practice is experimental and encompasses a wide range of mediums, processes and techniques. Her work has been exhibited nationally and internationally including bankside Gallery, London. She holds a Bachelor's degree in Fine Art from the College of Fine Arts, University of Sharjah and is also a graduate from the fifth cohort of the Salama Bint Hamdan Emerging Artist Fellowship. Eman is a member of Tashkeel and has a studio in Tashkeel Al Fahidi.

"Does the repetition of something make it more valid or does it make it more confusing? Are we manipulated to think that the more we see something, the more realistic it becomes? These shapes pretend to be squares, they try to be squares, yet they are not squares. 'Can we be squares', they ask through the repetition of prints. These shapes are more rectangle than squares but they want to be squares, they try to be squares, they imitate a square, they repeat themselves trying to prove that they are a square. If you measure them, they are definitely not a square. Does saying/seeing something enough make it valid or does it highlight how delusional these shapes are?"

إيمان الهاشمي

تركز إيمان الهاشمي في ممارستها الفنية على الطباعة، ويغلب على أعمالها الطابع التجريبي مع استخدام باقة متنوعة من الوسائط والأساليب والتقنيات الفنية. وشاركت الهاشمي في معارض فنية عدة على المستويين المحلي والعالمي بما في ذلك معرض "بانك سايد غاليري" في لندن. وهي تحمل شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة من كلية الفنون الجميلة في الشارقة، وكانت بين خريجي الدفعة الخامسة من برنامج منحة سلامة بنت حمدان للفنانين الناشئين، وهي أيضاً عضو في "تشكيل".

"هل تكرار شيء ما يجعله صحيحاً أم يزيده إرباكاً؟ وهل اعتيادنا على رؤية الأشياء يجعلها أكثر واقعية خلافاً لما هي عليه؟ هذه الأشكال تتظاهر بأنها مربعات وتحاول أن تصبح كذلك، ولكن هذا لا يغير من حقيقتها. وهي تتساءل "هل يمكننا أن نكون مربعات؟" عبر التكرار. رغم أنها أقرب للمستطيلات منها للمربعات، ولكنها تحاول أن تقنعنا بالعكس عبر التقليد وتكرار نفسها. ولكن إذا فسناها سنجد أنها بكل تأكيد ليست كذلك. فهل بالفعل تكرار رؤية / قول الشيء إلى حد ما يجعله مقبولاً، أم أن ذلك يبرز مدى زيفه؟"



(Detail) *Delusional Squares*. 2019.
Handbound book with leather cover and relief and monoprints on somerset paper.
10.5 x 10 cm.

(تفصيل) "مربعات وهمية" ٢٠١٩.
كتاب مصنوع يدوياً مع غلاف جلدي وطباعات
مونو على ورق سومرسييت.
قياس ١٠,٥ x ١٠ سم.

Fabiola Chiminazzo

Fabiola Chiminazzo is a Visual Arts graduate of FAAP University in São Paulo. Her research goes into photography, printmaking, drawing, objects, installations and video making. Words, images, sounds and objects interplay in an evocative effort to show what is there to see when we turn the eyes to ourselves. Referencing philosophy and spirituality, the work mirrors the human condition, full of pathos and beauty.

Her work has been shown in several group exhibitions throughout Brazil including University of Campinas – São Paulo; Paço das Artes – University of São Paulo; Centre of Arts and Culture Adamastor in Guarulhos – São Paulo. She has received several awards and prizes such as the XXIII Visual Arts Exhibition Guarulhos - São Paulo (2014); VI Visual Arts Exhibition of S. José do Rio Preto – São Paulo (2013); IV Artistas sem Galeria Visual Arts Exhibition – São Paulo (2013); and XXI Visual Arts Exhibition Atibaia – São Paulo (2012). Chiminazzo's work is in the collections of the Museum of Contemporary Arts of Sorocaba (MACS), Brazil. She is a member of Tashkeel and most recently participated in 'Made in Tashkeel' (Tashkeel, 2018), 'Play' and 'The House of Failure' (Tashkeel, 2019). She lives and works in Dubai.

"This series of works is about investigating the psychological landscape that exists in our minds and its relation to our immediate reality. What mechanisms are at play here? My purpose is to materialise memory and archive its traces and symbols. As individuals, our experiences have their sense of time and truth. They are endlessly changed by stories, doubt, interpretation and imagination. In looking at the symptoms, repetitions and patterns my goal is to understand what has survived and the potential scenarios that open up memories that are not visible."

فابيولا كيميناتسو

تخرجت الفنانة التشكيلية فابيولا كيميناتسو من جامعة مؤسسة آرماندو ألفاريس بينتبيادو في ساو باولو. وتتمحور أبحاثها حول التصوير الفوتوغرافي، والطباعة الفنية، والرسم، والمجسمات، والأعمال التركيبية، وصنع مقاطع الفيديو؛ حيث تتفاعل في أعمالها الكلمات والصور والأصوات والمجسمات معاً بطريقة شاعرية لتعكس ما يجول في خاطرننا. كما تصور هذه الأعمال فلسفياً وروحياً الحالات الانسانية المفعمة بالعاطفة والجمال.

وشاركت كيميناتسو في العديد من المعارض الجماعية عبر البرازيل بما في ذلك معرض جامعة كامبيناس في ساو باولو؛ وقصر الفنون في جامعة ساو باولو؛ ومركز أداماستور للثقافة والفنون في غوارولوس في ساو باولو. وحصدت جوائز عدة مثل جائزة الدورة الثالثة والعشرين من معرض الفنون البصرية في غوارولوس في ساو باولو عام ٢٠١٤؛ والدورة السادسة من معرض ساو جوزيه دو ريو بريتي للفنون البصرية في ساو باولو عام ٢٠١٣؛ والدورة الحادية والعشرين من معرض أتيبايا للفنون البصرية في ساو باولو عام ٢٠١٢. ويتم عرض أعمال كيميناتسو حالياً ضمن مجموعات متحف سوركابا للفن المعاصر في البرازيل. وهي تقيم وتعمل في دبي، وهي عضو في "تشكيل"، حيث شاركت مؤخراً في معرض "صنع في تشكيل" (تشكيل، ٢٠١٨)؛ ومعرضي "إلعب" و "بيت القصور" (تشكيل، ٢٠١٩).

"تستكشف سلسلة الأعمال هذه المشهدية النفسية التي تخيم على عقولنا، وعلاقتها بواقعنا المباشر، والآليات التي تحكمها. وأسعى من وراء ذلك إلى تصوير الذاكرة وتوثيق آثارها ورموزها. فتجاربنا كأفراد تنطوي على حس خاص بالوقت والحقيقة، وهي متغيرة بتغير القصص والشكوك والتحليلات والمخيلة. وأسعى عبر دراسة المؤشرات والتكرارات والأنماط لفهم ما تبقى من هذه التجارب والسيناريوهات المحتملة التي تدرر الذكريات الدفينة".



I cannot see what is not there. 2019.
Collage and acrylic on canvas.
80 x 135 cm.

"لا أستطيع أن أرى ما هو غير موجود". ٢٠١٩.
كولاج وأكريليك على لوحات قماشية.
قياس ٨٠ × ١٣٥ سم.

Géraldine Chansard

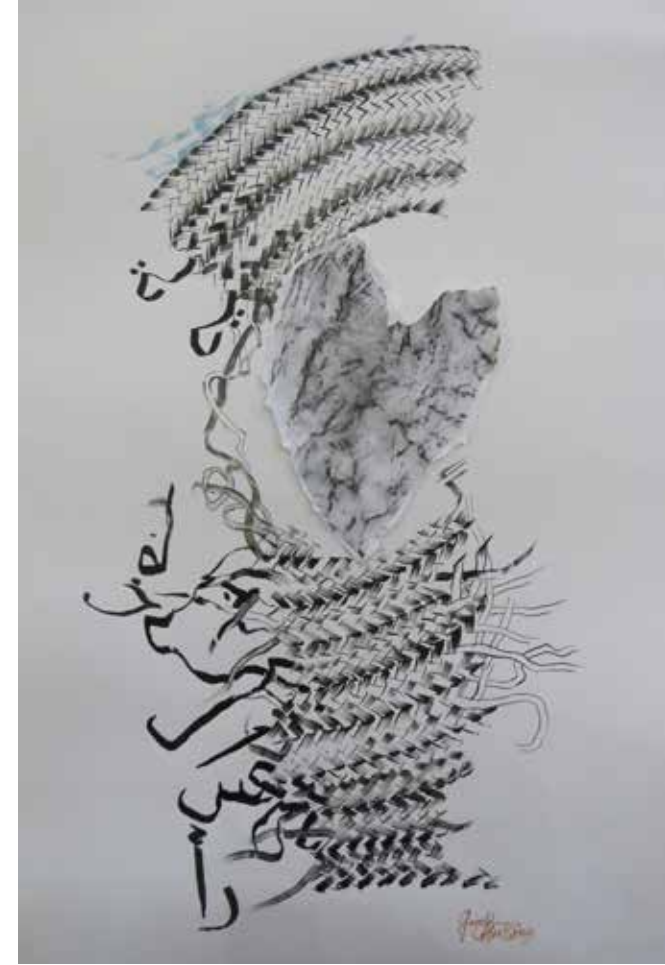
Géraldine Chansard has been living in UAE since 2012. A visual arts graduate of Université La Sorbonne-Saint Charles, her work has been exhibited at 'Mangroves from the Water' (Project Space Gallery, NYU Abu Dhabi, 2015/16), Ras Al Khaimah Fine Art Festival (2015/2017), Alliances Française (Dubai, 2014), Cartoon Art Gallery (Dubai, 2013), Emirates Fine Art Society, Umm Al Quwain Museum and thejamjar. She most recently participated in the group exhibition 'Play' (Tashkeel, 2019).

"This painting was done in live for only one hour with an audience; an unforgettable performance. I wanted to promote the Emirates Writers' Union of Ras Al Khaimah through symbols that represent transmission and knowledge such as safafa weaving and Arabic calligraphy. They intertwine, discuss and build together the portrait of Ras Al Khaimah around a heart of stone made of paper rubbed with charcoal. Each history and each city is born of its wounds. It must not be forgotten and it evokes above all the mountains that are an essential emblem of the pride of the country."

جيرالدين شونسار

درست جيرالدين شونسار الفنون التشكيلية في جامعة باريس الأولى- سان شارل، وتقيم في دولة الإمارات العربية المتحدة منذ عام ٢٠١٢. وتم عرض عملها الفني هذا في معرض "شجر القرم من الماء" (في جامعة نيويورك أبوظبي، ٢٠١٥ - ٢٠١٦)، و"مهرجان رأس الخيمة للفنون البصرية" (٢٠١٥ - ٢٠١٧)، و"أليانس فرانسيز" (دبي، ٢٠١٤)، و"صاله كرتون" (دبي، ٢٠١٣)، بالإضافة إلى "جمعية الإمارات للفنون التشكيلية"، و"متحف أم القيوين"، و"ذا جامجار". شاركت جيرالدين في معرض "إلعب" (تشكيل، ٢٠١٩).

"رسمت هذه اللوحة خلال ساعة واحدة فقط في عرض حي لا يُنسى أمام الجمهور، وقد أردت من خلالها أن أدمج فرع اتحاد الكتاب الإماراتيين في رأس الخيمة عبر استخدام رموز تمثل التواصل والمعرفة مثل نسج السفاقة والخط العربي، حيث تتشابك هذه الرموز لترسم معاً بورتريه رأس الخيمة حول قلب حجري مصنوع من الورق المفروك بالفحم. وتستحضر اللوحة فوق ذلك كله الجبال التي تشكل رمزاً للإمارة. إن كل تاريخ وكل مدينة وُلدت من رحم جراحها التي لا يجب أن تُنسى".



Ras Al Khaimah's Portrait. 2019.
Charcoal, ink, watercolour on paper.
75 x 110 cm.

"بورتريه لرأس الخيمة". ٢٠١٩.
فحم وحبر وألوان مائية على ورق.
قياس ٧٥ x ١١٠ سم.

Gosia van Unen

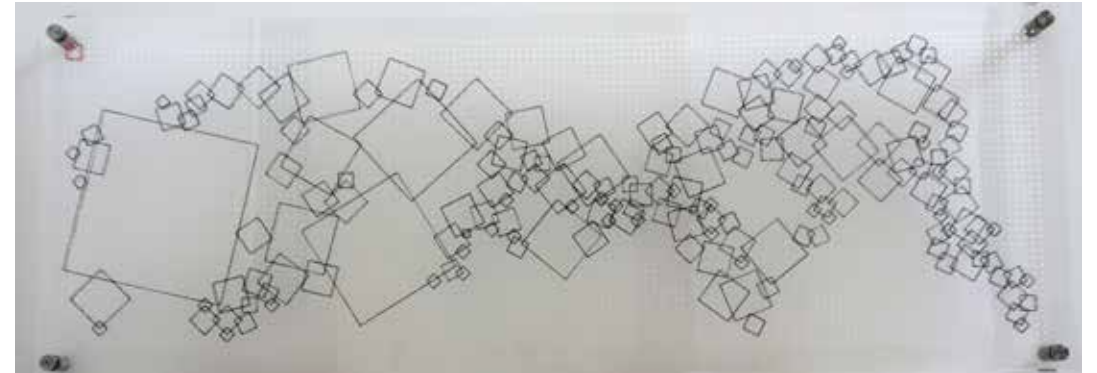
Gosia van Unen is a multi-disciplinary artist, writer, naturalist and educator with master's degrees in linguistics, literature and business from Adam Mickiewicz University in Poznan, Poland and the University of Chicago, USA. Since 1995, she studied technical aspects of drawing, watercolour and oil painting in the studio of the Egyptian artist Mansour Ahmed. In the years that followed, she gradually ventured into less traditional fields such as graffiti, sculpture, textile, poly-clay and digital photography. Themes that explore fragility of nature, urban landscapes and nomadic life are major threads in her work. She currently works on personally developed perforated acrylic panels, weaving monochromatic urban landscapes onto them. Since 2008 Gosia had several solo shows in Riyadh 'Arabian Dreams' (2012), 'Urban Landscapes' (2014), 'Moods' (2015), 'City Lights' (2015) and participated in many group exhibitions in the Netherlands, Saudi Arabia and the UAE. She recently published a book on Saudi Arabia's desert landscapes 'Through the Sands of Colour' and writes about art and nature. Gosia is a member of Tashkeel.

"This work represents an aerial view of an imaginary city in an expansion flux. A relentless race for space takes place all around. As cities grow, societies mature, adapt and change but in the overcrowded reality it is easy to lose sight of the once envisioned goals, and ideals. In a congested environment, it is increasingly difficult to see the direction in which we are heading and what it is we pursue. As original ideals fade away over time, we follow uncoordinated and chaotic activities and are often not even aware of it. There comes a moment we realise that we need to stop and look back, be critical and try to find the ideals that might have been lost somewhere along the way. That is when we get back to square one, find our roots and re-centre so that we may move forward again."

غوشيا فان أونين

غوشيا فان أونين هي فنانة متعددة التخصصات وكاتبة ومدريسة ومناصرة للطبيعة تحمل درجات الماجستير في علوم اللغة والأدب وإدارة الأعمال من جامعة آدم ميكيفيتش البولندية وجامعة شيكاغو الأمريكية. درست فان أونين في عام ١٩٩٥ النواحي التقنية لفن الرسم التعبيري والرسم بالألوان المائية والزيتية في استوديو الفنان المصري منصور أحمد، وانخرطت في الأعوام التالية تدريباً في مجالات فنية حديثة مثل الجرافيتي، والنحت، والفنون النسيجية، والصلصال الحراري والتصوير الرقمي. وتتمحور مواضيعها حول هشاشة الطبيعة، والمشاهد الحضرية والحياة البدوية. وتعمل فان أونين حالياً على لوحات من الأكريليك المخزوم صنعتها بنفسها لتنسج عليها مشاهد حضرية أحادية اللون. وأقامت فان أونين معارض فردية عدة في السعودية منذ عام ٢٠٠٨ وهي "أحلام عربية" (٢٠١٢)، و "مشاهد حضرية" (٢٠١٤)، و "أمزجة" و "أضواء المدينة" (٢٠١٥)، كما شاركت في معارض جماعية عدة في هولندا والسعودية والإمارات. ونشرت فان أونين - وهي عضوة في "تشكيل" - مؤخراً كتاباً حول المشاهد الصحراوية في السعودية تحت عنوان "عبر رمال اللون" تتحدث فيه عن الفن والطبيعة. غوشيا هي عضو في "تشكيل".

"يصور هذا العمل مشهداً جويًا لمدينة متخيلة تشهد سباقاً محمومًا لإعمار المساحات الفارغة من حولها. ويكشف العمل كيف تنضج وتتكيف وتتغير المجتمعات مع نمو المدن، وبذلك يصبح من السهل أن يفقد المرء بوصلة أهدافه وقيمه وسط زحمة الحياة، ويصعب علينا تحديد الاتجاه الذي سنسلكه في بيئة مكتظة. ومع تلاشي المثل العليا بمرور الوقت، نمارس في الغالب أنشطة فوضوية غير منسقة بغير وعي منا. ونمر بلحظات نشعر فيها بضرورة التوقف ومراجعة ماضيها، وانتقاد أنفسنا، وإيجاد القيم التي لربما نسيناها في مرحلة ما. هنا حيث نعود إلى المربع الأول لنجد جذور ماضيها، ونحدد مبادئنا، ونمضي إلى الأمام من جديد."



Back to Square One. 2018.
Cotton thread on perforated acrylic panel.
140 x 50 x 5 cm.

"العودة إلى المربع الأول". ٢٠١٨.
خيطان قطنية على لوحة أكريليك مخزومة.
قياس ١٤٠ x ٥٠ x ٥ سم.

Hanna Orlowski-Gouveia

Born in Germany, Hanna moved to Maputo at a young age and went on to live in Cape Town (where she received a BA from Michaelis School of Fine Art), Hamburg, Havana and Mbabane. Since arriving in Dubai, Hanna has worked as creative content manager, -ING Festival and assistant editor, Canvas magazine. Co-founder of the design and illustration collective MIXTURA (@thisismixtura), she spends her time between Dubai and Maputo, illustrating, photographing and writing. Hanna most recently exhibited in 'Play' (Tashkeel 2019).

"'Haermaennchen' was handed down from cousin to cousin to cousin and has remained with Hanna until today. Dragged across rooms, roads and even country borders for years and years, this tiny toy is stuffed with her memories. Worn away with gentle love, Haermaennchen simultaneously represents global inequalities, as this simple object has been kept safe with its family over decades while real people across the world are rooted to their ground by their passport, separated from their loved ones through immigration laws and pulled apart by political histories."

هانا أورلوفسكي-غوفيا

ولدت هانا أورلوفسكي في ألمانيا، وانتقلت إلى مابوتو في مقتبل العمر، ثم تنقلت للعيش في مدن عديدة من بينها كيب تاون (حيث حصلت على شهادة البكالوريوس من كلية ميكابليس للفنون الجميلة)، وهامبورغ، وهافانا، ومباباني. ومنذ استقرارها في دبي، عملت كمديرة المحتوى الإبداعي في "مهرجان آي إن جي"، ومساعد محرر لمجلة "كانفاس". وهي أيضاً المؤسس الشريك لـ "ميكستورا"، وتقضي وقتها في الكتابة، والتصوير، وتحرير المقالات متنقلة بين مدينتي دبي ومابوتو. شاركت هانا مؤخراً في معرض "العب" (تشكيل، ٢٠١٩).

"هايرمينخين" هي دمية صغيرة تناقلتها عائلة هانا من جيل إلى جيل، ومن منزل إلى آخر حتى أنها قطعت الحدود بين الدول لسنوات وسنوات إلى أن وصلت إليها. هذه الدمية الصغيرة المحشوة بالذكريات والحب تجسد في الوقت نفسه انعدام المساواة في العالم لأنها بقيت في مأمن في كنف عائلة هانا لعقود طويلة خلافاً للكثيرين من الناس الذين تقيدهم جوازات سفرهم ضمن بقعة معينة من الأرض، وتفصلهم عن أحبائهم قوانين الهجرة بعدما مزقتهم التواريخ السياسية."



Stuffed with Memories. 2019.
High-resolution scan on Hahnemuhle paper.
84.1 x 59.4 cm

"متخم بالذكريات" . ٢٠١٩ .
طباعة عالية الدقة على ورق هانيمويل.
قياس ٨٤,١ × ٥٩,٤ سم.

Hannah Magsayo

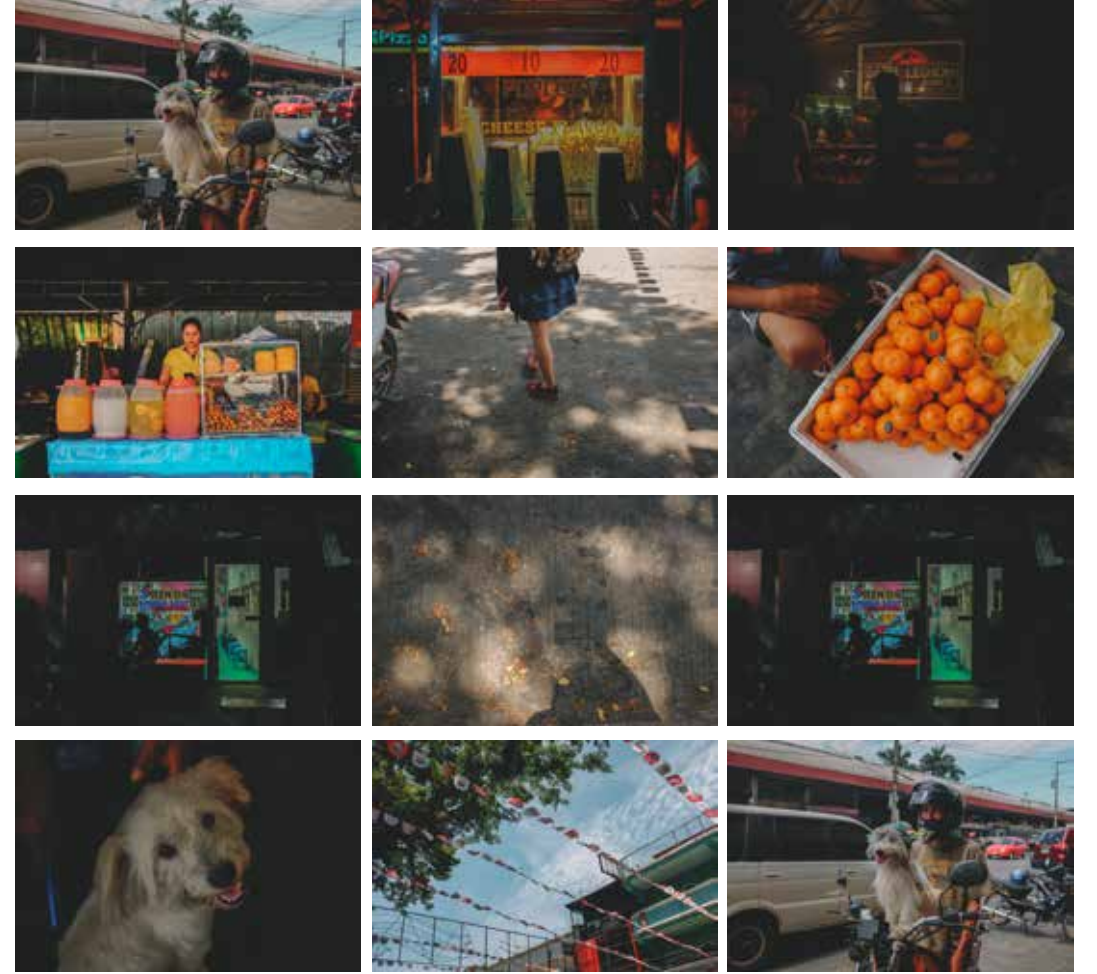
Hannah Magsayo is a Filipino traveller and photographer based in the UAE. Her work focuses on documenting stories from her travels. Her photography and stories have been featured in Cosmopolitan Philippines, Roam Magazine and the group exhibition 'My UAE' at Tashkeel Al Fahidi in partnership with Analog Photography Group UAE.

"Balikbayan' is a term used for a Filipino visiting or returning to the Philippines after a period of living in another country. There is no better feeling than coming back home and feeling loved. We may settle abroad or come back but scenes and memories of home where we have spent our childhood and youth thrill us forever. Wherever we may go, there is no place like home."

هانا ماغسايو

هانا ماغسايو هي رحالة ومصورة فوتوغرافية فلبينية تقيم في دولة الإمارات، وتركز في عملها على توثيق قصص أسفارها. وقد تم عرض أعمالها في مجلة "كوزموبوليتان فيليبينيز"، ومجلة "روم"، وكذلك في معرض My UAE الجماعي الذي استضافه "تشكيل" في حي الفهيدي بالتعاون مع مجموعة التصوير التناظري في الإمارات.

"باليكبايان" (العائدون) هو مصطلح يُستخدم للإشارة إلى الأشخاص الذين يزورون الفلبين أو يعودون إليها بعد الإقامة في بلد آخر. ما من شيء يضاهي شعور العودة إلى الوطن والإحساس بمحبة الناس فيه؛ وسواء استقر المرء في بلد آخر أو عاد إلى وطنه، ستبقى صور الوطن ومرابع الطفولة والشباب محفورة في ذاكرته إلى الأبد. فأينما ذهبنا، لا مثيل للوطن".



There's No Place Like Home. 2019.
Digital photograph on paper.
Various sizes.

"لا مثيل للوطن" ٢٠١٩.
صور فوتوغرافي رقمية.
أبعاد متغيرة

Huma Shoaib

Huma is a Fine Arts graduate from the National College of Arts in Lahore, Pakistan and currently lives and works between Dubai and Lahore. She raises questions about the division created among us in the name of personal beliefs by amalgamating patterns from various religious and sacred geometry to bring forth the similarities among belief systems. She inculcates the silhouettes of honey bees into the geometric patterns. As the masters of geometric architecture, the very nature of bees is to live a systematic life of hierarchy and creed. Huma uses paper-cut drawings and silhouettes layered together to give a three-dimensional effect to a two-dimensional imagery, hence giving it depth and meaning. Huma is a past member of Tashkeel and most recently exhibited in 'Made in Tashkeel 2018'.

"As part of an ongoing series, this piece is a collusion of sacred geometry and a contemporary palette. The bees are rather confrontational and defensive in their stance. Yellow is the symbol of the flower of life that is a widely used geometric icon among several beliefs. Along with the geometric pattern in white – an amalgamation of a bee hive; the star of David and the seven days of creation. When put all together, this piece feeds to the irony of being similar yet different. Looking closely, the bees don't fall exactly within the perfect geometry but are slightly displaced as with all things in nature – seemingly perfectly in place but with hidden flaws."

هُمى شعيب

درست هُمى شعيب الفنون الجميلة في الكلية الوطنية للفنون بمدينة لاهور الباكستانية، وهي تقيم وتعمل متنقلةً بين دبي و لاهور. وتبحث شعيب في الانقسامات التي تفرضها معتقداتنا الشخصية، وذلك عبر دمج أنماط متعددة من مختلف المظاهر الهندسية الدينية لإبراز التشابهات بين المعتقدات. وتقوم شعيب بتضمين الأشكال الظلية لنحل العسل في الأنماط الهندسية، وبصفتها سيد الهندسة، يحيا النحل بطبيعته وفقاً لنظام منهجي وتسلسل هرمي معين. وتستخدم شعيب رسومات الورق المقصوص والأشكال الظلية لتضيفي تأثيراً ثلاثي الأبعاد على صور ثنائية الأبعاد بما يمنحها مزيداً من العمق والمعنى. وتعد شعيب من الأعضاء السابقين في "تشكيل"، و شاركت مؤخراً في معرض "صنع في تشكيل ١٨".

"تعد هذه القطعة جزءاً من سلسلة أعمال متواصلة، وهي تشكل توليفة بين الهندسة المقدسة والألوان العصرية. ويجسد العمل ميل النحل إلى المواجهة والدفاع عن خلاياه؛ ويرمز الأصفر إلى لون زهرة الحياة التي يتم استخدامها على نطاق واسع كأيقونة هندسية مشتركة تقريباً بين مختلف الديانات؛ في حين يجمع النمط الهندسي الأبيض في رمزيته بين خلية النحل، والنجمة السداسية، والأيام السبعة التي خلق الله فيها الكون؛ وتجتمع هذه المضامين معاً لتمثل مفارقة تنطوي على مظاهر الاختلاف والتشابه في الوقت عينه. وبالنظر عن كثب، نرى أن صور النحل لا تتوضع تماماً ضمن حيز هندسي دقيق، وإنما تنحرف قليلاً عن أماكنها النموذجية مثل بقية العناصر الأخرى في الطبيعة – وبذلك تنطوي على عيوب خفية مع أنها تبدو مثالية للوهلة الأولى."



I am the Envy of the Gardens 2. 2019.
Paper cut drawing on coloured and reflective paper.
60 cm (diameter).

"أنا هي غبطة الحدائق ٢". ٢٠١٩.
رسومات بقصاصات الورق على أوراق عاكسة ملونة.
قياس قطرها ٦٠ سم.

Ibraheem Khamayseh

Born in Riyadh City, Ibraheem is an aspiring Arab artist and calligrapher. He studied Graphic Design in Al Najah University, one of the leading Fine Arts universities in Palestine. He started his career working as a Graphic Designer in advertising agencies in Palestine, he then moved to the UAE in 2013 to pursue bigger challenges, joining Tashkeel in 2016. His passion for calligraphy was inherited from his father who is a renowned calligrapher. Ibrahim has mastered many notable Arabic fonts such as Al Wissam, Al Ruqa'a, Al Thuluth and many more. He is the Senior Graphic Designer at Tashkeel by day and an Arabic Calligrapher by night with many notable works in his portfolio which can be explored at www.ibrahimzaki.com

"This piece is an experiment in letterforms, it originates from a collection of daily sketches, experimental studies and graphic elements. Breaking the rules of lettering and looking at them as shapes and forms rather than their functionality."

إبراهيم خميسة

ولد الفنان والخطاط إبراهيم خميسة في العاصمة السعودية الرياض، ودرس التصميم الجرافيكي في جامعة النجاح الوطنية التي تعد من أبرز المؤسسات الأكاديمية لتعليم الفنون الجميلة في فلسطين. وبدأ خميسة مسيرته المهنية بالعمل مصمماً جرافيكياً لصالح العديد من الوكالات الإعلانية الفلسطينية، وانتقل بعد ذلك إلى دولة الإمارات في عام ٢٠١٣. حيث ارتقى بعمله إلى المرحلة التالية مع انضمامه إلى "تشكيل" عام ٢٠١٦. وورث خميسة حبه لفن الخط عن والده الذي كان خطاطاً معروفاً، وهو يجيد أنواعاً عدة من الخطوط العربية مثل "الوسام" و"الرقعة" و"الثلث" وغيرها الكثير. ويعمل خميسة كمصمم جرافيكي أول في "تشكيل" خلال اليوم، ويمارس هوايته في الخط العربي في المساء، وفي رصيده باقة من الأعمال المتميزة التي يمكن مشاهدتها على موقعه الإلكتروني: www.ibrahimzaki.com

"تعد هذه القطعة بمثابة دراسة تجريبية لأشكال الحروف، وتنبثق عن مجموعة من الرسومات اليومية والدراسات التجريبية والعناصر الجرافيكية؛ حيث يحاول خميسة من خلالها كسر قواعد كتابة الأحرف، والنظر إليها كأشكال وأنماط جميلة بعيداً عن وظيفتها الأساسية".



Relations. 2019.
Blue foil on canvas.
100 x 50 cm.

علاقات. ٢٠١٩.
ورق قصدير أزرق على لوحة قماشية.
قياس ١٠٠ x ٥٠ سم.

Ichraq Bouzidi

Ichraq Bouzidi is a design architect, illustrator and painter who is passionate about illustrations and graphic art. Originally from Morocco, living in Dubai, her work taps into the duality between reel and surreal with a focus on creating contrast in a theatrical but minimalist way. She is an admirer of both surrealism and minimal artistic movements and her illustrations and paintings speak of dreams, hopes, wonders and promises within a minimalist poetic current. Her aim is to communicate emotions with simple and discreet lines. Ichraq recently exhibited in 'Play' (Tashkeel, 2019).

"Drowning from the inside out in search of inspiration, hunting for the path that leads to the ideal idea, as the voices of uncertainty keep whispering within. The struggle to create, the first phase in the process of shaping an artistic work – often inevitable, always consuming."

إشراق بوزيدي

إشراق بوزيدي هي مهندسة تصميم، ورسامة مولعة بالصور الرقمية وفن الجرافيك. إشراق هي فنانة تشكيلية مغربية مقيمة في دبي، تتناول أعمالها الازدواجية بين الغموض والسريالية مع التركيز على خلق التباين بطريقة مسرحية ولكن بالطريقة التبسيطية، وهي من أشد المعجبين بالمذاهب السريالية والحركات الفنية التبسيطية وتتحدث رسوماتها التوضيحية واللوحات عن الأحلام والآمال والعجائب والوعود في ظل تيار شعري بسيط. هدفها هو توصيل المشاعر بخطوط بسيطة وسرية. شاركت إشراق في معرض "إلعب" (تشكيل، ٢٠١٩).

"أن تغوص من الداخل إلى الخارج بحثاً عن الإلهام، واكتشاف الطريق الذي يقودك إلى الفكرة الأمثل مع أصوات الشكوك تتهاشمس في أذنك؛ فذلك هو صراع الإبداع، أول مراحل عملية الإبداع الفني الذي يستنزف طاقات المبدع دوماً، ويكون حتمياً في أغلب الأحيان".



State of Mind: The Struggle to Create. 2019.
Mixed media on canvas, acrylic, textile, ink.
Triptych. 40 x 50 cm (each).

"حالة فكرية: صراع الإبداع" ٢٠١٩.
وسائط متعددة على قماش، وأكريليك، ونسيج، وجبر.
وحدة ثلاثية. قياس ٤٠ × ٥٠ سم لكل منها.

Imran Liyakhath Ali Khan

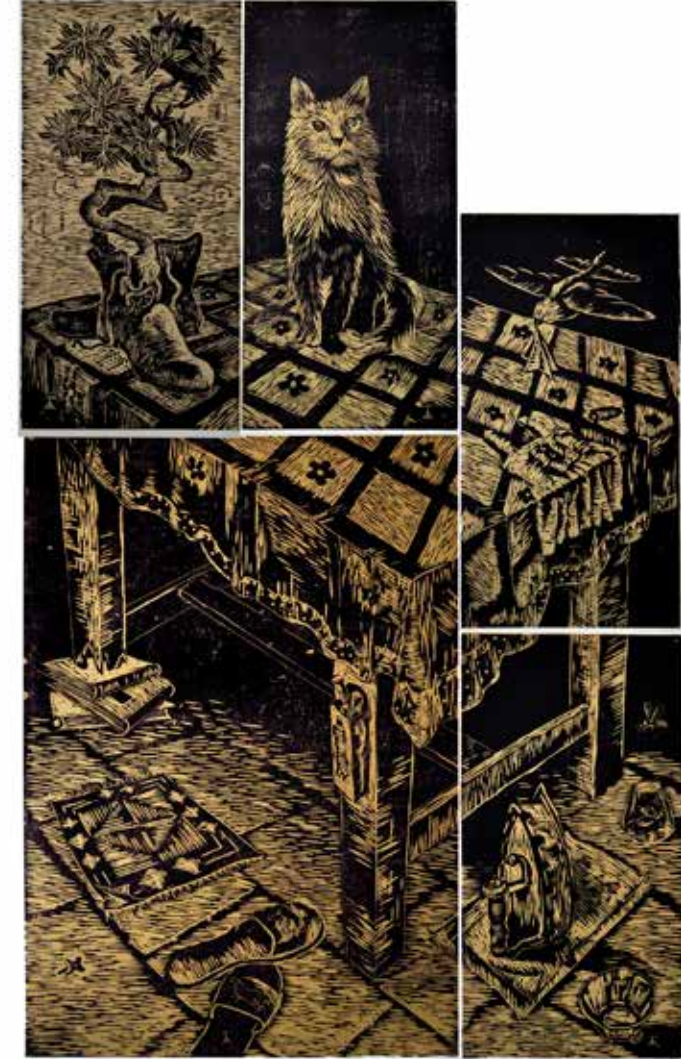
Imran holds a MFA in Painting from Mumbai University and a BFA from Andhra University in India. Currently a member of the art faculty at The Indian High School, Dubai, he previously was the Creative Head of the Charity Heal Paradia in Thotapalli, India and visiting faculty of the School of Planning and Architecture, Vijayawada. Over the last 11 years, he has exhibited widely across India including Baroda, New Delhi, Hyderabad and Mumbai. He has based his practice in several studios including Space Studio, Baroda (2012-2013), Studio Dragonfly, Baroda (2013), Site Art Space, Gujarat (2014) before establishing his own studio in 2015. Imran is also an experienced teaching artist. He was a member of Tashkeel in 2018.

The way I keep and swipe
The way I clean and dry
The wings which helps me to try and fly
The eyes which are wet and shy
The life which leads me and my....

عمران لياقة علي خان

يحمل عمران علي خان درجة الماجستير في الفنون الجميلة باختصاص الرسم من جامعة مومباي، والبيكالوريوس في الفنون الجميلة من جامعة أندرا في الهند. وهو حالياً عضو الهيئة التدريسية لمادة الفنون في المدرسة الهندية الثانوية بدبي، وكان سابقاً المدير الإبداعي في جمعية "هيل باراديا" الخيرية في بلدة توتابالي الهندية، وأستاذاً زائراً في كلية التخطيط والعمارة في فيجاياواذا. وخلال السنوات الـ 11 الماضية، عرض علي خان أعماله بشكل واسع عبر المدن الهندية بما فيها بارودا، ونيودلهي، وحيدر آباد، ومومباي. عمران علي خان هو مدرس فنون متمرس، وعضو في "تشكيل" منذ عام ٢٠١٨.

كيف أبقى وأبعد
كيف أنظف وأجفف
الأجنحة التي تساعدني على المحاولة والتحليق
العيون الخجولة الدامعة
الحياة التي تقودني أنا و...



Survival of the Fittest. 2018.
Woodcut prints on paper using 2-colour surface printing.
152.4 x 91.44 cm.
Edition 1 of 2.

"البقاء للأفضل" ٢٠١٨.
طبقات خشبية على ورق أبيض باستخدام لونين.
قياس ١٥٢,٤ x ٩١,٤٤ سم.
إصدار واحد من نسختين.

Jassim Al Awadhi

Jassim Alawadhi is one of the first UAE photographers to hold a MA in Digital Photography, which he received from Nottingham Trent University (UK), following a BFA from Dayton University, Ohio (USA) in 1985.

Jassim's work in the crime scene field for over 20 years has had a major impact on his photography practice. His works combine documentation and nature, adopting an integrated approach of science and philosophy. Currently Assistant Professor at Dubai Police Academy, he has worked at the College of Fine Arts and Design, University of Sharjah and is a member of Emirates Fine Arts Society and the Culture & Science Forum. Founder of Emirates Photography Club and Dar Ibn Alhaytham Photography, Jassim has participated in many solo and group exhibitions inside and outside the UAE. He has also served on several national competition juries; Hamdan Bin Mohammed Bin Rashid Al Maktoum International Photography Award (HIPA) 2015 and the Noor Photography Award, organised by Sheikh Zayed Grand Mosque Centre and others. In 2010, Jassim was honoured by HH Sheikh Khalifa Bin Zayed Al Nahyan, UAE President, with the Emirates Prize for Arts, Science and Literature (Fine Arts and, Photography). Jassim served as a mentor to Jalal Bin Thaneya as part of the 2018/19 Tashkeel Critical Practice Programme at Tashkeel.

"The work presented in visual form is an abandoned place but the reality says otherwise. It is the place that has reduced over time by the energy of people who have lived and moved; who had a relationship with the place and then left in mysterious circumstances. What remains is some worn furniture, a dry basin and energy wandering in the walls of this place. Silence has become the master of the situation and repeated this scene every day without boredom."

جاسم العوضي

يُعتبر جاسم العوضي، من بين أوائل المصورين الإماراتيين، حيث حصل في عام ١٩٩٩ على ماجستير التصوير الفوتوغرافي من جامعة نوتينغهام ترنت في المملكة المتحدة، وشهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة تخصص تصوير فوتوغرافي من جامعة دايتون بولاية أوهايو الأمريكية في عام ١٩٨٥. أمضى العوضي ما يزيد عن ٢٠ عاماً في مجال التصوير الجنائي، وقد كان لهذه الفترة الأثر الكبير في إثراء تجربته وصقل قدراته. تتميز أعماله بدمجها بين التوثيق والطبيعة. ويتبنى العوضي نهج حياة متكامل يجمع بين العلم والفلسفة والفن. يعمل العوضي حالياً كأستاذ مساعد في أكاديمية شرطة دبي، وعمل في السابق أستاذاً في كلية الفنون الجميلة في جامعة الشارقة، وهو عضو في جمعية الإمارات للفنون التشكيلية، وندوة الثقافة والعلوم دبي. أسس نادي الإمارات للتصوير الضوئي في الشارقة ودار ابن الهيثم للتصوير الفوتوغرافي في البستكية، دبي. شارك العوضي في العديد من المعارض المحلية والدولية، كما شارك كعضو في عدّة لجان تحكيم لمسابقات وفعاليات وطنية مثل: "جائزة حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم الدولية للتصوير الضوئي" لعام ٢٠١٥، وجائزة "فضاءات من نور للتصوير الضوئي" التي ينظمها "مركز جامع الشيخ زايد الكبير"، وغيرها. تم تكريمه في عام ٢٠١٠ من قبل صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة حفظه الله، كونه أحد الفائزين بجائزة الإمارات التقديرية للفنون والعلوم والأدب، في مجال الفنون الجميلة اختصاص التصوير الفوتوغرافي. عمل العوضي كمشرف للفنان جلال بن ثنية في "برنامج الممارسة النقدية" في "تشكيل" لعام ٢٠١٨-٢٠١٩.

"توحي الصورة للوهلة الأولى أنه مكان مهجور، ولكن في الحقيقة هو المكان الذي تضاءل بسبب نشاط الناس الذين عاشوا وتنقلوا فيه؛ ممّن كان هذا المكان يعني لهم الكثير وغادروه في ظروف غامضة تاركين خلفهم بعض الأثاث البالي ومسيحاً جافاً والطاقة التي تجوب جدران المكان. لقد عمّ الصمت وأصبح سيد المكان في مشهد يعيد نفسه يومياً دون كلل."



Abandoned Places. 2018.
Photographic print on paper.
120 x 70 cm.

"أماكن مهجورة" ٢٠١٨.
صورة فوتوغرافية مطبوعة على ورق.
قياس ١٢٠ × ٧٠ سم.

Jassim Al Awadhi

"Faces faded and personalities change when attempting to understand these faces and replaced by assumption. This work was an attempt to reveal a character. It does not only highlight the hidden side of the character that artist did not see at the early stages of composing the work, but also highlights its mysterious talisman on the edges of those scraps, which I think it will remain mysterious."

جاسم العوضي

"تتلاشى الملامح وتتغير الشخصيات مع محاولة قراءتها وتفسيرها لتحل مكانها الافتراضات. يعتبر هذا العمل بمثابة بحث عن شخصية ما، ومحاولة لتسليط الضوء على جانبها الخفي الذي لم يكتشفه الفنان مع بداية العمل، والذهاب بالمشاهد إلى عالم الماورائيات ليرى على حواف قصاصات العمل، تعويذة غامضة، أعتقد أنها ستبقى غامضة."



Untitled. 2018.
Concave rounded piece of iron.
40 cm (diameter).

" بلا عنوان " . ٢٠١٨ .
قطعة مقعرة من الحديد.
قياس قطرها ٤٠ سم.

Joanna Barakat

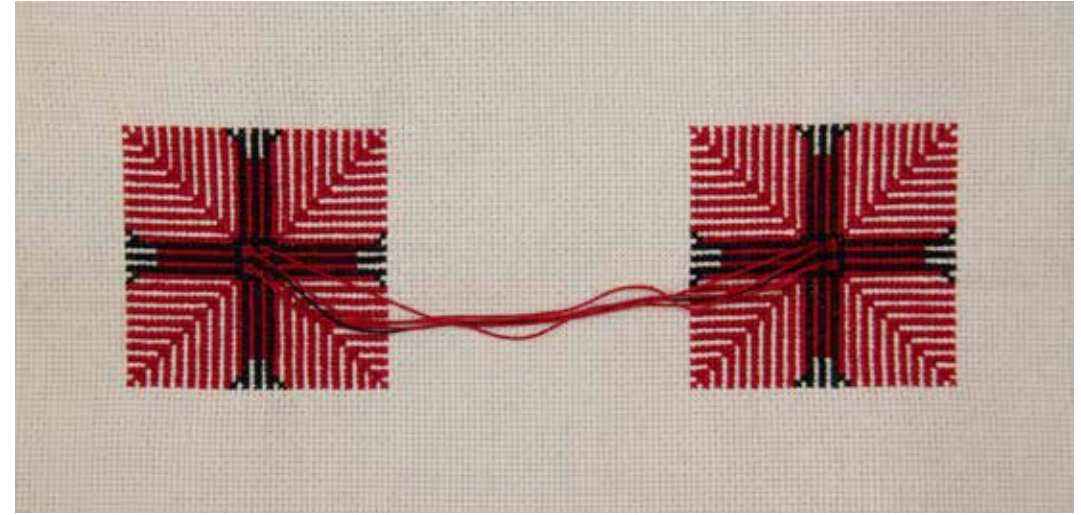
Through various mediums and techniques, Joanna Barakat's work brings together the disciplines of painting, photography and Palestinian embroidery to challenge and question collective ideas and stereotypes using a reimagined contemporary Palestinian aesthetic. Her family moved to the USA from Jerusalem when she was one year old when her father opened his ancient art gallery in Los Angeles. Her deep understanding of art and her own visual language emerged from having grown up surrounded by art from all ancient civilizations. She moved to London for university where she received her BA from Central Saint Martins and her MA from the School of Oriental and African Studies, University of London. She now lives in Abu Dhabi. Joanna regularly runs Palestinian embroidery (tatreez) workshops at Tashkeel.

Through the medium of Palestinian cross-stitch hand embroidery, two identical yet separate motifs are joined to represent the concept of entanglement. The theory of quantum entanglement states that even if two particles are physically separated, they can still be connected. Karmic entanglement also speaks of the connection, regardless of space or time, between individuals, an individual to a group of people, or an individual to a belief. In this piece, traditional rules of the symbolic language of Palestinian embroidery are broken and a new translation of the motif is formulated. By understanding entanglement in visual or symbolic terms, an opportunity is created to consider the connecting force or frequency and recognise it as love. Threads emerge from and connect to the four squares centred in each motif, resembling the four chambers of the heart, removing the illusion of separateness while leaving behind the ultimate essence of oneness.

جوانا بركات

يجمع عمل جوانا بركات وسائل وأساليب مختلفة تتنوع بين الرسم والتصوير الفوتوغرافي والتطريز الفلسطيني لتحدي ومساءلة الأفكار الجماعية والأفكار النمطية باستخدام جمالية فلسطينية معاصرة معاد تصورها. وانتقلت بركات مع عائلتها من القدس إلى الولايات المتحدة عندما كان عمرها عاماً واحداً، إذ قرر والدها فتح معرضه الفني القديم في بيفرلي هيلز، لوس أنجلوس. برز فهمها العميق للفن وتكوين لغتها البصرية الخاصة، بفضل نشأتها في بيئة محاطة بالفنون من مختلف الحضارات القديمة. انتقلت بركات إلى لندن للدراسة الجامعية، حيث حصلت على شهادة البكالوريوس في إدارة الأعمال من جامعة سنترال سانت مارتينز ودرجة الماجستير في الفنون من كلية الدراسات الشرقية والأفريقية بجامعة لندن، وتعيش حالياً في أبوظبي. تواظب بركات على إقامة ورشات لفن التطريز الفلسطيني في "تشكيل".

انطلقت بركات من نظرية التشابك الكمي التي تنص على إمكانية ربط جزيئين حتى لو كانا منفصلين مادياً، وكذلك التشابك الكارمي الذي يتحدث عن موضوع العلاقة بين الأفراد - بغض النظر عن الزمان والمكان، وعلاقة الفرد مع الآخرين، أو حتى علاقة الفرد بالمعتقدات؛ فقامت باستخدام تقنيات التطريز اليدوي الفلسطيني، لتجمع بين عنصرين متشابهين ومنفصلين وتجسد مفهوم التشابك. وتكسر هذه القطعة القواعد التقليدية لرمزية التطريز الفلسطيني، لتظهر ترجمة جديدة لعناصره الزخرفية. وعند إدراك مفهوم التشابك من الناحية البصرية أو الرمزية، نستطيع فهم قوة الترابط أو التكرار وتعريفها بأنها الحب. إذ تمتد الخيوط لتتصل مع المربعات الأربعة لكل عنصر زخرفي؛ والتي تجسد حجرات القلب الأربعة، لتبتد وهم الانفصال وتجسد جوهر الاتحاد الأزلي.



Entanglement. 2019.
Cotton thread on cotton fabric.
15 x 30 cm.

"تشابك" ٢٠١٩.
خيوط قطنية على قطعة قماش.
قياس ١٥ × ٣ سم.

John Marsland

John Marsland is a professional photographer based in Dubai with over 14 years of experience in the creative industries both in the UK and the UAE. His practice has been described as clean, minimal and contemporary. After working as an art director/photographer for two of the Middle East's largest publishing houses, John is now a freelance photographer, working with clients in fashion, F&B and lifestyle. He has a passion for documentary photography, which has seen his work published in print and online. He is a member of Tashkeel and previously participated in 'Made in Tashkeel 2018' and 'Play' (2019).

"Movement. A band, dancing. These images were shot during a party for a newly married Egyptian couple, the traditional drummers and trumpeters played while the sun went down, the whole wedding party was on their feet dancing and cheering throughout the whole performance. Taken on a digital range finder camera. I tried to capture the atmosphere with a slow shutter to show movement."

جون مارسلاند

جون مارسلاند هو مصور فوتوغرافي محترف يعيش في دبي، ويتمتع بخبرة تزيد على ١٤ عاماً في مجال الصناعات الإبداعية في المملكة المتحدة والإمارات العربية المتحدة. وتوصف ممارسته الفنية بأنها نقية وبسيطة ومعاصرة. وبعد أن عمل مخرجاً فنياً/ مصوراً فوتوغرافياً لدى اثنتين من كبريات دور النشر في منطقة الشرق الأوسط، يعمل مارسلاند حالياً مصوراً مستقلاً مع العديد من العملاء في مجالات الأزياء والمأكولات والمشروبات وأنماط الحياة. ويحدوه شغف كبير بالتصوير الفوتوغرافي الوثائقي، حيث تم نشر أعماله في المنشورات المطبوعة وعلى الإنترنت. يشار إلى أن مارسلاند عضو في "تشكيل"، وسبق له المشاركة في معرض "صنع في تشكيل ٢٠١٨" (تشكيل، ٢٠١٨)، ومعرض "العب" (تشكيل، ٢٠١٩).

"حركة. فرقة موسيقية، ورقص. هذه الصور مأخوذة في حفلة عرس لزوجين مصريين، حيث كان يعزف الطبال وعازف المزمارة مع غروب الشمس، والجميع واقفين على أقدامهم يتمايلون مع الموسيقى ويهتلون طوال الوقت. تم التقاط الصورة باستخدام كاميرا رقمية تقدر مدى المسافات. وباستخدام سرعة غالق بطيئة لإظهار الحركة".



The Band. 2019.
Photographic print on paper.
49.5 x 84.1 cm (each).

"فرقة موسيقية" . ٢٠١٩ .
صورة فوتوغرافية مطبوعة على ورق.
قياس ٤٩,٥ × ٨٤,١ سم لكل منها.

Jonny Farrow

Jonny Farrow is a multi-disciplinary artist. His work stems from research into the liminal; from suppressed historical narratives to popular mythologies and the far-reaching registers of the electro-magnetic spectrum. Jonny has presented work across the USA as well as in Sweden, the UK, Saudi Arabia and Kuwait. He has had two solo exhibitions in the UAE, '—a fine word, galaxy' (NYUAD Project Space 2018) and 'Myth, Nowhat?' (Tashkeel, 2016). His music and sound works have been released by Hello CD, free103point9 and Must Die Records. Along with an MA in music, he holds an MFA in Studio Art from School of the Art Institute of Chicago. He most recently participated in the group exhibition 'Play' (Tashkeel, 2019).

"This work derives from the concept of the Roman bullet, the type that centurions would cast by poking a thumb into the sand and then pouring in molten lead. Pre-gun technology, these rough, metallic projectiles would be hurled from a slingshot. These thumbs, however, are cast in bronze using the lost wax technique via an alginate mold that is capable of capturing great detail from a pattern like a body part. There would be no detectible indexical mark on the leaden Roman version. Such a rough and crudely cast object was merely intended to rain down on an enemies' skull from above. Displayed here as an opposing pair, I have taken the idea of this bullet (these thumbs) and their unthinking/unfeeling but malicious objectness and am reconnecting it to the idea of culpability as my "bullets" show detail down to the thumbprint and every wrinkle of the skin. While perhaps pointing to a sinister meaning, the thumbs also seem poised to engage in a child's game of thumb wrestling -- who/what will dominate?"

جونى فارو

جونى فارو هو فنان متعدد التخصصات ينبع عمله من البحث في أعماق الشعور الإنساني؛ بدءاً من الروايات التاريخية المكبوتة، وانتهاءً بالأساطير الشعبية، والسجلات البعيدة للطيف الكهرومغناطيسي. ويتحرى عمله مسألة الخبرة؛ حيث يبدأ مع كل مشروع تقريباً بتعلم مجموعة جديدة من المهارات ليمنع نفسه والمشاهدين من توقع ما سيحدث. قام فارو بعرض أعماله الفنية في الولايات المتحدة، والسويد، والمملكة المتحدة، والكويت. وأقام معرضين منفردين في دولة الإمارات بما في ذلك "أسطورة، الآن قبعة؟" (تشكيل، ٢٠١٦). وتم إصدار أعماله الموسيقية والصوتية من قبل شركات Hello CD، free١٠٣point٩، وMust Die Records. فارو حاصل على درجتي الماجستير في الموسيقى والفنون الجميلة في مجال الاستوديوهات من مدرسة معهد الفن في شيكاغو. شارك جونى في معرض "العب" (تشكيل، ٢٠١٩).

"هذا العمل مستوحى من تقنية صب الرصاص التي استخدمها الرومان؛ إذ كانوا يغرزون إبهامهم في الرمال ثم يقومون بسكب الرصاص المصهور في مكانه. وفي الفترة السابقة لظهور تقنية المدفع، كان يتم إلقاء هذه المقذوفات المعدنية الصلبة من مقلع. كما كان يتم صبها بالبرونز بواسطة تقنية الشمع المفقود، حيث كان يُستخدم قالب ألجيني قادر على التقاط التفاصيل الرائعة لأي شكل مثل أحد أعضاء الجسم. لم يكن الرصاص الروماني يحمل أي علامة مرجعية، إذ كان الهدف الوحيد من هذا الجسم المصبوب بصلابته والتوائه أن يسقط على الأعداء مهشماً جماجمهم. وفي هذا العمل تم عرض ذلك كفكرتين متعارضتين، حيث استلهمت فكرة هذه الرصاصات (هذا الإبهام) وكنونتها البيضة الجامدة والمجردة من أي مشاعر وأحاسيس، وأعدت ربطها بفكرة اللوم، حيث تظهر "رصاصاتي" جميع تفاصيل الإبهام من البصمة وتجاعيد الجلد. وفي حين تشير الإبهام إلى معنى شرير، إلا أنها تبدو أيضاً مهيأة للانخراط في لعبة مصارعة الإبهام بين الأطفال - من/ ما الذي سيفوز وسيسيطر؟".



(Detail) *Opposable Thumbs/Roman Bullets*. 2018/19.
Bronze, concrete.
60 x 30 x 14 cm.

(تفصيل) "الإبهام المقابل/
الرصاص الروماني". ٢٠١٨-٢٠١٩.
برونز وأسمنت.
قياس ٦٠ × ٣٠ × ١٤ سم

Kay Li

Kay Li, a Hong Kong-born fashion designer, established her eponymous label in 2012 to create a line of core, trans-seasonal and contemporary womenswear. She was handpicked by the prestigious Not Just A Label, an online platform that support and nurture independent fashion designers, to participate in Origin Passion & Beliefs in Italy in 2015. She was also selected by Fashion Farm Foundation Hong Kong to present her collection in the Greenhouse project at TheHub. In 2014, her label was invited to showcase in the inaugural Fashion Week Middle East in Dubai. The essence of the label is to produce modern and well-tailored pieces that express and accentuate individuality. With her flair in textile design and background in technology, Kay creates original fabrics that fuses traditional craft with technology to complement her relaxed androgynous designs. Providing bespoke-quality finish and carefully selected luxurious fabrics, this young fashion label aims to capture the character and emotions of a distinctive city woman. Kay is a member of Tashkeel and most recently exhibited in 'Made in Tashkeel 2018'.

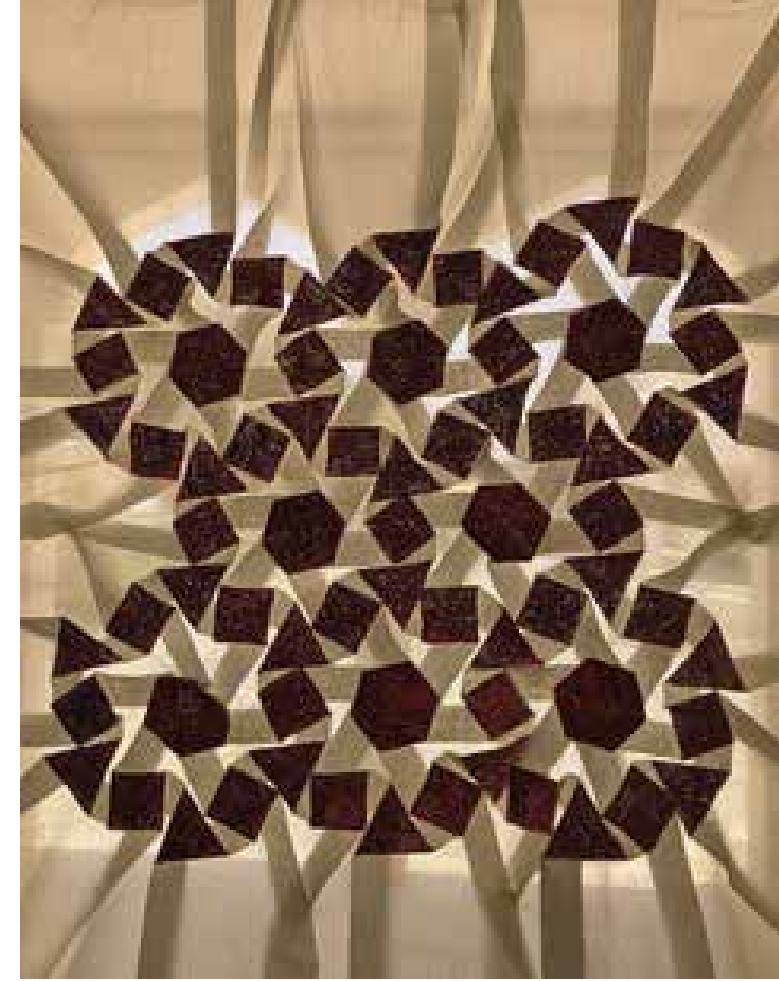
"Combining textile smocking and metallic foiling techniques on translucent fabrics, this textile art piece creates interesting visual effect with light and shadow. It was initially created as an Furoshiki cloth for Ramadan gift-wrapping. The base geometric motif is called 'Fujimoto's Twist' (Fujimoto is a master of origami). Tessellated in perfect symmetry and calculated with high accuracy in order to apply metallic foiling, this textile art demonstrates the perfect harmony when 'Math meets Art'."

كاي لي

كاي لي، مصممة أزياء ولدت في هونغ كونغ، قامت بتأسيس علامتها التجارية المسماة باسمها في عام ٢٠١٢ بهدف ابتكار خط من الملابس النسائية العصرية والجذابة. اختارتها المنصة المرموقة على الإنترنت "نات جِست أ ليبيل" التي تدعم وترعى مصممي الأزياء المستقلين للمشاركة في "أوريجين باشن أند بيليف" في إيطاليا عام ٢٠١٥. هذا واختارتها مؤسسة فاشن فارم هونغ كونغ لعرض مجموعتها ضمن إطار مشروع غرين هاوس في ذا هاب. وفي عام ٢٠١٤، دُعيت لعرض علامتها التجارية في افتتاح أسبوع الموضة في الشرق الأوسط الذي أقيم في مركز دبي المالي العالمي المرموق في دبي. أما جوهر العلامة التجارية فهو إنتاج قطع مبتكرة تلائم شتى المناسبات وتعبّر عن فرادة الشخص. وبما أنها تبرع في تصميم المنسوجات ولديها إلمام بالتكنولوجيا، تبذل في ابتكار أقمشة مميزة تمزج ما بين العمل التقليدي والتكنولوجيا بهدف ابتكار تصاميم مريحة وعملية. تهدف هذه العلامة التجارية الناشئة إلى تعزيز شخصية المرأة الأنيقة وانفعالاتها.

كاي هي عضو في "تشكيل"، وقد شاركت مؤخراً في معرض "صنع في تشكيل ٢٠١٨" (تشكيل، ٢٠١٨).

"يصور هذا العمل الفني تأثيراً بصرياً ممتعاً من الضوء والظل، عبر الجمع بين تقنيات تطريز القماش ورفائق القصدير الملون على قماش شبه شفاف. تم تصميمه في البداية ليشبه قماش الفورشيكي المستخدم في تغليف الهدايا الرمضانية. ويُطلق على التشكيل الهندسي الأساسي في هذا العمل "طبي فوجيموتو" (فوجيموتو هو أستاذ في تقنية طبي الورق 'الأوريغامي')، فهو مُقسم بتناغم تام ومحسوب بدقة عالية لتطبيق الرفائق المعدنية اللماعة عليه. ويوضّح هذا العمل التناغم التام الذي ينتج عند التقاء الرياضيات مع الفنون".



Shadow. 2019.
Textile, foil, lightbox.
70 x 70 cm.

"ظل". ٢٠١٩.
قماش، ورق قصدير، صندوق ضوئي.
قياس ٧٠ x ٧٠ سم.

Khaled Al Shaer

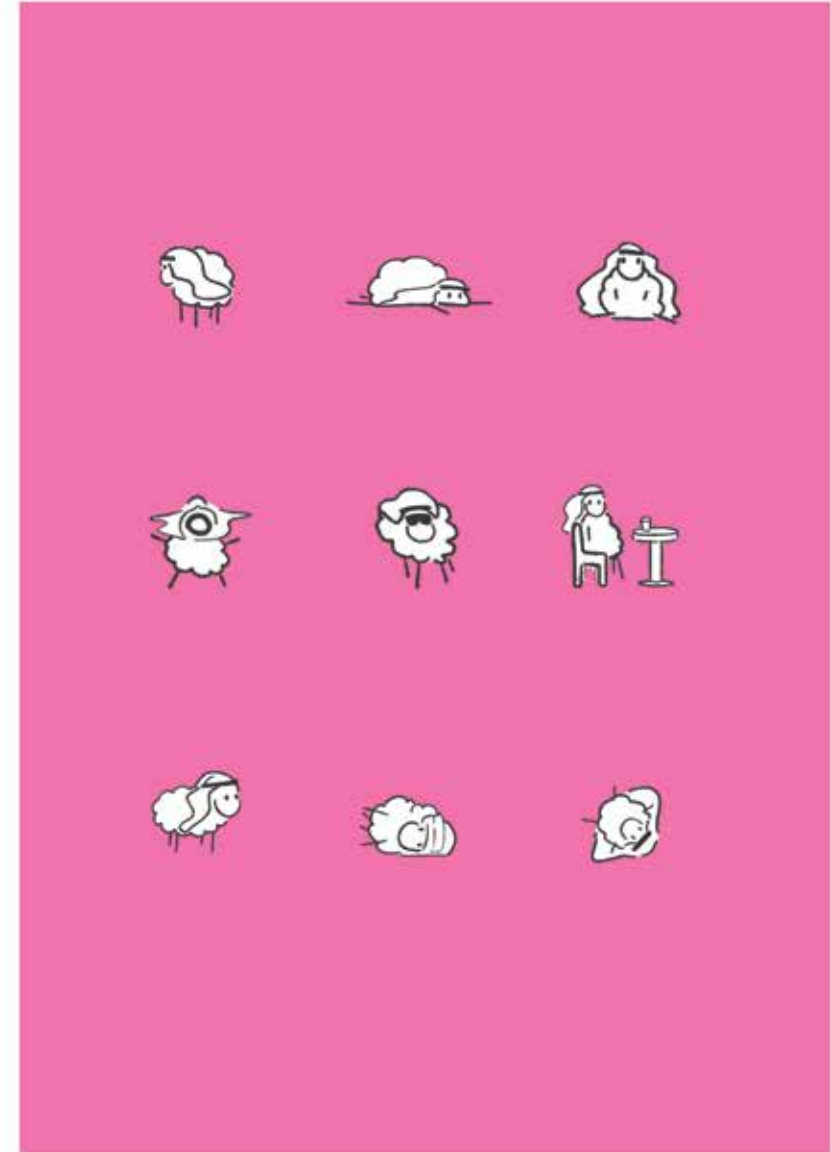
Khaled is an Emirati Illustrator and Design Management student based in Dubai, who has spent the last few years practicing management, innovation and the strategies around them, illustration, graphic design, and more. He most recently participated in the group exhibition 'Play' (Tashkeel, 2019).

"A series of illustrations that depicts one of the playful connotations that the Emirati community has used in identifying certain characteristics of individuals among the dating scene. Particularly in this instance, it is a play on the word 'sheep' in Arabic, as it assumes the lengths and gullibility to which a man will spend to pursue a woman who may have other opinions of them. He continuously follows her around as though called upon by a shepherd."

خالد الشاعر

خالد الشاعر هو مصمم إماراتي وطالب تصميم يدرس إدارة التصميم في دبي، وقد أمضى السنوات القليلة الماضية في ممارسة الإدارة والابتكار والاستراتيجيات من حولها، بالإضافة إلى الرسوم التوضيحية، وتصميم الرسوم، وأكثر من ذلك. شارك خالد مؤخراً في معرض "العب" (تشكيل، ٢٠١٩).

"سلسلة من الرسوم التوضيحية تصور إحدى الدلالات الفكاهية المُستخدمة في المجتمع الإماراتي للإشارة إلى صفات معينة متداولة في عالم المواعدة، حيث يُشير مصطلح "خروف" في هذه الحالة إلى سذاجة شخص ما وهو يسعى لكسب رضا امرأة لا تكن له شيئاً من المشاعر، فيلازمها باستمرار كما لو أنه راعي غنم".



Sheep. 2018.
Digital illustration on paper.
70 x 50 cm.

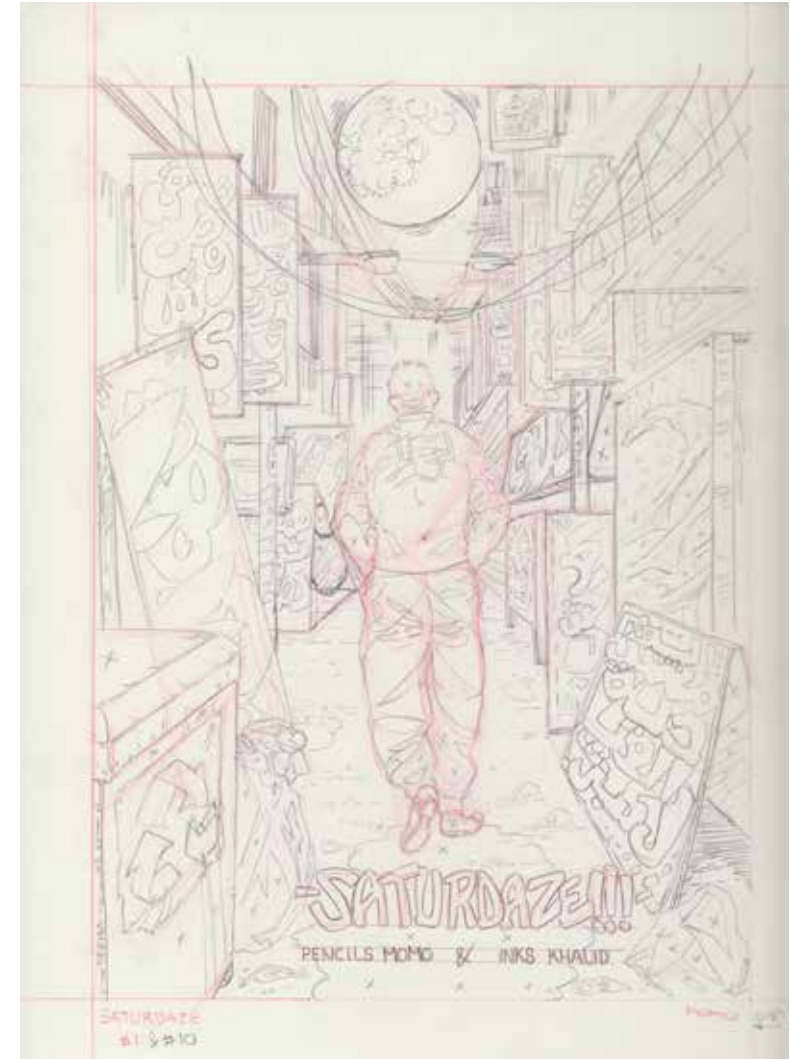
"خرفان" . ٢٠١٨ .
رسم توضيحي على ورق.
قياس ٧٠ x ٥٠ سم.

خالد مزينة ومحمد الشيباني

دخل خالد مزينة عالم الفن كمصمم غرافيكى ومنسق برامج في مؤسسة الشارقة للفنون و"تشكيل". بدأ مزينة ممارسته الشخصية في عام ٢٠١٠، حيث ركّز على الرسوم التوضيحية والتصميم والطباعة على الأسطح. وشارك في معارض ومشاريع وبرامج إقامة في الإمارات ودولياً، كما ساعد في إدارة ورش عمل للأطفال واليافعين. حاز مزينة على شهادة في الاتصالات البصرية من الجامعة الأميركية في الشارقة، وتخرج من مدرسة التصميم في رود آيلاند في الولايات المتحدة بدرجة ماجستير في فن المنسوجات. وتتنوع أعمال مزينة بين التكليف والمبادرات الذاتية، بداية من المطبوعات والأعمال التركيبية والجداريات إلى تصميم المنشورات والأدوات المكتبية وعبوات التغليف والملابس والمنسوجات. خالد هو عضو في "تشكيل"، ويواظب على إدارة ورش عمل في الرسم التوضيحي والرسم والطباعة بالشاشة الحريرية.

محمد الشيباني هو فنان إماراتي متخصص في رسم الروايات المصوّرة، حائز على شهادة بكالوريوس العلوم في التصميم الغرافيكى من الجامعة الأمريكية في الشارقة، ودرجة الماجستير في الفنون الجميلة في مجال الروايات المصورة من كلية ساقانا للفنون والتصميم. يتبع محمد في عمله الطريقة التقليدية عبر استخدام أيّ أداة تحوي حبراً، وبتكر قصصاً مستوحاة من العصر الذهبي للروايات المصورة. وقد عرض أعماله في أول معرض تجريبي لاستوديو "إف إن ديزاين"، وأول مشروع لمعرض ميغا. ساهم الشيباني أيضاً في "أمور" المجلة الشاملة، وهو مدرب في مركز "تشكيل".

"هذا هو تعاوننا الفني الأول، وقد أردنا تصوير هذا المشهد الليلي في عمل يشكل لقاءً مع الظلام وما ينشأ عنه. يبدأ عملنا "ساترديز" مع بطل مغامر يسير في طريقه عبر زقاق مضاء بمصابيح النيون إلى مؤسسة شهيرة تدعى "إيغو". ثم يتجه بطلنا إلى ما يشبه حلبة رقص مليئة بناس غريب الأطوار، ويلفته من بين الجميع شخص غريب ملثم. وبحركات فنية رشيقة يكسر صمت قاعة الرقص، ليلفت الأنظار أكثر ويستدعي هذا المقتنع للمنافسة. وبلمسة واحدة يقوم المقتنع بتحويل بطلنا، ليعود من ليلته بهيئة مختلفة ستلازمه إلى الأبد. نقص من خلال الفن المتسلسل حكاية رغم أنها شخصية إلى حد ما، إلا أنها تترك للجمهور فرصة تفسيرها كما يحلو لهم".



Saturdaze. 2019.
Pencil, pen and ink on Bristol paper.
30.5 x 23 cm.

"ساترديز". ٢٠١٩.
قلم رصاص وقلم حبر وحبر على ورق بريستول.
قياس ٣٠ × ٢٣ سم.

Khalid Mezaina & Mohammad Al Shaibani

Khalid Mezaina has worked for Sharjah Art Foundation and Tashkeel as a graphic designer and programme coordinator. In 2010, Khalid began his own personal practise, focusing on illustration and print/surface design. He has participated in exhibitions, projects and residencies both in the UAE and abroad, and has also facilitated workshops for children and adults. Along with a BS in Visual Communication from the American University of Sharjah, Khalid holds an MFA in Textiles from the Rhode Island School of Design. His commissioned and self-initiated projects range from prints, installations and murals, to designs for publications, stationary, packaging, apparel and textiles. Khalid is a member of Tashkeel and regularly runs workshops in illustration, drawing and screenprinting.

Mohammad Al Shaibani is a comic book artist and holds a BSc in Graphic Design from the American University of Sharjah and a MFA in Sequential Art from Savannah College of Art and Design. He works traditionally, using any tool that provides an ink line, and creates stories inspired by the Macho era of comics. Mohammad has exhibited with Fn Design and the first Project MEGA Exhibition. He has contributed to Amor, A Magazine of Random. Mohammad is a Tashkeel instructor.

"This is our first artistic collaboration. We wanted to show an adventure into the night, a chance meeting with darkness and a change that ensues after. 'Saturdaze' begins with our protagonist venturing forth into an alley lit up with neon signs, making his way to a popular establishment called 'Ego'. Our hero descends to a seemingly open dance floor populated by eccentrics, where one particularly masked stranger takes notice. Through a flurry of choreographed movements, the protagonist shakes the dance hall silent, garnering further attention and summoning the masked stranger forward to battle. A single touch transforms our hero, forever making him different and causing him to return from his evening changed. Through sequential art, we weave a story that is both somewhat personal, and open enough for the audience to interpret as they please."

كيم روبرتسون

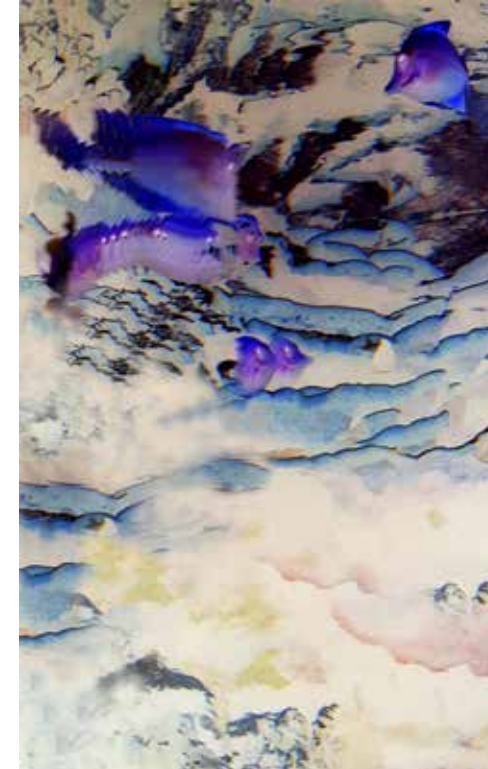
كيم روبرتسون فنانة بريطانية ولدت وترعرعت في اسكتلندا. حازت على شهادتها الأولى في مجال الطباعة على النسيج. وخلال العشرين عاماً التي قضتها في لندن، أدارت روبرتسون ورشتها الخاصة لتصميم وصناعة منتجات حصرية من الأعمال المطبوعة بالشاشة الحريرية، والتي تم بيعها محلياً ودولياً.

غادرت روبرتسون دولة الإمارات بعد أن عاشت فيها لمدة ٦ سنوات، لمتابعة دراستها ونيل درجة الماجستير في الفنون الجميلة من الكلية الملكية للفنون في لندن، حيث تخرجت منها عام ٢٠١٧. ثم عادت مجدداً إلى الإمارات وبدأت بعرض أعمالها في الإمارات والمملكة المتحدة على حد سواء. توجد العديد من أعمالها في مجموعات خاصة، من ضمنها مجموعة لأحد الأفراد البارزين من العائلة الحاكمة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

تنوّع أعمال روبرتسون بين الطباعة التقليدية والرقمية والنحت والأعمال التركيبية. تركز روبرتسون في أعمالها على التشكيك بالواقع، حيث تبحث عن النقطة التي تفصل بين الخيال والواقع وإمكانية الوصول لها من خلال التصوير. وتحاول الفنانة تعزيز جانب الوهم والخيال بقلبيها للصور، إذ تعتقد أن الصورة المقلوبة تأخذك من الواقع الدنيوي إلى عالم الخيال، وتمنحنا فرصة الغوص في عالم آخر بعيداً عن حياتنا اليومية، أو ربما التعمق أكثر في لاوعينا.

يعتبر كل من الوقت والحركة من أهم عناصر العمل، ومن خلال الحركة، يصبح الوقت مرئياً بل ويغدو ضرورياً لكشف الصورة. وتعتبر تلميحات الوعي والعوالم الأخرى دعوة إلى الحدث أكثر مما تكون إقحاماً فيه، وقد وُجدت لجذبك، وبكل تأكيد ليس لتفرض نفسها عليك. تعمل روبرتسون كمدربة في "تشكيل".

في بحثها عن الآخر، تختار روبرتسون تصوير أحواض السمك، كونه المكان الذي يجتمع فيه الخيال مع الغرابة في نفس الوقت. ومن وجهة نظرها فإن اللاتفاف حول الصورة والتقاطها من عدة زوايا، يضيفي على ما نراه بأعيننا ويجسد روح الموضوع الملتقط وينتقل بنا إلى عالم آخر.



Tankscan 3 & 4. 2018.
Digital print on Hahnemuhle paper.
Diptych. 61 x 96 cm.

"تانكسكان ٣ و٤". ٢٠١٨.
لوحة مزدوجة، طباعة رقمية على ورق من شركة "هانيمول".
قياس ٦١ × ٩٦ سم.

Kim Robertson

Kim is a British artist, born in Scotland where she spent her formative years. Her first degree was in Printed Textiles and during her 20 years in London she ran her own design and manufacture of exclusive screenprinted products selling nationally and internationally.

After living in the UAE for 6 years Kim returned to study for her Masters in Fine Art at the Royal college of Art in London, graduating in 2017. Now back in the UAE she is exhibiting both here and in the UK and has her work in many private collections, including that of an eminent member of the UAE royal family.

Kim's work spans from traditional printmaking to digital and also includes sculptural works and installation. Her interest lies in questioning reality and she searches for the point where a transition occurs between fantasy and reality and how this can be achieved through image making. By inverting these images, she attempts to heighten this illusion where one crosses to the other: the inverted image taking you from mundane reality into this potential world of fantasy. Allowing for a moment to slip elsewhere, away from our ordinary lives or perhaps to delve deeper into our own subconscious.

Time and movement are important elements in the work and through movement time not only becomes visible but becomes essential in the unravelling and viewing of the image. Hints at perception and alternate states are an invitation rather than an enforcement and are there to lure you, to suggest, but not to dictate. Kim is a Tashkeel instructor.

In search of the other Kim chooses to photograph the aquarium where fantasy and the exotic are played out in real time. Moving around the image and capturing it from many angles not only draws out what we experience with the eye but draws out the spirit of the subject and transports us to another land.

Leona Collins

Leona Collins is a designer focusing on textiles, patterns and print. Throughout her career she has created original artwork and designs for textiles, fashion, interiors, products, graphics and illustration. A Fashion Design graduate of the Limerick School of Art and Design, Ireland, she went on to complete a Masters (MDes) in Textile Design with Computer Applications at Heriot-Watt University in Scotland. Since then, she has freelanced and lectured in design and textiles. After relocating to the UAE, she started designing for a local company (Camel Company, Zahra Tex), creating soft toy camels and gifts, stationery, textiles and T-shirts to name but a few. She has created designs for Atlantis hotel (Dubai), Emirates Palace, Abu Dhabi Duty Free, Jumeirah Zabeel Saray hotel, and has exhibited artwork at DUCTAC, Meem Gallery, The Courtyard Gallery and Dubai Creek Art Fair (now SIKKA). Leona is an associate member of Tashkeel.

The Eco-heroes is the first project by 'Save our World' and is a series of books aimed at younger school children highlighting a number of topical environmental and social issues. Written by Collette Barr and illustrated by Leona Collins, the series also touches on some cultural and community aspects whilst focusing on specific environmental elements.

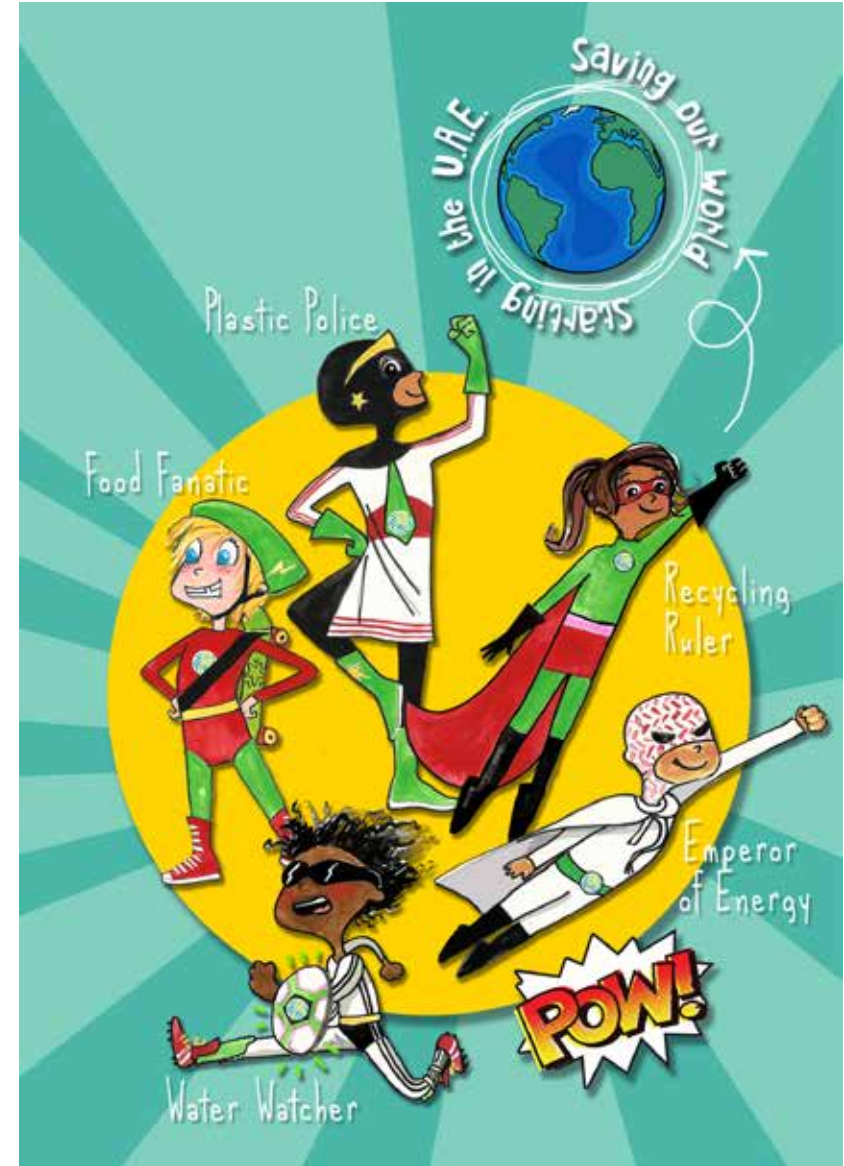
The five children's books (available in English and Arabic editions) are set in the UAE, with Emirati and expatriate characters, making them relatable and empowering in raising local environmental awareness. The Eco-heroes' illustrations are based on the diverse characters and fun storylines. Their style is playful, combining traditional and digital painting/drawing. Serious topics are presented in a lively and engaging way.

ليونا كولينز

تركز المصممة ليونا كولينز على المنسوجات والنقوش والأنماط الزخرفية، وابتكرت خلال مسيرتها المهنية باقة غنية من الأعمال الفنية والتصاميم الأصلية للمنسوجات، والأزياء، والديكورات الداخلية، والمنتجات، والتصميم الجرافيكي، والزخرفة. درست ليونا تصميم الأزياء في مدرسة ليمريك للفنون والتصميم بإيرلندا، ونالت درجة الماجستير في تصميم المنسوجات باستخدام تطبيقات الكمبيوتر من جامعة هيريوت-وات في اسكتلندا. ومنذ ذلك الحين، تعمل ليونا بشكل مستقل وتلقي محاضرات في مجال التصميم والمنسوجات. وبعد انتقالها للإقامة في دولة الإمارات، عملت لصالح شركة محلية (شركة الجمل/زهرا تكس)، حيث صممت العديد من دمي الإبل والهدايا، والقرطاسية، والمنسوجات، وقمصان الـ "تي شيرت". وقدمت ليونا خدماتها كذلك لفندق "أتلانتس" (دبي)، وفندق "قصر الإمارات"، و"سوق أبوظبي الحرة"، وفندق "جميرا زعبيل سراي"؛ وعرضت أعمالها الفنية في "مسرح دبي الاجتماعي ومركز الفنون"، ومعرض "ميم غاليري"، ومعرض "كورتيفارد غاليري"، ومعرض سكة الفني في خور دبي. وليونا هي عضو في "تشكيل".

بعد مشروع "أبطال البيئة" أول مشروع من تصميم مبادرة "أنقذوا عالمنا". وهو عبارة عن سلسلة من الكتب الموجهة للأطفال المدارس الصغار، والتي تسلط الضوء على عدد من القضايا البيئية والاجتماعية المحلية. وهي من تأليف كولينز بار، والرسوم التوضيحية من تصميم ليونا كولينز. وتتناول السلسلة أيضاً بعض الجوانب الثقافية والاجتماعية مع التركيز على عناصر بيئية محددة.

وتتوافر كتب السلسلة الخمسة باللغتين الإنجليزية والعربية) في دولة الإمارات العربية المتحدة. وتضم شخصيات من الإماراتيين والمقيمين معاً، مما يجعلها أقرب إلى الواقع وأكثر قدرة على التوعية بالقضايا البيئية المحلية. وتتميز سلسلة "أبطال البيئة" برسومها التوضيحية التي تقدم شخصيات متنوعة بأسلوب قصصي ممتع يمزج بين الرسم التقليدي والرقمي، وكذلك بطرحها مواضيع مهمة بطريقة جذابة وتفاعلية".



The Eco-heroes. 2018.
Digital illustration on paper.
58 x 77 cm.

"أبطال البيئة". ٢٠١٨.
رسم توضيحي على ورق.
قياس ٥٨ x ٧٧ سم.

Lewis Adams

Lewis Adams is a Designer and Craftsman. He is also the Design & Commercial Manager of Tashkeel. The formative years of Lewis's professional life saw him venture out of the UK and to the Middle East, where in the last 12 years he has built a growing and evolving career as an expert in Design, Brand Consulting, and the establishment of the handcrafted luxury leather goods brand – MadeByNative. From an avid interest in history and Middle Eastern studies, combined with a thirst for analytical research, Lewis seeks the challenge of translating this knowledge into visual mediums.

"The coincidence of opposites is an ancient concept. Both languages and cultures have embedded within them the notion of black & white, night & day, above & below, and allegorical rebus; constantly moving in rhythm and unison, the moving opposites posing a challenge of balance. For example, the Arabic language contains 14 lunar and 14 solar letters. This play of opposites highlights the division of the Arabic language into two distinct categories. The artwork is made of leather and stretched over a wooden supporting board."

لويس آدامز

آدامز هو مصمم وحرفي، ويشغل حالياً منصب مدير التصميم والعلاقات التجارية في "تشكيل". انطلقت مسيرته الاحترافية خارج المملكة المتحدة وبالتحديد في منطقة الشرق الأوسط، حيث تمكن خلال الـ 12 سنة الماضية من تطوير خبراته وبناء مسيرة مهنية متميزة في التصميم، وتقديم الاستشارات للعلامة التجارية، فضلاً عن إطلاقه لعلامة تجارية فاخرة للسلع الجلدية "ميد باي نيتيف MadeByNative". ويسعى آدامز منطلقاً من ولعه بالتاريخ ودراسات الشرق الأوسط، مع شغفه بالبحث التحليلي، إلى ترجمة هذه المعرفة والخبرات إلى أعمال فنية بصرية.

"صدفة الأضداد هو مفهوم قديم سائد في جميع اللغات والثقافات، ويقوم على الجمع بين الشيء ونقيضه، مثل: أبيض وأسود، ليل ونهار، أعلى وأسفل. أضداد تجتمع في تناغم وانسجام مميز متحديةً قانون توازن ضدين متحركين. ويتجسد هذا التناغم بين الأضداد في أحرف اللغة العربية التي تنقسم إلى 14 حرفاً قمرياً و14 حرفاً شمسياً. ويتكون هذا العمل الفني من قماش جلدي ممدود على دعامة خشبية".



The Coincidence of Opposites. 2019.
Vegetable-tanned leather.
65 x 65 cm.

"صدفة الأضداد" ٢٠١٩.
جلد خضراوات مُسَمَّر.
قياس ٦٥ × ٦٥ سم.

"خاتم كوكو" . ٢٠١٨ .
مصنوع من الفضة واللؤلؤ.
قياس ١,٥ × ٣,٥ × ٣ سم.

"خاتم كوكو" . ٢٠١٨ .
طباعة على جيلاتين الفضة.
قياس ٨١ × ٩٦,٥ سم.



Lia Staehlin. *Coco Ring*. 2018.
Silver and pearl.
1.5 x 3.5 x 3 cm.

Christopher Osborne. *Coco Ring*. 2018.
Silver gelatin print.
81 x 96.5 cm.

كريستوفر أوزبورن وليا شتايلين

نشأت ليا شتايلين بين القلاع الأسطورية والجبال الشاهقة والبحيرات المترامية لمنطقة شفاين الألمانية. وتأثرت في طفولتها بقصص الأمراء والأميرات في بلاد الشرق وحكايا "ألف ليلة وليلة" الغامضة. وعقب إنهائها منحة دراسية مكثفة في صياغة الذهب تحت إشراف المعلم غودرون هيفنر ودار مجوهرات "شقيير"، فازت ليا بجائزة "أفضل صانع في شوابين". وواصلت تعليمها لتدرس فن تصميم المجوهرات في مدرسة فاخوخشول بفورتسهايم للتصميم، وفازت قطعها الفنية "ملائكة" - التي صممها للحصول على شهادة الدبلوم حول موضوع "مجوهرات العلاج الروحي في القرن الحادي والعشرين" - بجائزة JNWS في العاصمة اليابانية طوكيو. كما فازت بجائزة خلال "أسبوع دبي الدولي للمجوهرات ٢٠١٢" لاستخدامها لآلئ رأس الخيمة البراقة والألماس الأبيض النقي.

يوظف الفنان كريستوفر أوزبورن فن التصوير الفوتوغرافي لاستكشاف القضايا السياسية والاجتماعية، وغالباً ما يستخدم تقنيات التصوير الفوتوغرافي التناظري والطباعة البديلة لتحسين جودة الصور وجمالية المطبوعات. عرض كريستوفر أعماله الفنية في كل من المملكة المتحدة ودبي، وهو زميل "الجمعية الملكية للتصوير الفوتوغرافي"، ويساعد في إدارة مجموعة "التصوير الفوتوغرافي التناظري في الإمارات". يحمل كريستوفر درجة الماجستير في التصوير الفوتوغرافي من جامعة غلاوستر.

يُذكر أن كل من ليا وكريستوفر هما عضوان في "تشكيل".

يمزج هذا الخاتم إحساس الأناقة لدار "كوكو شانيل" الشهيرة مع التصميم الكلاسيكي للمجوهرات والمواد المحلية؛ وهو الخاتم الثاني الذي يتم صنعه لهذا التصميم، حيث اشترى الخاتم الأول جامع أعمال فنية بلجيكي خلال معرض سكة الفني لعام ٢٠١٩.

صورة مطبوعة على شريحة من جيلاتين الفضة تظهر فيها ليا وهي ترتدي الخاتم الذي صممه. التقطت الفنانة هذه الصورة بأسلوب الفنان الشهير مان راي، وذلك في الاستوديو الخاص بها في "تشكيل الفهيدي" في مايو ٢٠١٨.

Lia Staehlin & Christopher Osborne

Lia Staehlin grew up surrounded by fairytale castles, towering mountains and seemingly infinite lakes in Schwaben, Germany. As a child, she was fascinated by the fantasies surrounding princes and princesses of an oriental world and mysterious tales in the 1001 Arabian Nights. Having completed an intensive goldsmith scholarship under master goldsmith Gudrun Haefner and jewellers Schwer, Lia was awarded 'Best Goldsmith in Schwaben'. She continued her education and studied jewellery design at Fachhochschule Pforzheim School of Design. 'Angels', the piece she created for her final diploma in 'Spiritual Healing Jewellery for the 21st Century', won her the JNWS award in Tokyo, Japan. Her use of luminescent Ras Al Khaimah pearls and clear white diamonds won her an award at the 2012 International Jewellery Week Awards, Dubai.

Christopher Osborne is an artist employing photography to explore both political and social issues. He often uses analogue photography and alternative printing techniques to both improve the quality of his image making and to enhance the aesthetic of the finished prints. Christopher has exhibited work in both the UK and in Dubai and is an Associate of the Royal Photographic Society and helps run the Analog Photography in UAE group. He has an MA in Photography from the University of Gloucester.

Lia and Christopher are members of Tashkeel and have studios at Tashkeel Al Fahidi.

The ring is designed to combine a sense of elegance with classical jewellery design. Combining Coco Chanel's sense of style with local materials, this is the second ring manufactured to this design. The first was sold to a Belgian art collector during Sikka 2019.

The silver gelatin print depicts Lia Staehlin wearing the ring that she created. Shot in the style of Man Ray, the image was shot in her studio at Tashkeel Al Fahidi in May 2018.

Luciano Copete

Through painting and sculpture, Luciano Copete explores different dimensions of reality. He seeks to capture the layers that lurk between memories and the subconscious of the environment, creating images and objects that are continually exposing new perspectives and discoveries. He questions the subjects of memory, time, reality and the virtual world and maintains transparency and relevance to his creative process by unleashing the power of the subconscious while building his interpretation of reality.

Luciano is a BFA graduate of the Art Center College of Design, Pasadena and studied digital art and multimedia at UCSD University of San Diego, California. Digital Art and Multimedia Program. He has exhibited at the Keystone Art Studios, Los Angeles and Bow Art Studios, London where he enjoyed a two-year residency. Luciano believes art has the power to bring unknown knowledge, which can provoke and inspire others to make personal connections in their search of a world full of infinite possibilities. He is a member of Tashkeel.

"The work is the result of my art process, where I allow the mind to capture images on the canvas without any specific reference. The result guides my final discovery, where I explore and question the role of the woman in our present times and the information passed to future generations. It may suggest the idea that this role is nostalgic and it is in the process of change towards something different or unknown. Or maybe it is asking to reconsider and find the important role a mother has in our present time. I allow the viewer to discover their interpretation by giving them a perspective that is open and abstract to enjoy and celebrate their findings."

لوسيانو كوبيتي

يستكشف لوسيانو كوبيتي الأبعاد المختلفة للواقع من خلال الرسم والنحت؛ حيث يسعى لتجسيد الطبقات التي تكمن بين الذكريات والإحساس اللاواعي بالبيئة المحيطة، وإبداع الصور والمجسمات التي تكشف باستمرار عن وجهات نظر واكتشافات جديدة. ويتحرى لوتشيانو مواضيع الذاكرة، والزمن، والواقع، والعالم الافتراضي، ويحافظ على شفافيته وارتباطه بعملية الإبداعية من خلال إطلاق قوة العقل الباطن أثناء تفسيره للواقع.

يحمل لوسيانو شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة من مركز الفنون في كلية التصميم في باسادينا بولاية كاليفورنيا الأمريكية، ودرس الفن الرقمي والوسائط المتعددة في جامعة سان دييغو بكاليفورنيا. وعرض أعماله الفنية في استوديوهات "كيستون آرت" في لوس أنجلوس واستوديوهات "باو آرت" في لندن التي كان فناناً مقيماً فيها لمدة عامين. يؤمن لوسيانو بقدرة الفن على فتح آفاق المعرفة، وإلهام الآخرين لتأسيس ارتباطات شخصية في بحثهم عن عالم مليء بالاحتمالات اللامتناهية. يشار إلى أن لوسيانو هو عضو في "تشكيل".

يختزل هذا العمل أسلوبه الفني، حيث أسمح للعقل بتجسيد الصور على اللوحة القماشية دون أي مرجع معين، ويتحدد بنتيجة ذلك عملي النهائي الذي أستكشف فيه دور المرأة في عصرنا الحالي والمعلومات المتناقلة إلى الأجيال القادمة. قد يوحي ذلك بفكرة الحنين، وبعملية التغيير نحو شيء مختلف أو مجهول، أو ربما يتطلب الأمر إعادة النظر لتقصي الدور المهم الذي تلعبه الأم في عصرنا الحالي. وأنا أتيح للمشاهد وضع تفسيره الخاص عبر توفير منظور تجريدي مفتوح يستمتع فيه بالنتائج التي توصل إليها.



Mama. 2019.
Watercolour on paper.
21 x 27 cm.

"ماما". ٢٠١٩.
ألوان مائية على الورق.
قياس ٢١ × ٢٧ سم.

Maitha Hamdan & Nora Al Rumaithi

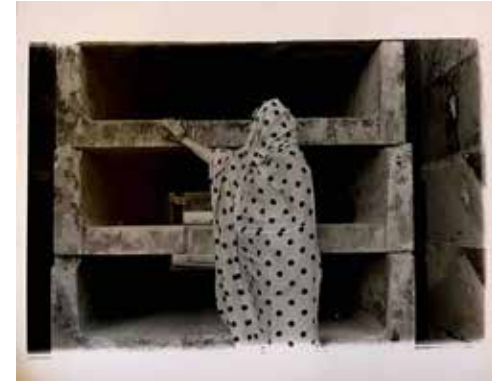
Maitha Hamdan is a 27-year-old, self-taught artist, born and raised in Ajman. She is the mother of two little boys. Founder and Fashion Designer of Decencia modest clothing line, she is also the Founder and Creative Director of MaithaMedia, a media production company. Maitha recently participated in SIKKA 2019. She regularly conducts arts-based workshops and meet-ups.

In this series of three photographs taken by Nora Al Rumaithi, the subject (Maitha Hamdan) wears her grandmother's abaya – an act whereby she seeks to pay homage to her relative's strong sense of duty and responsibility as well as the struggles she endured and her joy for life. The works were developed from an analogue film in the Tashkeel darkroom.

ميثاء حمدان ونورا الرميثي

ولدت الفنانة ميثاء ونشأت في إمارة عجمان، وهي أم لطفلين صغيرين تبلغ من العمر ٢٧ عاماً. تعلمت الفن من تلقاء نفسها، وأسست خطأً للأزياء المحتشمة باسم "ديسينسيا" Decencia، حيث تتولى تصميم أزيائه بنفسها. وهي أيضاً المؤسّسة والمديرة الإبداعية لشركة "ميثاء ميديا" MaithaMedia. للإنتاج الإعلامي. شاركت ميثاء مؤخراً في معرض "سكة الفني ٢٠١٩"، وتواظب بشكل دوري على إقامة ورش عمل ولقاءات فنية.

في هذه السلسلة المكوّنة من ٣ صور والتي التقطتها عدسة نورا الرميثي، ترتدي صاحبة الصورة (ميثاء حمدان) عباءة جدتها تكريماً لها على اهتمامها ورعايتها الكبيرين، وتحملها الكثير من المشكلات والصعاب، وحبها الدائم للحياة رغم كل شيء. تم تمييز الصور من فيلم للتصوير الفوتوغرافي التناظري في الغرفة المظلمة في "تشكيل".



In Her Abaya. 2018.
Photography on paper.
21 x 29.7 cm (each).

"في عباءتها" ٢٠١٨.
تصوير فوتوغرافي على ورق.
قياس ٢١ x ٢٩,٧ سم لكل منها.

Manika Srivastav

Manika Srivastav is a curator, teaching artist and has spoken and moderated public discussions on art. She has developed workshops for children and young people from the USA to Dubai and India including Harvard University and the Massachusetts Institute of Art. She has participated in many group and solo exhibitions in Massachusetts, Mumbai, New Delhi, Hong Kong, and Alexandria. She is the co-founder of The Indigenous Arts Movement, which facilitated dialogue between artisans from Latin America and art institutions in Boston. She was Chair (2004-06) of the Brookline Arts Commission and Board President (2008-13) at Brookline Arts Centre. Most recently, she exhibited at 'Made in Tashkeel 2018' and participated in the Critical Dialogues course and Drop in and Draw sessions at Tashkeel.

"I used gesso and other mediums to create a heavily textured surface which represents the multi-dimensional pathway to peace. The figure in white is a representation of the seeker."

مانیکا شريفاستاف

مانیکا شريفاستاف هي قيّمة فنية وفنانة أستاذة شاركت كمتحدثة ومديرة للعديد من جلسات النقاش العامة حول الفن، وأقامت ورش عمل عدة للأطفال والشباب من الولايات المتحدة ودبي والهند بما في ذلك جامعة هارفارد وكلية ماساتشوستس للفن والتصميم. شاركت مانیکا في العديد من المعارض الجماعية والفردية في ماساتشوستس، ومومباي، ونيودلهي، وهونغ كونغ، والإسكندرية. وهي مؤسس شريك لحركة "فنون السكان الأصليين" التي ساهمت بتسهيل الحوار بين فناني أمريكا اللاتينية والمؤسسات الفنية في بوسطن. ترأست مانیکا بين عامي ٢٠٠٤ - ٢٠٠٦ "لجنة الفنون في بروكلين" ومجلس إدارة "مركز بروكلين للفنون" (٢٠٠٨ - ٢٠١٣). وعرضت مؤخراً عملاً فنياً لها في معرض "صنع في تشكيل" (تشكيل، ٢٠١٨)، وشاركت أيضاً في "دورة الحوارات النقدية" وفي ورشات عمل "تعالوا وارسموا معنا" في "تشكيل".

"استخدمت الجبس ووسائط أخرى لإنشاء سطح كثيف البنية يمثل طريقاً متعدد الأبعاد إلى السلام. والشخص المرسوم باللون الأبيض هو تمثيل مباشر لأولئك الذين ينشدون السلام".



Ode to Peace. 2018.
Acrylic on board.
102 x 122 cm.

"قصيدة غنائية للسلام". ٢٠١٨.
أكريليك على الورق المقوى.
قياس ١٠٢ x ١٢٢ سم.

Maryam Ahmed

Maryam Ahmed is a visual artist and an illustrator in Dubai, who goes by the name of krip.tik on her website and social media. After working in graphic design, hopping between internships, workshops and traveling, she is now working towards becoming a full-time illustrator. Maryam is a member of Tashkeel and previously exhibited in 'Play' (Tashkeel, 2019)

"The artwork is a take on the experience of art block which many creatives experience every once in a while. Prepared to create something but having no outcome or ideas come ahead. Being in the state of stillness, almost zen like and trying to catch any bit of inspiration that would come along like a frog waiting for its prey. The mind tries to expand itself beyond the desk and the tool and being trapped in blankness at the same time."

مريم أحمد

مريم أحمد هي فنانة تشكيلية ورسامة تعيش في مدينة دبي، وتُعرف باسم krip.tik عبر موقعها الإلكتروني ووسائل التواصل الاجتماعي. وبعد عملها في التصميم الجرافيكي، وانتقالها بين برامج التدريب وورش العمل والسفر، تطمح مريم اليوم للتفرغ للرسم بالكامل. شاركت مريم مؤخراً في معرض "إلعب" (تشكيل، ٢٠١٩). وهي عضو في "تشكيل".

"يشكل هذا العمل مقارنة جديدة لتجربة العجز الفني (Art Block) التي يمر بها العديد من المبدعين بين الحين والآخر. وقد تم إعداده لابتكار شيء ما دون أن يثمر عن نتائج أو أفكار فنية. ويكرس العمل حالة من السكون أقرب ما تكون إلى التأمل وفق مذهب الزن البوذي، ويحاول إيجاد بصيص ولو ضئيل من الإلهام مثل الضفدع الذي ينتظر فريسته. كما يحاول العقل توسيع آفاقه خارج نطاق المكتب والأدوات، وتفادي الوقوع في فخ الفراغ والتبؤد".



Blank. 2019.
Screenprint and hand-applied acrylic on paper.
50 x 66 cm.

"فراغ". ٢٠١٩.
طباعة بالشاشة الحريرية وتلوين يدوي على الورق.
قياس ٥٠ × ٦٦ سم.

Michael Arnold

Michael R. Arnold AIA is an architect and artist. He was a leader within the Granary Associates and Stantec organisations from 1978 to 2012. From 2012 to present, Michael has been leading the international design firm A2A International which is located in Dubai, UAE and Philadelphia, PA. USA. A2A is a multidisciplinary art, design and creative think-tank organization specialising in the arena of Creative Imagineering Solutions (C.I.S.). Michael also teaches art and design for young adults with special needs at Mawaheb from Beautiful People, located in Al Fahidi, Dubai, UAE. His artworks have been acquired by leading art collectors across the Middle East and can be found in the collections of royal palaces, governmental and corporate headquarters as well as Four Seasons Hotels. Michael is a member of Tashkeel and has a studio at Tashkeel Al Fahidi.

This recently completed work depicts the architectural and atmospheric grandeur and magic of Hagia Sophia, a former Greek Orthodox Christian Patriarchal Cathedral, turned Ottoman imperial mosque and now a museum in Istanbul, Turkey. The mystic quality of this spiritual space, that was originally constructed in 537 AD and went through religious transformations throughout the centuries, has captured and ignited the imagination of those visitors who experience the hall. *Grand Space* captures the early morning light as it streams into the main sanctuary hall through the hundreds of portals. Follow the main beam of light to the sanctuary's floor. Once the group of worshipers/visitors are discovered their illuminated forms instantaneously change the scale of the grand space and artwork.

مايكل آرنولد

مايكل آرنولد هو فنان ومهندس معماري تولى بين عامي ١٩٧٨ - ٢٠١٢ مناصب قيادية مهمة في شركتي "غرانايري أسوشييتس" و "ستانتك الدولية". ومنذ عام ٢٠١٢ حتى الآن، يدير مايكل شركة التصميم الدولية A2A International التي تزاوّل نشاطها في دبي وفيلادلفيا؛ وهي مؤسسة بحثية تعنى بمجالات الفن والتصميم والإبداع، وتتخصص بحلول التصور الإبداعي (C.I.S.). ويقوم مايكل أيضاً بتدريس الفن والتصميم للشباب من أصحاب الهمم في استوديو "مواهب من الأشخاص الجميلين" في حي الفهيدي التاريخي بدبي. وتتواجد أعماله في المجموعات الخاصة لأبرز جامعي الأعمال الفنية في الشرق الأوسط، إلى جانب حضورها ضمن المجموعات الفنية لعدد من القصور الملكية والمؤسسات الحكومية والشركات وفنادق "فورسيونز". مايكل عضو في "تشكيل" ومقيم في "تشكيل" البيت رقم ١ في حي الفهيدي التاريخي.

يصوّر هذا العمل، الذي اكتمل مؤخراً، العظمة المعمارية والأجواء الساحرة لصرح "آيا صوفيا" الذي كان سابقاً كاتدرائية أرثوذكسية قبل أن يتحول إلى مسجد في عهد الإمبراطورية العثمانية، وأصبح اليوم متحفاً في إسطنبول. تم بناء هذا المكان الروحي - الذي شهد تحولات دينية على مر القرون - في عام ٥٣٧ للميلاد، وقد أسر بطابعه الصوفي مخيلة الزوار الذين يدخلون بهوه الرئيسي. وتركز لوحة "مكان مهيب" على شعاع الصباح الباكر وهو يتدفق إلى بهو المسجد عبر مئات المنافذ، فيتكشف حجم هذا الصرح - والعمل الفني في آن معاً - بمجرد وقوع الضوء على أجساد مجموعة من المصلين/ الزوار.



Grand Space. 2019.
Oil on canvas.
150 x 120 cm.

"مكان مهيب". ٢٠١٩.
ألوان زيتية على قماش.
قياس ١٥٠ x ١٢٠ سم.

مايكل غلينستر

Michael Glenister

In 2005, Michael Glenister started his business in freelance photography. His clients have included BBC, Mercedes Benz, Audi and BMW. Stars such as Kelly Clarkson, Westlife, Alicia Keyes and Kylie Minogue have been captured by him. His work has been published both in South Africa and internationally in magazines and newspapers. In 2015, Michael and his wife Danieta relocated to the UAE where he is on an extended sabbatical and has returned to shooting on his favourite medium – black and white film. Michael recently played an integral role in the upgrade of the Tashkeel darkroom.

'Project 1908' (named after the 1908 edition Kodak Brownie No.2 camera used) was born out of a desire to showcase the region's cultural history. All photographs show structures, artefacts and evidence of communities that are older than the Kodak Brownie No.2. All photographs were printed as contact prints using the cyanotype method. No part of this project was done with any technology that was not around in 1908. Michael was given a 1908 Brownie No.2 in 2004.

Commissioned in the early 1900's by Sheikh Khalifa bin Zayed bin Khalifa Al Nahyan, Qasr Al Muwajji has served as a diwan, marketplace and fortress. In 1946, Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan moved there once appointed Al Ain regional representative. Two years later, HH Sheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan, current UAE President, was born there.

Wind towers or 'wind catchers' are an ancient form of cooling system. The basic principal is to generate airflow through a building. Particularly effective in arid climates and, when combined with a qanat (underground water canal), they can cool even in the hottest climates. The use of wind towers can be traced back as far as 1300BC.

Serving coffee to guests is ritualistic and a sign of hospitality in Arabic culture. The Dallah (coffee pot) is held in the left hand and coffee is poured into small cups in the right hand. The server remains standing until all guests have signalled that they have finished drinking.

بدأ مايكل غلينستر مسيرته المهنية في عام ٢٠٠٥ كمصور حر. وضمت قائمة عملائه شركات عالمية مرموقة بما في ذلك "بي بي سي"، و"مرسيدس بنز"، و"بي إم دبليو". والتقطت عدسته العديد من النجوم العالميين مثل كيللي كلاركسون، وفرقة "ويست لايف"، وأليشيا كيز، وكايلي مينوغ. ونشرت أعماله محلياً في جنوب أفريقيا وفي العديد من المجلات والصحف اليومية العالمية. في أواخر عام ٢٠١٥، انتقل غلينستر وزوجته دانييتا إلى دولة الإمارات العربية المتحدة حيث يقضي عطلة طويلة، وقد عاد للتصوير بأسلوبه المفضل – الأبيض والأسود. ولعب مايكل مؤخراً دوراً رئيسياً في تحديث مرافق الغرفة المظلمة في "تاشكيل".

أقيم "مشروع ١٩٠٨" (الذي سمي تيمناً بإصدار عام ١٩٠٨ من كاميرا "كوداك براونبي ٢") بدافع من رغبة الفنان في عرض الإرث الثقافي الغني للمنطقة. وتظهر الصور الفوتوغرافية البننى المعمارية والمصنوعات اليدوية وآثار المجتمعات التي سبقت إنتاج كاميرا "كوداك براونبي ٢" المستخدمة في التقاط الصور. وتمت طباعة جميع هذه الصور بطريقة الطبع التلامسي من خلال تقنية السيانوتايب. ويعني ذلك أنه لم يتم تنفيذ أي جزء من هذا المشروع بأي تقنية لم تكن موجودة قبل عام ١٩٠٨. وفي عام ٢٠٠٤، حصل مايكل على كاميرا "كوداك براونبي ٢" إصدار عام ١٩٠٨.

تم تشييد قصر المويجعي بتكليف من الشيخ خليفة بن زايد بن خليفة آل نهيان في مطلع القرن العشرين، وكان يُستخدم كديوان وسوق وحصن. وفي عام ١٩٤٦، تم تعيين المغفور له الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان ممثلاً للحاكم في مدينة العين وانتقل للإقامة في قصر المويجعي. وبعد عامين، وُلد صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس الدولة حفظه الله ورعاه.

أبراج الرياح هي نمط قديم من أنظمة تبريد الهواء، وبالرغم من اختلاف أشكالها وأساليب عملها، إلا أن المبدأ الرئيسي لأبراج الرياح هو توليد تيار هوائي صاعد داخل المبنى، وهي فعالة جداً في المناخات الصحراوية. وعندما تفتقر الأبراج بقناة مائية تحت الأرض، يتم تبريد الغرف حتى في أشد المناخات قيظاً. ويمكن تتبع تاريخ استخدام أبراج الرياح في مصر حتى عام ١٣٠٠ قبل الميلاد.

القهوة جزء لا يتجزأ من الثقافة العربية، إذ يُعدّ تقديم القهوة للضيوف تقليداً عربياً أصيلاً ورمزاً لحسن الضيافة وإكرام الضيف. يُمسك مقدّم القهوة الدلة باليد اليسرى ويسكب القهوة في فناجين صغيرة باليد اليمنى. ويقدم فناجناً لكل ضيف على حدة، ويظل واقفاً حتى يشير له جميع الضيوف إلى انتهائهم من شرب القهوة.



From the series 'Project 1908'.

Cyanotype contact print.

Qasr Al Muwajji. 2019. 6 x 8 cm.

19th-Century Dallah. 2019. 6 x 8 cm.

Al Fahidi Wind Tower. 2019. 6 x 8 cm.

Courtesy of The Empty Quarter Gallery.

من سلسلة "مشروع ١٩٠٨".

طبع تلامسي بتقنية السيانوتايب.

"قصر المويجعي". ٢٠١٩. قياس ٦ × ٨ سم.

"دلة القرن التاسع عشر". ٢٠١٩. قياس ٦ × ٨ سم.

"برج الرياح في حي الفهيدي". ٢٠١٩. قياس ٦ × ٨ سم.

بإذن من "غاليري الربع الخالي".

Niki Nazhand

Niki Nazhand was born in Tehran/Iran in 1989. Prior to enrolling in Tehran University where she received her BA in Fine Arts, she completed a three-year academic painting and drawing programme with one of the renowned Iranian painter and printmaker, Samila Amir Ebrahimi. In 2013, she was accepted on a painting residency at Columbia University, New York, where she had the privilege of working with great artists under the supervision of Gregory Amenoff, Chair of Columbia University's Visual Arts department. Later, she moved to San Francisco and attended the Academy of Art University, where she received her MFA in 2016. Niki has attended several art residencies and painting courses like SVA in New York and Florence Academy of Art, Italy. She is now a member of Tashkeel and works from her studio on a daily basis.

"The painting is about constructing and deconstructing a piece of work. The doubts I have over the composition and disposition of the figures. This time, I'm not covering them with paint but showing all my process to the audience. In this painting, I have painted myself and my dog; portraying the fact that I have multiple views about myself and my work and constantly struggling between what is the best choice."

نيكي نجاند

ولدت نيكي نجاند في طهران، إيران عام ١٩٨٩. واستكملت نجاند برنامجاً للرسم الأكاديمي مدته ثلاث سنوات مع سميلا أمير إبراهيم، إحدى أكثر الفنانات شعبية في إيران بمجال الرسم والطباعة، وذلك قبل دخولها جامعة طهران حيث حصلت على شهادة بكالوريوس في الفنون الجميلة. وفي عام ٢٠١٣، تم قبولها في برنامج إقامة للرسم بجامعة كولومبيا في نيويورك حيث نالت شرف العمل مع كبار الفنانين تحت إشراف غريغوري أمينوف، رئيس قسم الفنون البصرية في الجامعة. ثم انتقلت إلى سان فرانسيسكو حيث ارتادت جامعة أكاديمية الفن، وحصلت على شهادة الماجستير في الفنون في عام ٢٠١٦. وقد شاركت تَرْتَدُّ في العديد من برامج الإقامة الفنية ودورات الرسم بما في ذلك مدرسة الفنون المرئية في نيويورك وأكاديمية فلورنسا للفنون في إيطاليا. وهي اليوم عضو في "تشكيل" حيث تمارس نشاطها الفني بشكل يومي من الاستوديو الخاص بها.

"تتمحور اللوحة حول تشكيل وتفكيك عمل فني؛ وتتجلى فيها الشكوك التي تعتريني حول تكوين وتنظيم الشخصيات. إذ أنني عذفت عن تغطيتهم بالطلاء هذه المرة، وقررت عرض عملي مفصلاً على الجمهور. في هذه اللوحة، رسمت نفسي مع كلابي في محاولة لتجسيد حقيقة تعدد وجهات نظري حول ذاتي وعملي على حد سواء، والصراع الذي يواجهني باستمرار عند محاولة اختيار الأفضل."



Perceptions. 2019.
Oil painting and charcoal.
150 x 120 cm.

"وجهات نظر". ٢٠١٩.
ألوان زيتية وحمم.
قياس ١٥٠ x ١٢٠ سم.

Olga Smotrova

Olga Smotrova was born in Lipetsk in central Russia and studied Applied Mathematics and Mechanics. She later went on to teach mechanics and computer science at university. She became passionate about taking pictures and printing photography as a child thanks to her father. She launched a small family business – an online store for photography materials and photochemistry. After 11 years away from her photographic practice, she has returned. Olga is a member of Analogue Photography in UAE Group and has participated in hangout sessions at the Tashkeel darkroom.

"The dark, almost black, sky falls on the bright, white tree that casts graphite-black shadows on the ground. With a fruit garden behind the old barn, one can guess where we are. Shot on Rollei Infrared 400 film and printed on Ilford Multigrade RC De Lux paper."

"Magnificent delonixes present a new aspect of themselves in bright, infrared light. Their leaves captured by the camera lens contribute to the portrayal of an unrealistic landscape of Safa Park in the early morning. Shot on Rollei Infrared 400 film and printed on Ilford Multigrade RC De Lux paper."

أولغا سموتروفا

ولدت أولغا سموتروفا في ليبيتسك وسط روسيا، ودرست الرياضيات التطبيقية والميكانيك، ثم بدأت تدريس الميكانيك وعلوم الكمبيوتر في الجامعة. وقد نما لديها شغف عارم بالتقاط وطباعة الصور الفوتوغرافية منذ نعومة أظفارها بفضل والدها. أطلقت سموتروفا شركة صغيرة – عبارة عن متجر إلكتروني لمواد التصوير الفوتوغرافي والكيمياء الضوئية. وبعد انقطاع دام أحد عشر عاماً، عادت سموتروفا نشاطها في التصوير الفوتوغرافي. وهي تعدّ عضواً في مجموعة التصوير الفوتوغرافي التناظري في الإمارات العربية المتحدة، كما شاركت في "لقاءات في الغرفة المظلمة لتحميم الصور" في "تشكيل".

"تلقي السماء المظلمة بسوادها الحالك على الشجرة البيضاء المضيئة التي تلقي بدورها ظلالها من الجرافيت الأسود على الأرضية. وبوسع المرء تخمين المكان خصوصاً مع حديقة الفاكهة المتربعة خلف الحظيرة القديمة. تم التقاط الصورة على فيلم من نوع Rollei Infrared 400 وتمت طباعتها على ورق Ilford Multigrade RC De Lux".

"تبدو أشجار الديلونيكس المميزة بحلة جديدة ومختلفة كلياً في الضوء الساطع للأشعة تحت الحمراء. وتتألق أوراقها التي التقطتها عدسة الكاميرا في منظر طبيعي خلّاب لحديقة الصفا في الصباح الباكر تظن للوهلة الأولى أنه من نسج الخيال لروعته وجماله. تم التقاط الصورة على فيلم من نوع Rollei Infrared 400 وتمت طباعتها على ورق Ilford Multigrade RC De Lux".



Snow in the Summer Village. 2018.
RC Ilford silver print.
20 x 24 cm.

White Delonixes in Safa Park. 2019.
RC Ilford silver print.
20 x 24 cm.

"ثلوج في القرية الصيفية". ٢٠١٨.
طباعة على ورق من نوع RC Ilford باللون الفضي.
قياس ٢٤ × ٢٠ سم.

"أشجار الديلونيكس الملكي البيضاء في حديقة الصفا". ٢٠١٩.
طباعة على ورق من نوع RC Ilford باللون الفضي.
قياس ٢٤ × ٢٠ سم.

Patricia Millns

Patricia Millns is an artist, arts advisor and mentor. She holds a BA Honours Fine Art and MA Art and Design History. With a studio based in Middle East for over 38 years, her practice is based on the cultural significance of adornment and Middle East heritage. She is an elected Fellow of Royal Society of Arts UK, member of the Executive Advisory Board of CIAAD (Council for Int. Accreditation of Architecture and Design) as well as the Advisory Board – American University of Dubai and a member of IAPA, UNESCO. Patricia has represented the UK at Sharjah, Cairo and Alexandria Biennials. Her works can be found in private collections in Middle East and internationally and public collections including the British Museum, British Council, Royal Commonwealth Society, Windsor, Salsali, Sainsbury and Bulgari collections as well as the national collections of UAE, Oman, Kuwait and Jordan. Patricia is an honorary member of Tashkeel.

'what circles so perfectly...' – Rumi

"Through repetition of threaded metal lines, words and perforations, simple materials are transformed into a communicative symbol, a vehicle of self-identity at a theoretical level. The labour-intensive method of construction becomes an ontological process that reflects in its simplicity a relevant validity. One is led through the spatial pauses between the stitched lines to experience the intervals within which everything occurs. Complexity within simplicity."

باتريشيا ميلنز

باتريشيا ميلنز هي فنانة ومستشارة ومعلمة في مجال الفنون؛ وهي حاصلة على شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة ودرجة الماجستير في تاريخ الفن والتصميم. وتعتمد ممارساتها الفنية بشكل رئيسي على القيمة الثقافية للزخرفة وتراث الشرق الأوسط، خصوصاً مع تواجد الاستوديو الخاص بها في الشرق الأوسط منذ أكثر من ٣٨ عاماً. وتعد ميلنز زميلة منتخبة للجمعية الملكية للفنون في المملكة المتحدة، وعضو في المجلس الاستشاري التنفيذي للمجلس الدولي لاعتماد العمارة والتصميم، وكذلك عضو في المجلس الاستشاري للجامعة الأمريكية بديبي وعضو في "رابطة الدول الأمريكية للصحافة"، اليونيسكو. مثلت ميلنز المملكة المتحدة في بينالي الشارقة والقاهرة والإسكندرية. وتوجد أعمالها في مجموعات خاصة في الشرق الأوسط وحول العالم، وفي مجموعات عامة منها مجموعات المتحف البريطاني؛ والمجلس الثقافي البريطاني؛ والجمعية الملكية بلندن؛ وقصر وندسور؛ ومتحف صلصالي؛ ومركز سينسبري للفنون البصرية؛ ودار "بولغاري"، وكذلك المجموعات الوطنية لدولة الإمارات وسلطنة عمان والكويت والأردن. وتعتبر ميلنز عضواً فخرياً في "تشكيل".

"ما الذي يدور بطريقة مثلى!...! - الرومي

"تتحول المواد البسيطة إلى رموز تواصلية من خلال تكرار الخطوط المعدنية والكلمات والتخريجات، لتشكل بذلك وسيلة لنقل الهوية الذاتية على المستوى النظري. وتعدو طريقة البناء التي تتطلب جهداً كبيراً عملية أنطولوجية تعكس بساطتها مدى فاعليتها. عملية تدور عبر فترات من التوقف المكاني بين الأكاذيب الملفقة في محاولة للغوص في الفواصل الزمنية التي يحدث فيها كل شيء. بساطة بتخللها التعقيد كما السهل الممتنع".



What circles so perfectly? the sun.... 2019.
Mixed media on hand stitched
paper in acrylic box.
60 x 60 cm.

"ما الذي يدور بطريقة مثلى؟ الشمس!...." ٢٠١٩.
وسائط متعددة على ورق محاك يدوياً
في صندوق أكريليك.
قياس ٦٠ × ٦٠ سم.

Ranim Orouk

Ranim Orouk received her Bachelor's degree in Architecture from the American University of Sharjah. She has received several prestigious awards including the 2016 Van Cleef & Arpels Middle East Emergent Designer Prize in partnership with Tashkeel. Her technical background in architecture gave rise to her intricate explorations of nature and geometry. A fascination with form has shaped her appreciation of the harmony inherent in the world around her. She constantly searches for new means to communicate ideas and concepts, experimenting with materials and methods she views each work as a development, a perpetual associative progression through her practice. Ranim is a member of Tashkeel.

"This sculpture shows the transformation point at which a horn and a tree branch merge, forming a hybrid creature – resembling the strong relationship between all forms of life."

رنيم عروق

حصلت رنيم عروق على شهادة البكالوريوس في الهندسة المعمارية من الجامعة الأميركية في الشارقة. وقد حصلت العديد من الجوائز المرموقة بما في ذلك "جائزة فان كليف أند آربلز للمصمم الناشئ في الشرق الأوسط ٢٠١٦" بالشراكة مع "تشكيل". ساعدتها معرفتها الفنية في الهندسة المعمارية على بلورة استكشافاتها المعقدة في الطبيعة والهندسة. تمتلك عروق شغفاً بالأشكال، وهو السبب في تقديرها الكبير لتناغم الكون من حولها. وهي تبحث باستمرار عن وسائل جديدة لإيصال الأفكار والمفاهيم وتجربة المواد والأساليب. وترى كل عمل تطوراً وتقدماً ترابطياً دائماً من خلال ممارساتها الفنية الاستثنائية. وهي عضو في "تشكيل".

"تتجلى في هذه المنحوتة نقطة التحول حين يندمج قرن مع غصن شجرة، مكوناً مخلوقاً هجيناً يجسد العلاقة القوية بين مختلف أشكال الحياة".



Hybrid Creature. 2019.
Mixed media.
Dimensions variable.

"مخلوق هجين". ٢٠١٩.
وسائط متعددة.
أبعاد متغيرة.

Ruba Al Araji

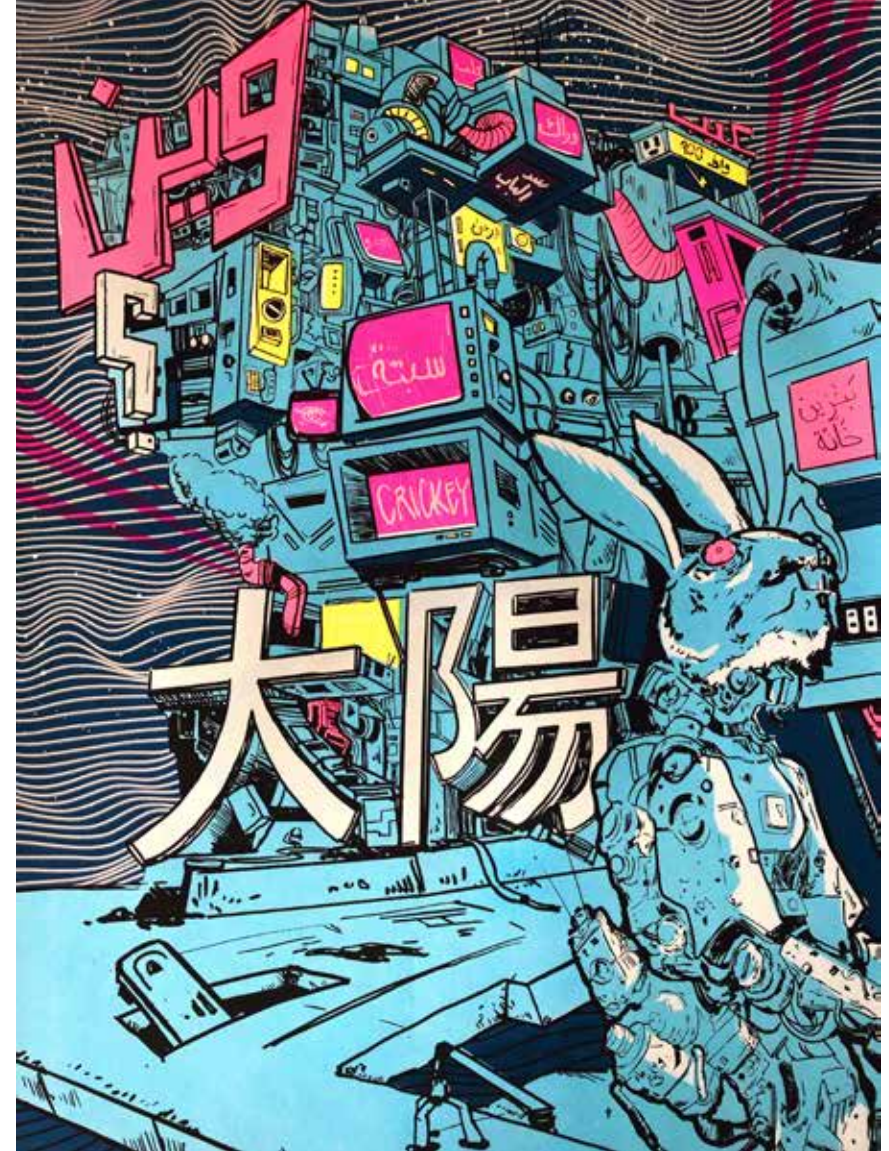
Ruba Al Araji is an architect and illustrator\ painter, born and raised in Baghdad, Iraq. She completed an Architecture degree at the American University of Sharjah and is presently freelancing in architecture and design. Ruba's passion for the creative process and expressing herself has opened up a whole new journey; one where she is exploring the beautiful notions of nature and wildlife. Ruba specialises in oil, watercolour and ink drawing. Her recent work varies from superhero comic-art to hyper-realistic portraits, which have been showcased throughout the UAE such as at the Donkey Art Prize and World Art Dubai. Ruba is a member of Tashkeel.

"A living station, cells that form to control the objects that we see around us. Sarcastic banter always mocking us, every item having a different effect on the way we feel. Words playing massive roles on our behaviour, changing the way we feel on a day to day basis. But the bigger picture would be our temporary memory."

ربى الأعرجي

ربى الأعرجي هي مهندسة معمارية ورسامة ولدت وترعرعت في بغداد، العراق. حصلت الأعرجي على شهادة في الهندسة المعمارية من الجامعة الأميركية في الشارقة، وتعمل حالياً في مجال الهندسة والتصميم. يحدوها شغف كبير بالعملية الإبداعية والتعبير عن نفسها ما فتح أمامها طريقاً لرحلة جديدة تسبر فيها أغوار الطبيعة الجميلة والحياة البرية. تتخصص الأعرجي في الرسم بالألوان المائية والحبر؛ وتتنوع أعمالها الحديثة ما بين فن الرسوم الهزلية وأبطاله الخارقين ورسومات البورتريه المغمرة في الواقعية، وقد تم عرض أعمالها في مختلف أنحاء دولة الإمارات بما في ذلك "جائزة دونكي للفنون" ومعرض "فنون العالم دبي". وهي عضو في "تشكيل".

"محطة حية من الخلايا تتشكل للتحكم في الأشياء التي نراها حولنا. كل شيء له تأثير مختلف على مشاعرنا، مثل المزاح الساخر لمن يسخرون منا على الدوام. كذلك الكلمات تلعب دوراً كبيراً في تحديد سلوكنا، وتغيير مشاعرنا من يوم لآخر. إلا أن الصورة الأشمل تتجسد في ذاكرتنا المؤقتة".



Temporary Memory. 2019.
Screenprint of fluorescent paint on paper.
59.4 x 84.1 cm.

"ذاكرة مؤقتة". ٢٠١٩.
طباعة على ورق، طلاء الفلوريسنت على ورق.
قياس ٥٩,٤ × ٨٤,١ سم.

Sahar Bonyanpour & Zohre Shahzedi

After graduating from university, Sahar and Zohre decided to spend more time working on their passion by studying fashion design. Since then, they have completed fashion courses and received a professional certification in fashion design and illustration. They have participated in several competitions such as Runway Dubai and received awards for best stylist. They showcased some of their collections at Arab Fashion Week 2019. Sahar and Zohre are members of Tashkeel.

"This tote bag is an open source developed by sustainable materials. This product is laser cut from rescued materials where no stitching is involved. The concept of the base of the tote bag is made of fabric remnants and can be highly customised. The design of the tote bag is a graphic – inspired by road signs to create letters of the alphabet. It is weaved and tied in different ways with scraps of yarn and fabric."

سحر بنیان پور وزهرة شاه زیدی

بعد تخرجهما من الجامعة، اعتزمت كل من بنیان پور وشاه زیدی تنمية شغفهما في دراسة تصميم الأزياء. ومن حينها، شاركتا في دورات للأزياء وحصلتا على شهادات مهنية في تصميم الأزياء والرسم التوضيحي. كما شاركتا في العديد من المسابقات بما في ذلك "زنواي دبي" حيث حازتا جوائز كأفضل المصممين. وقد عرضتا طيفاً من مجموعتهما في "أسبوع الموضة العربي ٢٠١٩". وهما عضوتان في "تشكيل".

"تشكل هذه الحقيبة الكبيرة مصدراً مفتوحاً إذ تم صنعها من مواد مستدامة، وهي تتكون من نسيج مقصوص بأشعة الليزر ومصنوع من مواد معاد استخدامها بدون وجود خياطة على الإطلاق. وتعد بقايا النسيج المكون الرئيسي لهذه الحقيبة التي يمكن تغيير تصميمها كما تحب. وهو تصميم مستوحى من الرسوم الجرافيكية المستخدمة في الإعلانات الطرقية لتصوير حروف الأبجدية؛ إذ تم نسجها وربطها بطرق مختلفة مع قصاصات من الخيوط والقماش".



Open Road. 2019.
Laser-cut fabric and acrylic.
40 x 41 cm (each).

"طريق مفتوح" ٢٠١٩.
نسيج مُقطع بالليزر وأكريليك.
قياس ٤١ × ٤٠ سم لكل منها.

Silvia Hernando Alvarez

Silvia Hernando Alvarez is half-Castilian, half-Galician and lives in Dubai. She studied Fine Arts in Madrid and then Photography in France. Since obtaining her Master's in 2017, she has spent time exploring her practice. Introduced to Tashkeel by former artist-in-residence Ruben Sanchez, Silvia has completed two Tashkeel courses (Critical Dialogues and Professional Practice). She is interested in non-truths and the history of representation – fact versus fiction and history versus myth. Silvia is a participant on the 2018/19 Critical Practice Programme at Tashkeel.

“The Little Traveller’ is a series depicting common scenarios through the lens of a child playing with an action figure and discovering the world. It is inspired by Antoine de Saint-Exupéry’s ‘The Little Prince’ (1943) and Jostein Gaarder philosophical novel ‘The Children from Sukhavati’ (1987). A voyager from far away exploring our planet, the action figure as a representation of childhood and a character created to explore beyond abstraction. The artist seeks to understand the materiality of a landscape through abstracts of daily reality.

Travelling alone can show us parts of ourselves we did not know. It can help us put things in perspective and see the world from a new angle. It makes us discover the beauty of landscapes and teaches us self-knowledge through introspection. It shows us how others live and how insignificant we are in this vast universe. Sometimes, travelling alone makes us value what we have at home – our plants, nature, planet. It can also bring out inner doubts, nostalgia and loneliness.

The Little Traveller has approached a crater where she can relax, repair the ship and order some supplies. The undulating valleys of the planet will provide shelter from sandstorms at night.

The Little Traveller is playing around Newton’s apple depicted as the red planet. She is wondering if there are any other secrets hidden in the fruit other than Newton’s law of universal gravitation. The inscription of the equation reminds us that the only place where it does not apply is in our imagination.”

سيلفيا هرناندو ألفاريث

سيلفيا هرناندو ألفاريث (إسبانيا) هي من أصل نصف قشتالية ونصف غاليلية وتعيش في دبي. درست الفنون الجميلة في مدريد ثم التصوير الفوتوغرافي في فرنسا. منذ حصولها على شهادة الماجستير عام ٢٠١٧، خصّصت ألفاريث بعض الوقت لاستكشاف ممارستها الفنيّة، وتعرّفت على "تشكيل" بفضل الفنّان المقيم السابق روبن سانثيث، وأكملت دورتين في "تشكيل" ("الحوارات النقدية" و"الممارسة المهنية"). تهتمّ ألفاريث بإظهار التناقض بين ما هو غير حقيقي والتاريخ المُدوّن - أي الحقيقة مقابل الخيال والتاريخ مقابل الأسطورة. وهي أحد المشاركين في برنامج "الممارسة النقدية" لموسم ٢٠١٨-٢٠١٩ في "تشكيل".

"الرحالة الصغيرة" هي سلسلة من الصور الفوتوغرافية تجسد سيناريوهات شائعة بعين الطفولة المرحّة. وهي مستوحاة من روايتي "الأمير الصغير" لأنطوان دو سانت-أكزوبيري (١٩٤٣)، ورواية جوستين غاردر الفلسفية للأطفال "الأطفال من سوخافاتي" (١٩٨٧). تجسد رحلة قادمة من مكان بعيد لتستكشف كوكبنا، في رمزية تمثل الفضول الطفولي - شخصية تم ابتكارها لتستكشف ما بعد الأفكار المجردة. ومن خلال ذلك، تسعى الفنانة إلى فهم كينونة المناظر الطبيعية من خلال التقريبات المجردة للواقع اليومي (الأشياء اليومية).

يمكن للسفر وحيداً أن يكشف للمرء نواحي مخفية من شخصيته، ويساعده على مقارنة الأمور بشكل سليم وجعله ينظر إلى العالم من زاوية مختلفة. فهذه المغامرة ليست لمجرد الاستمتاع بالمشاهد الطبيعية المختلفة، بل إنها تعلمنا دروساً في الحياة واستكشاف الذات عبر سبر أغوار شخصياتنا. كما تمكننا من التعرف على أنماط الحياة المختلفة لدى الشعوب الأخرى، وتظهر لنا ضالّة همومنا أمام هذا الكون الفسيح. وفي بعض الأحيان يجعلنا السفر وحيداً نشأق لديارتنا بخضرتها وطبيعتها ونشعر بقيمة جميع مكوناتها. وقد تحمل مخاوفنا ووجدتنا وحنيننا إلى الوطن.

تجول الرحالة الصغيرة حول تفاحة نيوتن - التي تم تجسيدها بشكل يشبه كوكب المريخ الأحمر - وهي تتساءل عن الأسرار التي تخبئها هذه التفاحة غير قانون نيوتن للجاذبية الأرضية. وتذكرنا رموز ومخطط معادلة الجاذبية بأن المكان الوحيد الذي لا سلطان للجاذبية عليه هو مخيلتنا."



From the series, 'The Little Traveller'.
Photographic print on paper.
Newton's Game. 2019. 40 x 50 cm.
Oasis. 2019. 32 x 32 cm.
The Fall. 2019. 21 x 30 cm.

من سلسلة "الرحالة الصغيرة".
صورة فوتوغرافية مطبوعة على ورق.
"واحة". ٢٠١٩. قياس ٣٢ × ٣٢ سم.
" لعبة نيوتن". ٢٠١٩. قياس ٤٠ × ٥٠ سم.
"السقوط". ٢٠١٩. قياس ٢١ × ٣٠ سم.

سبينسر هوغ

يتعامل سبينسر هوغ مع أوساط مختلفة مثل الرسم، والنحت، والتصوير، والأداء. وقد تأثرت أعماله بالسنوات العشر التي عاشها في دولة الإمارات، حيث تضم عناصر من الفن الإسلامي، والمناظر الطبيعية، والمواد المتوفرة ضمن بيئة الحياة اليومية. كما يستخدم المواد المنزلية أو مواد البناء التي يتم صنعها أو ترتيبها بأشكال هندسية مميزة. وغالباً ما يضيف عليها ألواناً نابضة لتدفع المشاهد إلى الانخراط والغوص في أعماق العمل الفني. وعرض سبينسر أعماله في معرض "وجهة نظر ه" (مؤسسة الشارقة للفنون، ٢٠١٧)، و"رواق الفن" بجامعة نيويورك - أبوظبي (٢٠١٧)، و"مهرجان رأس الخيمة للفنون البصرية" (٢٠١٨، ٢٠١٩)، و"اتحاد مودرن آرت غاليري" في أبوظبي (٢٠١٨)، «إلعب» (تشكيل، ٢٠١٩).

"تعد هذه المجموعة تمثيلاً ساخرًا لأيقونة الشر في القرن العشرين، حيث يستكشف الفنان من خلالها إمكانية استخدام السخرية من الشر والأذى كوسيلة دفاعية فعالة يمكنها تحفيزنا لمواجهة مخاوفنا. واستلهم هوغ هذا العمل من فنانيين إماراتيين مثل حسن شريف، وذلك باستخدامه لأغراض يومية لا تستخدم عادة في الفن. كما قام هوغ بتضمين عنصر المرح الذي يشتهر به في هذه المجموعة".



Daft Vader. 2018.
From the series 'Abu Luke'.
Bobble head with acrylic paint, concrete.
20 x 15 x 15 cm.

"دارث فيدر الأحمق". ٢٠١٨.
من سلسلة "أبو لوك".
تمثال صغير برأس متحرك، ورسومات بطلاء
الأكريليك، وأسمنت.
قياس ٢٠ × ١٥ × ١٥ سم.

Spencer Hogg

Spencer Hogg works in various mediums – painting, sculpture, photography and performance art. His work is influenced by ten years in the UAE, incorporating Islamic art, landscapes and materials in his everyday environment. He uses household, found and construction materials that are fabricated/arranged in strong geometrical forms. Often, they are combined with vivid palettes of colour, enticing the viewer to engage and reflect on the deeper meaning of the artwork. Spencer has been exhibited at 'Vantage Point 5' (Sharjah Art Foundation, 2017), NYU Abu Dhabi Art Gallery (2017), Ras Al Khaimah Fine Arts Festival (2018, 2019) and Etihad Modern Art Gallery, Abu Dhabi (2018, 2019) and 'Play' (Tashkeel, 2019).

"This is a satirical, sculptural representation of a 20th-century icon of evil. The artist is exploring the invaluable defence mechanism of the ability to laugh at evil and aggression, which in turn empowers us to surmount and rise above our aggressors. The work is influenced by Emirati artist's such as Hassan Sharif, with the use of everyday objects found in the UAE and an element of playfulness which is common in Spencer's work."

ستيغانو بوليغر

أطلق ستيغانو بوليغر علامة "ديسينيروس" Deseneros في دبي، وهي علامة تجارية للمجوهرات المصنوعة يدوياً بأسلوب عصري جريء. بوليغر هو من أصول سويسرية أمضى العشرين عاماً الماضية متجولاً عبر بلدان آسيا وأوروبا وأفريقيا وأمريكا الوسطى. نمى شغفه تجاه التصميم والحرف اليدوية في عمر ١٢ عاماً عندما كان في المكسيك، حيث تعلم ودرس صياغة الفضة هناك، ثم تحول لاحقاً إلى دراسة مواد أخرى مثل الذهب والبرونز. وسرعان ما بدأ بتصميم قطع مجوهرات لأصدقائه، ثم أطلق علامة "ديسينيروس" التي استوحى اسمها من رحلته التي بدأت في المكسيك مع المجوهرات. ستيغانو هو عضو في "تشكيل".

"تهدف هذه المجموعة إلى تسليط الضوء على مسار التطور الإبداعي. ويضم العمل ست أساور بتصاميم مختلفة تم صنعها باستخدام تقنيات متنوعة من الطلاء الملون، والزخرفة، والتلاعب بدرجات الألوان والملمس والحجم. فيعكس العمل رحلة التطور الشخصي لبوليغر والخبرات التي اكتسبها عاماً تلو الآخر".



(Detail) *Evolution*. 2018–19.
From the 'Deseneros' collection.
Plated metal, beads.
Various dimensions.

(تفصيل) "تطور". ٢٠١٨-٢٠١٩.
من مجموعة "ديسينيروس".
معدن مطلبي بالفضة.
أبعاد متغيرة.

Stefano Bolliger

Stefano Bolliger founded Deseneros in Dubai. It is an urban brand of hand-made designed jewellery with an edgy, contemporary style.

Originally from Switzerland, Stefano has spent the last 20 years travelling extensively throughout Asia, Europe, Africa and Central America. His passion for design and craftsmanship was first nurtured in Mexico 12 years ago where he studied as a silversmith. He then began exploring different materials including silver, gold and bronze. Friends quickly began to request bespoke pieces and thus, Deseneros was born, the name having Spanish roots in memory of Mexico where the journey began. Stefano is a Tashkeel member.

"The aim of this collection is to highlight the path of creative evolution. There are six bracelets with three different designs, using a variety of techniques including colour-plating and beading and also playing with tone, texture and scale. It highlights Stefano Bolliger's personal evolution and the experiences he has gained year after year."

ستيڤاني نيفيل

يركز عمل ستيڤاني نيفيل بشكل رئيسي على مسألة الهوية مع تجسيد مواضيع عديدة مثل النسوية، والشئات، والذاكرة، والغياب. وقد تأثر اهتمامها المتنامي بدراسات الاستدامة وقضايا البيئة والعلاقات بين الأشخاص بنمط الحياة السريع في دولة الإمارات. وهي تعبر عن النهج الأنثوي للفن المفاهيمي باستخدام التطريز والمنسوجات والتركيب والنحت. تحمل ستيڤاني نيفيل شهادة الماجستير في الفنون التشكيلية، وقد تم عرض أعمالها محلياً وعالمياً، فضلاً عن حضورها ضمن مجموعات فنية خاصة وعامة.

"تعد هذه الأعمال جزءاً من مجموعة "هنا ليس هنا" (٢٠١٢)، التي تتطرق إلى انعكاسات الغياب على العلاقات الشخصية. وهي بحث ذاتي في التقلبات العاطفية للعلاقات، وبالأخص مع شريك يغيب باستمرار بسبب العمل كما تكون الحالة مع المغتربين. ويحاكي النسيج المطرز على اللوحة القماشية والورقية فستان الزفاف المزين بالدانتيل مع خلفية من قماش الأورغانزا. ويعبر التلاعب اللفظي عن تناوب السعادة والحزن خلال المراحل المختلفة للعلاقة: حيث يمثل "Do I؟" تلاعباً لفظياً على عهود الزواج "I Do"، و "Nix" هي تعبير عن رفض المسؤولية، و "Walk" تشير إلى "السير باتجاه مذبح الكنيسة" و "الابتعاد" في الوقت نفسه. وعمدت نيفيل إلى عدم تأطير هذه اللوحات لتجسد بقدّمها وتهاكها مع الوقت هشاشة العلاقات العاطفية".



Blushing Bride I – III. 2019.
Hand-embossed paper, pinned to canvas,
covered in organza textile.
30 x 30 cm (each).

"عروس خجولة I – III" ٢٠١٩.
ورق مزخرف يدوياً، ملصق على لوحة قماشية،
ومغلف بقماش الأورغانزا.
قياس ٣٠ × ٣٠ سم.

Stephanie Neville

Stephanie Neville is a contemporary artist from South Africa and resides in the UAE since 1999. She employs traditional handmade techniques to express a feminine approach to conceptual art. Her work deals primarily with identity, embodying themes of feminism, diaspora, memory, and absence. She has an interest in sustainability in terms of the environment and interpersonal relationships influenced by the transient lifestyle of the UAE. Stephanie holds a Master's of Visual Arts and has won various awards. Her work is exhibited internationally in private and public collections.

"These works form part of the ongoing collection 'here not here' (2012–), which examine the effects of absence on personal relationships. It is an autobiographical exploration of the emotional roller coaster of a relationship, particularly with a partner who is regularly absent due to work travel as is often the case with an expat lifestyle. The embossed textures on the canvas and paper are reminiscent of wedding dress lace – similar with the organza textile background. A play on words expresses the dichotomy between happiness and frustration at various periods in a relationship: "Do I?" is a play on the wedding vow "I Do"; "Nix" is an exclamation of denial in responsibility; "Walk" refers to both 'walk down the aisle' or 'walking away'. The work is purposely unframed as wear and tear to the artwork conceptually contributes to the metaphor of the fragility of relationships."

سو إنجي

سو إنجي هي فنانة مقيمة في دبي، وتستخدم في أعمالها الألوان الزيتية والباستيل والأكريليك والجرافيت. وبعد عملها في عالم الشركات لأكثر من عشرة أعوام، تفرّغت بشكل تام للفن. وتتمحور أعمالها الفنية حول سير أغوار النفس البشرية وحب الاستطلاع الفطري للتأخرين، والتي عبرت عنها الفنانة بأسلوب البورتريه المعاصر على لوحات قماشية كبيرة. وتتميز أعمالها بطابع خاص هو استخدام المرايا بهدف دمج المشاهد مع العمل، وتصوير الهوس الاجتماعي اليوم بوسائل التواصل الاجتماعي. شاركت نا في دورة "الرسم الواقعي للمبتدئين" في "تشكيل" عام ٢٠١٩.

يندرج هذا العمل ضمن ما يسمى "سلسلة إنستاغرام". وجميع الشخصيات التي أرسمها هي شخصيات أتابعها على إنستاغرام. والهدف من ذلك إبراز التباينات بين الظاهر والمخفي في الصور المنشورة على الموقع. ولا تتوقف هذه المسألة على ما يختار المشاهد أن يراه وحسب؛ بل على ما يختار ناشر الصورة إظهاره أو إخفائه. وعلى نحو مماثل، وعبر تلك المربعات الصغيرة على إنستاغرام، أردت إدخال المشاهد إلى عالم الشخصية المختارة (وجهة نظر لبيغي غو، دي جي وفاشينيسستا من كوريا الجنوبية مقيمة في برلين). ومع استخدام لوحات قماشية كبيرة الحجم سيُشعر المتابع وكأنه جزء من عالم الشخصية التي تصورها اللوحة. وتستمد مواضيع اللوحات إلهامها بشكل رئيسي من التحديات التي تنشرها الشخصية في حسابها على إنستاغرام، حيث أجمعها مع بعضها لأصوغ منها ما أعتقد أنه يجسد الموضوع تماماً كما يبدو على وسائل التواصل الاجتماعي.

"يرمز إدخال المرايا في لوحتي إلى الفضول الذي يعتري الناس تجاه حياة الآخرين. وبما أن حياتنا (برأيي الشخصي) تصبح أكثر انغلاقاً مع ظهور التكنولوجيا، باتت وسيلة تواصلنا مع العالم الخارجي محصورة بوسائل التواصل الاجتماعي فقط مثل إنستجرام وفيسبوك وتويتير وغيرها. تسمح المرايا بإدخال الناس إلى عالم لوحتي إذ يمكنهم التقاط صورة لأنفسهم عبرها ونشرها في صفحاتهم على مواقع التواصل الاجتماعي. ورغم أن شاشة الجوال قد تبدو كمرآة نوعاً ما، إلا أننا لا نرى أنفسنا من خلالها أثناء تصفحنا لمواقع التواصل الاجتماعي، بينما ستنجح المرأة في عملي للناس فرصة مشاهدة العمل من زاويتهم الخاصة وأن يصبحوا جزءاً منه".



The Perception of Peggy Gou. 2019.
From 'The Instagram Series'.
Diptych. Oil on cotton canvas.
200 x 120 x 3 cm.

"وجهة نظر لبيغي غو" ٢٠١٩.
من "سلسلة إنستاغرام".
لوح مزدوج، ألوان زيتية على قماش.
قياس ٢٠٠ × ١٢٠ × ٣ سم.

Sue Ng

Sue is a Dubai-based artist who works in oil, pastels, acrylic and graphite. After working in the corporate world for more than a decade, she has just started creating art full-time. A principal theme in Sue's work is the exploration of the human psyche and innate curiosity with others expressed through contemporary portraiture on large size canvases. A recurrent symbol in her work would be the use of mirrors that are used as a way to engage viewers with her work and to draw a parallel with society's current obsession with living in the world of social media. Sue participated in the Tashkeel 2019 course 'Realistic Drawing for Beginners'.

This work is part of a new series of work loosely called 'The Instagram Series'. All those portrayed are people I follow on Instagram. I want to explore the dichotomy between what is seen and unseen when we look at pictures posted. To see and unseen is not just dependent on what the viewer chooses but also what the subject chooses to offer to be seen. Akin to those little squares on Instagram, I want to immerse the viewer in the world of the chosen subject (in this case, Peggy Gou, a South Korean, Berlin-based DJ megastar and fashionista. Using oversized canvases, the viewer feels enveloped by the subject's world. Objects found on the canvas are mainly sourced from the subject's Instagram feed and pieced together to form what I perceive to represent the subject.

The introduction of mirrors is a symbol of my fascination with the human psyche's fundamental curiosity with other humans. As our lives become more closed with the advent of technology, we start to reach outwards into the world using voyeuristic implements like social media. The mirror offers the viewer participation in the work by reflecting themselves that they can then broadcast themselves. The implement we use most often to access social media is the phone. And although the phone's screen is a mirror of sorts, we don't get to see ourselves in the physical act of looking. The symbolic mirror/s used in my work invite the viewer to SEE how they see the work and, in the act of doing, become part of the work.

يارا حبيب

ترعرعت المصممة يارا حبيب في دولة في الإمارات العربية المتحدة، وتنامى لديها شغف بالأنماط والرسوم الملونة، حيث لم تكن قد تجاوزت عامها السادس عندما اكتشفت سحر ذاك الفيض من الأشكال الهندسية متعددة الألوان في المشكال. كانت مفتونة بتشكيلاتها وتداخلاتها، ومذهولة كيف للأنبوب معدني بسيط أن يكون بكل تلك الجاذبية والدفء. دأبت حبيب حتى هذا اليوم على بث روح الجمال والمشاعر الجياشة في جميع إبداعاتها، كما هو الحال في أحدث أعمالها "لايرز باي يارا"، وهو عبارة عن مجموعة من التصاميم المبتكرة والمصنوعة من مواد متنوعة بطبقات متعددة. لكن لا تقتصر أعمالها على زخرفة وتزيين المكان الذي توجد فيه، بل هي تروي قصة ما وتعبر عن إحساس غامر.

وقبل عودتها إلى الإمارات، أسست حبيب استوديو تصميمي خاص بعلامتها التجارية، وعملت في كل من مونتريال ولبنان. وهي تحمل شهادة البكالوريوس في التصميم الغرافيكي من الجامعة اللبنانية الأميركية في بيروت، ودرجة الماجستير في تصميم العلامات التجارية والهوية من كلية لندن للاتصال. وساهمت إقامتها ودراساتها وعملها في ثلاث قارات في صقل شخصيتها وهويتها، الأمر الذي جعل تصاميمها عبارة عن مزيج من الثقافات والتأثيرات المتنوعة.

انضمت حبيب إلى برنامج التصميم "تنوين" في "تشكيل" عام ٢٠١٩. تصوغ هويتها في التصميم، وتنتقل من عالم التصميم الغرافيكي إلى تصميم المنتجات. وأكثر ما يستهويها في عملها هو قيامها بسد الفجوة بين التصاميم الافتراضية المرسومة على الحاسوب، والتجربة اليدوية المصاحبة للتصاميم المادية. قادت رغبتها الملحة في تصميم وإنتاج عنصر يمكنها لمسه وتقطيعه ورسمه والإحساس به؛ إلى اختيار مواد وأساليب جديدة في التفكير والعمل خلال برنامج "تنوين".

"العمل هو قطعة فنية محدودة الإصدار مكونة من ١٢ طبقة. تم تصميم أنماط وأشكال وألوان والتوليفة العامة لهذه القطعة بدقة بالغة تعطي إحساساً بوجود حركة داخل إطارها الساكن الرصين، وهي تدعو المشاهد إلى الإبحار والتأمل بكل تفاصيلها. كما أنها تبدو مختلفة في كل مرة ينظر فيها المشاهد إليها لما تحمله من أبعاد متنوعة، وذلك تبعاً للزاوية التي ننظر منها وانعكاس الضوء المحيط بها. وكلما اقتربت منها ستدهشك دقة تفاصيلها أكثر".



Daydream. 2018.

Maple and beech plywood, acrylic glass.

60 x 60 x 5 cm.

حلم اليقظة. ٢٠١٨.
رقائق خشبية من القيقب والزان، وزجاج الأكريليك.
٦٠ × ٦٠ × ٥ سم.

Yara Habib

While growing up in the UAE, Yara became passionate for patterns and colourful drawings when, at aged six, she discovered the magic of a kaleidoscope. She was mesmerised by its overlapping shapes and colours and was intrigued at how this simple metal tube could be both captivating and soothing. To this day, she continuously aims to instil beauty and inspire emotions into each one of her design creations, such as in her latest work on 'Layers by Yara', a collection of design pieces made of multiple layers of various material. Her products not only decorate a space; they are designed to tell a story and express a feeling.

Before moving back to the UAE, Yara had established her branding and design studio and worked in both Montreal and Lebanon. She holds a BA in Graphic Design from the Lebanese American University, and an MA in Graphic Branding & Identify from the London College of Communication. Having lived, studied, and worked on three continents, Yara's own design identity has been shaped by a mix of cultures and diverse influences.

Yara joined the 2019 Tanween design programme at Tashkeel to further shape her design identity, and transition from the world of graphic to product design. Her favourite part about her work is when she gets to bridge the gap between virtual designs drawn on a computer, and manual experimentation of tangible products. Her urge to design then produce an item that she can manually touch, cut, paint and feel, led her to experiment with new materials and ways of thinking & working during the Tanween programme.

A limited-edition piece made of 12 layers. The patterns, shapes, colour palette and overall composition have been meticulously designed to emanate movement within its still frame and invites the viewer to meditate while looking at it. The varying depth in the piece makes it look different depending on which angle it's being looked at and how the surrounding light is interacting with it. The closer you get to it, the more details you see.

«تأمل شجرة». ٢٠١٩.
قلم ملون، أكريليك، قلم حبر.
قياس ٢٢,٩ × ٣٠,٦ سم.



Introspective Tree. 2019.
Coloured Pencil, acrylic, pen.
22.9 x 30.6 cm.

يسرى إمامي زاده

يسرى إمامي زاده هي فنانة بصرية وجدت الإلهام في استكشاف مواضيع الأنوثة والهوية والروحانية. وكفنانة فارسية مولعة بالطبيعة وتمتلك خلفية متعددة الثقافات، تجمع إمام زاده في عملها بين التصاميم والأقمشة والعناصر النباتية في الثقافتين الإسلامية والفارسية. بدأت إمامي زاده الرسم في سن مبكرة، حيث التحقت خلال نشأتها مع أصدقائها بجلسات تعليمية فنية خاصة في طهران. وبعد أن أكملت دراستها في الجامعة الأميركية في بيروت، التحقت إمامي زاده بأكاديمية إنجل للفنون في فلورنسا، إيطاليا. وحصلت فيما بعد على درجة الماجستير في دراسات المتاحف من جامعة هارفارد. انتقلت إمامي زاده مؤخراً برفقة زوجها وكلبها اللطيف روكسي إلى دبي، وهي تعتبر عضواً فاعلاً في "تشكيل".

يندرج هذا العمل ضمن إطار سلسلة متواصلة تجسد لحظات العزلة والخصوصية في حياة المرأة، وتبحر عميقاً في العناصر والتداخلات المختلفة التي تشكل هوية الأنثى. ويرمز تمرين اليوغا بوضعية "الشجرة" - قدم على الأرض والرأس مرفوع نحو السماء - في هذه القطعة الفنية إلى البحث عن التوازن، والمغزى، والسلام الداخلي. كما ترمز حركات الجذب والدفع إلى الصراع الداخلي لاكتشاف الذات. وبما أننا نعيش في عالم متسارع التغيير، نجد أنفسنا محاطين بقيود من التسميات والآراء والقوالب النمطية، وبالتالي من السهل أن نتوه وننسى هويتنا وأهدافنا. أما المقطع الشعري الذي يلوح في أفق الصورة فهو للشاعر الفارسي الكبير الرومي، والذي يفضي لنا بسر يبعث الراحة في أنفسنا:

"إذا فهمت السر، ستدرك أنك أنت بالذات ما تبحث عنه".

فحقيقتنا كامنة في داخلنا.

Yosra Emamizadeh

Yosra Emamizadeh is a visual artist who finds inspiration by exploring topics about womanhood, identity, and spirituality. As a Persian female artist with a multicultural background and a lover of nature, she incorporates Islamic and Persian design, textile, and botanical elements in her work. Yosra started drawing from a young age and attended a private art class with her friends while growing up in Tehran. After completing her studies at the American University of Beirut, she attended the Angel Academy of Art in Florence, Italy, and later earned her MA in Museum Studies from Harvard University. She recently moved to Dubai with her husband and dog, Roxy, and is an active member at Tashkeel.

This work is part of an ongoing series that captures isolated and private moments in women's lives and contemplates the various layers that shape female identities. Grounding down on one foot while reaching up to the sky, the yoga tree pose in this piece is a manifestation of searching for balance, meaning, and inner peace. The pull and push create a physical resistance symbolizing the inner process of self-discovery. In a fast-paced high functioning world where we are surrounded by labels, opinions, and stereotypes, it is easy to get distracted and forget our identity and purpose. The verse looming over the figure is by the great Persian poet Rumi and comforts us by sharing a secret:

"If you understand this secret you will know that you are what you are looking for."

Our truth is within us.

